

KEYTON®

- owner's manual
- bedienungshandbuch
- gebruikershandleiding
- manuel d'utilisation
- manuale d'istruzioni
- bruksanvisning
- käyttöohje
- brukermanual
- brugsanvisning
- инструкция пользователя
- manual de instrucciones

Keyton SensorScan®
multimassage chair

IMPORTANT

1 Before connecting, operating and adjusting this massage chair, please read these instructions thoroughly.

2 Please keep this manual for your reference.

This massage chair conforms with the EMC directive and low-voltage directive.

WICHTIG

1 Bevor Sie Ihren Massagesessel anschliessen und benutzen, lesen Sie aufmerksam die Vorsichtsmassnahmen durch.

2 Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Dieser Massagesessel entspricht den Bestimmungen über elektromagnetische Störfreiheit (EMC) und Niederspannungsrichtlinien.

BELANGRIJK

1 Lees aandachtig deze gebruiksaanwijzingen alvorens de massagefauteuil aan te sluiten en te gebruiken.

2 Bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Deze massagefauteuil voldoet aan de EMC-richtlijn en aan de laagspanningsrichtlijn.

IMPORTANT

1 Avant de mettre le fauteuil en marche, et de régler le fauteuil de massage, merci de lire attentivement le manuel d'utilisation.

2 Merci de garder ce manuel comme référence.

Ce fauteuil de massage est conforme aux directives du EMC et aux directives de basse-tension.

IMPORTANTE

1 Prima di accendere ed usare la poltrona da massaggio legga attentamente queste istruzioni.

2 Conservare questo manuale.

Questa poltrona da massaggio é a norma di legge (E.M.C.) e a norme di sicurezza.

VIKTIG!

1 Läs noggrant denna bruksanvisning innan Du kopplar in och använder massagefåtöljen.

2 Spara denna bruksanvisning för framtida bruk.

Denna massagefåtölj uppfyller både EMC- och lågspänningsdirektivet.

TÄRKEÄÄ

1 Ennen hierovan nojatuolin kytkemistä ja käyttöönottoa lue käyttöohjeet tarkasti.

2 Säilytä käyttöohje vastaisen varalle.

Hierova nojatuoli on sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EMC-direktiivin ja pienjännitedirektiivin vaatimusten mukainen.

VIKTIG

1 Les denne bruksanvisningen grundig før massasjestolen koples til og benyttes.

2 Ta vare på denne bruksanvisningen for fremtidig referanse.

Denne stolen oppfyller direktivet om Elektromagnetisk Kompatibilitet og direktivet om Lavspenning.

VIGTIGT

1 Før tilslutning til strømkilde og ibrugtagning af massagestolen, læs venligst brugsanvisningen.

2 Læg denne brugsanvisning på et let tilgængeligt sted.

Massagestolen lever op til EMC retningslinierne samt svag-strøms regulativerne.

ВНИМАНИЕ

1 Перед включением и началом использования массажного кресла внимательно ознакомьтесь с настоящей инструкцией пользователя.

2 Сохраните инструкцию для последующих обращений.

Настоящее массажное кресло соответствует требованиям директивы ЭМС и директивы о низком напряжении.

IMPORTANTE

1 Antes de conectar y utilizar el sillón de masaje lea detenidamente estas instrucciones de uso.

2 Conserve este manual para futuras referencias.

Este sillón de masaje cumple la directiva EMC y la directiva sobre baja tensión.



congratulations

We would like to thank you for selecting our product and welcome you to the growing number of satisfied customers around the world, who have discovered the pleasure and benefits of using the massage chair.

gratuliere

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl unseres Massagesessels und begrüßen Sie inmitten der ständig anwachsenden Schar der begeisterten Massageenthusiasten, die darin die Quelle ihrer Gesundheit und ihres Wohlbefindens gefunden haben.

gefeliciteerd

Wij willen u bedanken omdat u voor onze massagefauteuil gekozen heeft en u tevens welkom heten bij het groeiend aantal massagefans die massage beschouwen als een bron van gezondheid en welzijn.

félicitations

Nous vous félicitons et vous remercions d'avoir choisi notre fauteuil et vous souhaitons la bienvenue au sein de la famille, sans cesse croissante, des enthousiastes du massage en tant que source de bien-être.

complimenti

Desideriamo ringraziarla per aver scelto la nostra poltrona da massaggio, e darle il benvenuto nel sempre più numeroso gruppo di persone entusiaste che utilizzano la poltrona da massaggio come fonte di salute e benessere.

grattis!

Vi tackar Dig för att Du valt vår massagefåtölj och vi välkomnar Dig till den växande familjen av entusiaster som anser massage vara en källa till hälsa och välbefinnande.

onnittelumme

Kiitämme sinua siitä, että olet valinnut valmistamamme hierovan nojatuolin. Samalla toivotamme sinut tervetulleeksi hierontaa terveyden ja hyvinvoinnin lähteenä arvostavien ihmisten yhä kasvavaan joukkoon.

tillykke

Vi ønsker å takke deg for at du valgte våres massasjestol, og herved også ønske deg velkommen til den voksende familien av entusiaster som bruker massasje som kilde til sunnhet og velvære.

tillykke

Tak, fordi De valgte vort produkt. Vi ønsker Dem velkommen blandt den stadig voksende skare af tilfredse begejstrede massage-entusiaster, der har opdaget de glæder og goder som denne massagestol tilfører Dem.

поздравляем Вас

Хотим выразить Вам свою признательность за то, что Вы остановили свой выбор на нашем массажном кресле, а также поприветствовать Вас от имени растущей семьи энтузиастов массажа – источника здоровья и хорошего самочувствия.

enhorabuena

Deseamos expresar le nuestro agradecimiento por la elección de nuestro sillón de masaje, así como darle la bienvenida a la creciente familia de entusiastas del masaje como fuente de salud y bienestar.

index

english

Important safety precautions	5
Main control panel	7
Remote control	8
Massage adjustments	11
Recliners	12

deutsch

Vorsichtsmassnahmen	13
Hauptkontrolltafel	15
Fernsteuerung	16
Anpassung der Massagen	19
Neigungsverstellung	20

nederlands

Voorzorgen bij gebruik	21
Bedieningspaneel	23
Afstandsbediening	24
Massage -instellingen	27
Verstelbaarheid	28

français

Précautions d'utilisation	29
Panneau de commande principal	31
Télécommande	32
Réglages de massage	35
Inclinateurs	36

italiano

Precauzioni d'uso	37
Pannello di controllo principale	39
Telecomando	40
Regolazione del massaggio	43
Reclinatori	44

español

Precauciones de uso	85
Panel de control principal	87
Mando a distancia	88
Ajustes de masaje	91
Reclinadores	92

svenska

Försiktighetsåtgärder	45
Kontrollpanel	47
Fjärrkontroll	48
Massageinställning	51
Inställning av stöden	52

suomi

Käyttöä koskevat turvaohjeet	53
Käyttöpaneeli	55
Kaukosäädin	56
Hieronnan säädöt	59
Selkä- ja jalkanojien säätö	60

norsk

Forholdsregler ved bruk	61
Kontrollpanel på stol	63
Fjernkontroll	64
Individuell tilpassing av massasjen	67
Regulering av rygg og fotstøtte	68

dansk

Sikkerhedsråd	69
Hovedkontrolpanel	71
Fjernbetjening	72
Massage justeringer	75
Tilbagelæning	76

русский

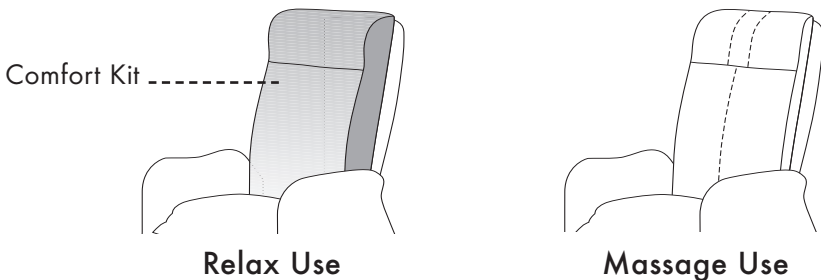
Меры безопасности	77
Главная панель управления	79
Дистанционное управление	80
Регулировка массажа	83
Механизмы наклона	84

warnings

Thank you very much for reading carefully these warnings before using the massage chair. All notes contained in this booklet are necessary for an adequate use. Please read thoroughly these instructions before using the chair.

- 1 This chair was intended for people who enjoy good health and wish to stay fit.
- 2 Follow the instructions in this manual when using this chair.
- 3 Check that the voltage corresponds to the one indicated on the chair (only alternating current).
- 4 Do not use any extension lead and/or other equipment that have not been recommended by the manufacturer.
- 5 Always unplug this appliance from the electrical outlet immediately after using it and before cleaning it.
- 6 This massage chair should never be left unattended when plugged in. Unplug from outlet when not in use.
- 7 Never operate this appliance if it has a damaged cord or plug, if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into water. In this case return the appliance to an authorized service center for examination and repair.
- 8 Do not carry this appliance pulling the supply cord or use cord as a handle.
- 9 Keep the cord away from heated surfaces.
- 10 Do not damage, alter, forcibly bend, pull, twist or knot the power cord, and do not place the cord under heavy objects or the chair legs.
- 11 The maximum weight permitted is 120 Kg (264 pounds). People over 120 Kg should not use the chair, otherwise there can be an accident or the chair can be damaged.
- 12 To turn the chair off, push the ON/OFF button and unplug it from the electrical outlet.
- 13 Do not use on children or near them. Keep children away from massage chair. To avoid possible injury to children or pets, always return the chair to an upright position and fold down the footrest carefully after using it. Make sure nothing can be caught in the footrest mechanism. Please ensure the control panel is not accessible to children.
- 14 Close supervision is necessary when this appliance is used by/on handicapped or disabled people.
- 15 Do not use outdoors. Keep the chair out of places exposed to high humidity (saunas, swimming-pools) and do not splash any liquid (water, any drink, etc) onto any part of the chair.
- 16 Do not operate where aerosol (spray) products are being used or where oxygen is being administered.
- 17 If your health condition could affect your normal well-being, please consult with your doctor before using the massage chair.
- 18 Consult with your physician before using the massage chair if any of the following circumstances applies to you: malignant growths, pregnancy or any other health condition that might affect your normal well-being. Do not use on any area that has received medical treatment without consulting a physician prior to use.
- 19 Do not use for massaging your head, abdomen, elbows or knees.
- 20 While using the massager, if you start feeling sick or if the massage seems painful, stop it immediately. Do not tap your head with the massage rollers. While using the massager, if the pressure seems too strong, the movement of the massage rollers can be stopped by pressing the stop key.
- 21 The massage systems should not be used over swollen areas or skin eruptions. Do not use if you have any kind of pain. In that case, consult a physician.
- 22 In the event of veins or painful legs, customers are advised to ask their doctor before using the calf massage accessory.
- 23 The footrest massage available with this chair can only be used to have a calf massage.
- 24 Do not stand up or sit on the chair when footrest is upwards. Use only while seated.
- 25 Do not lean or sit on the footrest when it is in its upward position.
- 26 Do not use without clothing. Thin clothing increases the effectiveness of the massage, but exposing the skin directly to the massager can irritate the skin. Use the chair only when wearing dry clothes.

- 27 Do not stretch the back muscles for more than 15 minutes at one time. Use only at gentle setting on first using the chair, and do not use for more than 5 minutes. You can gradually increase duration and intensity as you get used to the massage chair.
- 28 Do not massage any one point for longer than 2 minutes.
- 29 If when you first use the chair you feel the massage on your back is too strong, you can use a towel, a blanket or a small pillow to soften it.
- 30 Do not try to modify the chair by adding any device.
- 31 Never drop or insert any object into any operating part.
- 32 Due to the structure of the massage chair, you may hear some noise coming from it during operation.
- 33 Before reclining the backrest or the footrest make sure that there is nobody near the backrest or footrest.
- 34 Do not use the chair if its upholstery is damaged.
- 35 Never put any part of the body between the massage heads. The squeezing action of the heads may injure it. Never put any part of the body between the footrest recliner and the armrest, or between the armrest and the backrest.
- 36 When the backrest is in a reclined position, do not sit on it or sit with your legs resting on the headrest. Do not sit on the footrest, the chair may fall over.
- 37 This chair is suitable only for normal household use.
- 38 Do not sit on the controller, or drop it.
- 39 Please remove the batteries from the remote control when not in use for a long period of time. Batteries may leak corrosive liquids, thus irreparably damaging parts of the remote control.
- 40 Leakage, heating or explosion of the batteries may cause fire or personal injury. It is recommended to use the right batteries for the remote control. Please do not short-circuit, do not expose the batteries to heat and do not place them in fire. Please do not reverse the polarity of the batteries.
- 41 Do not treat the covering roughly: exposure to direct sunlight can cause fading or a color change of the covering.
- 42 Do not attempt to repair the massage chair yourself.
- 43 To prevent excessive massaging, the massage chair comes with automatic 15-minute programmes. After that time, the massage heads will return to their initial position and stop.
- 44 The remote control should be supervised by the user once seated in the chair, and should never be utilised by anyone not seated in it.
- 45 In case there are two or more chairs with remote control, you must never perform simultaneously the process of ACTIVATING A NEW REMOTE CONTROL. You must finish the process with one chair and then start with the next one. Otherwise the remote control could activate more than one chair.
- 46 Leather care and maintenance: To preserve, clean and nourish the leather, it should be treated with a specific leather product. DO NOT USE TRADITIONAL HOME CLEANING PRODUCTS. We recommend the use of KEYTON cleaning product.
- 47 Microfiber care and maintenance: To clean microfiber and ensure it's always in excellent condition you must use a water-based product, dry-cleaning solvents (pure, without water) or two tablespoons of ammonia mixed with a litre of water. KEYTON also manufactures a special cleaning product for this type of microfiber.
- 48 For the best comfort do not forget to put your 'Comfort Kit' on the backrest when the massage programmes finish.



main control panel

Reclining movement and 15 - minute automatic program

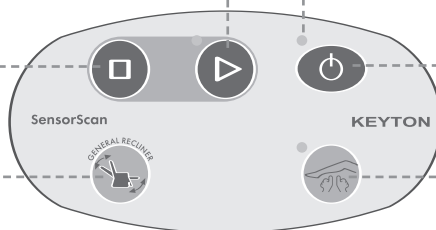
The led light blinks when it receives information from the remote control.

Stops the massage and the recliners

ON/OFF

General reclining both manual and automatic

3-D Calf Kneading massage



operating the chair



ON/OFF

Press this key to turn the chair on and off.



Reclining movement and 15 - minute automatic programme

Press this key the automatically initiate the massage chair programme.



Stops the massage and the recliners

Press this key to stop all massage functions and to bring the mechanisms to the resting position.



3-D Calf Kneading Massage

A 3-D massage system enveloping your calves to effectively reproduce techniques and movements of a human hand massage. Press repeatedly this key to adjust the intensity massage.

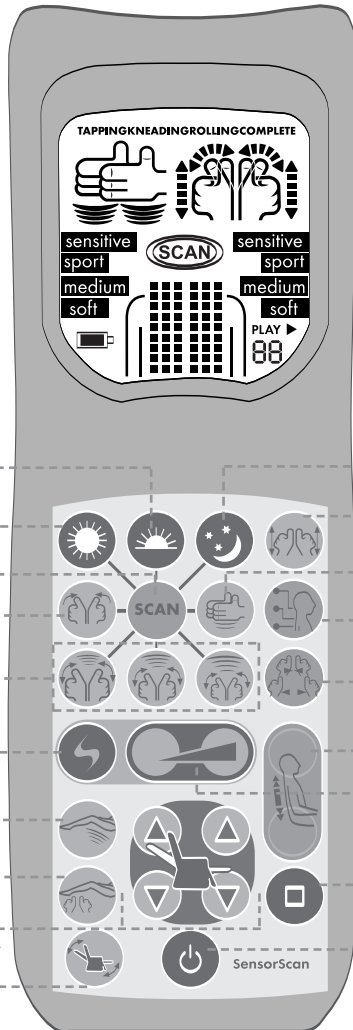


General reclining both manual and automatic

Manual control: press this key until the recliner reaches the chosen position. Release it to stop. Press once again and it will move in the opposite direction.

Automatic control: a short click will start the recliner movement. A second click will stop it. The third and fourth clicks will bring the recliners to the sitting position.

remote control



MIDDAY MESSAGE

DAY MESSAGE

SCAN MESSAGE

KNEADING MESSAGE

COMPLETE MESSAGE-1, 2 Y 3

SENSITIVE INTENSITY FUNCTION

FLOATING MESSAGE FOR THIGHS

3-D CALF KNEADING MESSAGE

INDEPENDENT ADJUSTMENT OF THE
BACK AND FOOTREST RECLINERS

GENERAL RECLINING

NIGHT MESSAGE

ROLLING MESSAGE

TAPPING MESSAGE

HEIGHT ADJUSTMENT

REGULATION OF THE
WIDTH OF THE ROLLERS

MESSAGE LOCATOR

INTENSITY SETTING

STOPS THE MESSAGE AND
THE RECLINERS

ON/OFF

operating the chair

Activating a new remote control

Before using a new remote control or a different one:

- a) Unplug the chair for 2 minutes.
- b) Plug the chair and press ON/OFF on the main control panel of the chair.
- c) Once the led of the key ON/OFF of the main control panel is on, press the key ON/OFF of the remote control. On the screen you will see a drawing of a person as long as there is a connection between the remote control and the chair.

In case there are two or more chairs with remote control, you must never perform simultaneously the process of ACTIVATING A NEW REMOTE CONTROL. You must finish the process with one chair and then start with the next one.

On and off functions of the remote control

Press the key ON/OFF of the remote control to turn it on or off.

If the main control panel is not turned off, the remote control will switch off 16 minutes after the last time you pressed a key.

If case the remote control does not work

- a) Check the state of the batteries. ATTENTION: USE ONLY ALKALINE BATTERIES (SIZE "AAA"/LR03).
- b) The remote control has been designed to work within to the armrest area. You should not use it out this area.



ON/OFF

Press this key to turn on and off the remote control and the chair.



Stops the massage and the recliners

Press this key to stop all massage functions and to bring the mechanisms to the resting position.



Low batteries

If this led blinks, change the batteries in the rear part of the remote control.

massages



Day Massage

With the push of this key an automatic program gives you an invigorating feeling that effectively simulates the motions of a professional masseuse.



Midday Massage

With the push of this key a massage sequence will start producing a stimulating effect.



Night Massage

By pressing this key a massage sequence will start producing a relaxing effect and thus, generating a state of well-being.



Kneading Massage

With a Kneading massage, the massage rollers perfectly simulate the hands of a professional masseur by performing a circulatory massage.



Tapping Massage

With a Tapping massage, your back will receive a stimulating treatment thanks to the tapping action of the massage rollers.



Rolling Massage

This technique is the essence of Shiatsu, and is excellent preparation for a massage session. Personalise the massage with the height and width selectors and the massage heads will move over the muscles of your back creating an excellent relaxing effect.



Scan Massage

By pressing this key for the first time your back gets analysed. As soon as the data collection has been completed, you will be able to use customised massages, that will be adapted to the state of your back (except for Rolling massage).

After the data collection (40 seconds approximately), if you do not choose any other massage the chair will perform a customised Complete-2 massage as a default massage.



Information on the screen

BLINKING SCAN: gathering information.

FIXED SCAN: information gathered.

FIXED SCAN WITH BLINKING CIRCLES: using the collected data.

important

If you press any key before the end of the analysis of the back, the chair will NOT collect the data for the customised massage. If you want the system to gather the necessary information, you have to press the key Scan again.



Complete Massage - 1

Simultaneous tapping and kneading massage with more kneading intensity.



Complete Massage - 2

Simultaneous tapping and kneading massage with the same tapping and kneading intensity.



Complete Massage - 3

Simultaneous tapping and kneading massage with more tapping intensity.



3-D Calf Kneading Massage

A 3-D massage system enveloping your calves to effectively reproduce techniques and movements of a human hand massage. Press repeatedly this key to adjust the intensity massage.



Floating massage for thighs

Floating massage system that works on the thighs. By pressing this key repeatedly you will activate the different Floating massage programmes.

massage adjustments



Intensity Setting

Press these keys to increase or decrease the intensities of the Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 and Complete-3 massages.



Sensitive intensity function

Applicable to Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 and Complete-3 massages.

sensitive

- Sensitive Massage

sport

- Maximum Intensity

medium

- Medium Intensity

soft

- Soft Intensity

adjustments



Regulation of the width of the rollers

Applicable to Tapping and Rolling massages.
Press repeatedly this key to adjust the width of the massage rolls.



Height adjustment

Press this key repeatedly to vertically adjust the massage to your own height.



Figure 1

note

With the Kneading, Complete-1, Complete-2, Complete-3 and Sensitive massage programmes, the system will perform a horizontal massage in all points shown in figure 1.

locators / localized massage



Massage Up

Press this key to locate the massage on an upper area. Release this key and the vertical massage movement will locate on the desired point. Every two minutes a massage is performed on the whole back.

You can initiate the localized massage with a short press (less than 1 second). In order to activate again the complete vertical movement, press any massage key.



Massage Down

Press this key to locate the massage on a lower area. Release this key and the vertical massage movement will locate on the desired point. Every two minutes a massage is performed on the whole back.

You can initiate the localized massage with a short press (less than 1 second). In order to activate again the complete vertical movement, press any massage key.

note

You should activate any manual massage (Tapping, Rolling, Kneading, Complete-1, Complete-2 or Complete-3), otherwise the localized Rolling massage will start as a default solution.

recliners



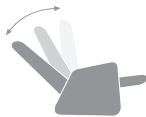
General reclining both manual and automatic

Manual control: press this key until the recliner reaches the chosen position. Release it to stop. Press once again and it will move in the opposite direction.

Automatic control: a short click will start the recliner movement. A second click will stop it. The third and fourth clicks will bring the recliners to the sitting position.



Back Recliner | Manual control.



To operate the back recliner independently, keep these keys pressed until the recliner has reached the desired position.

Once the key is released, the recliner will automatically stop.



Footrest Recliner | Manual control.



To operate the footrest recliner independently, keep one of these keys pressed until the recliner has reached the desired position.

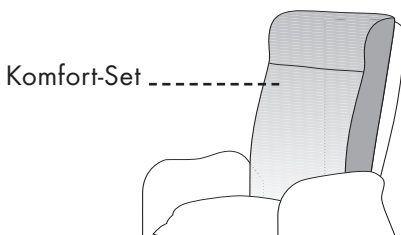
Once the key is released, the recliner will stop automatically.

Vorsichtsmassnahmen

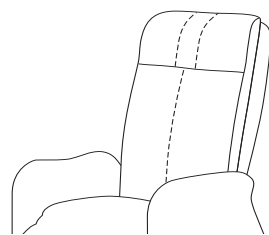
Bitte lesen Sie vor Benutzung des Sessels aufmerksam die folgenden Sicherheitshinweise. Es handelt sich um äusserst wichtige Hinweise für eine sichere Benutzung des Massagesessels.

- 1 Dieser Sessel ist empfehlenswert für gesunde Leute, die grossen Wert auf Ihr Wohlbefinden halten.
- 2 Benutzen Sie den Sessel nur gemäss den Anweisungen der Bedienungsanleitung.
- 3 Überprüfen Sie, ob die elektrische Spannung in Ihrer Wohnung mit der auf dem Sessel angegebenen übereinstimmt (nur Wechselstrom).
- 4 Benutzen Sie nie Verlängerungskabel und/oder Zubehör, das nicht vom Hersteller empfohlen wurde.
- 5 Unmittelbar nach Benutzung des Sessels und immer vor einer Reinigung ziehen Sie den Stecker vom Netz.
- 6 Dieser Massagesessel sollte niemals unbeaufsichtigt am elektrischen Netz angeschlossen sein. Den Massagesessel nach der Benutzung ausschalten.
- 7 Verwenden Sie bitte nicht den Massagesessel, wenn Sie glauben, dass er nicht korrekt funktioniert, dass ein Schaden im Kabel oder dem Stecker vorliegt, oder wenn der Kabel oder der Stecker ins Wasser gefallen ist. Falls eine dieser Fälle vorliegt, bringen Sie bitte den Massagesessel zu einem offiziellen technischen Kundendienst.
- 8 Sie sollten niemals den Sessel am elektrischen Kabel hochheben oder ziehen.
- 9 Halten Sie das elektrische Kabel von heissen Oberflächen entfernt.
- 10 Das elektrische Kabel nicht beschädigen, verändern, knicken, strecken oder darauf schlagen, nicht unter schwere Gegenstände oder die Sesselfüsse legen.
- 11 Das maximal erlaubte Gewicht ist 120 Kg (264 die Pfunde). Personen über 120 Kg dürfen den Sessel nicht benutzen, sonst kann der Sessel beschädigt oder ein Unfall verursacht werden.
- 12 Zum Ausschalten des Sessels drücken Sie auf die Taste ON/OFF, und ziehen Sie den Netzstecker.
- 13 Halten Sie Kinder und Haustiere vom Massagesessel fern, besonders dann, wenn das Neigungsverstellungssystem der Lehne in Betrieb ist. Kinder sollten den Sessel nicht benutzen. Um Unfälle mit Kindern oder Haustieren zu vermeiden, lassen Sie nach dem Ausschalten die Rückenlehne und die Fussstütze immer in einer vertikalen Position. Stellen Sie sicher, dass sich die Kontrolltafel nicht in Reichweite von Kindern befindet.
- 14 Achten Sie sorgfältig auf den Umgang mit dem Sessel, wenn dieser von einer körperbehinderten Person bedient wird.
- 15 Benutzen Sie den Sessel nicht unter freiem Himmel. Halten Sie den Sessel von Orten mit hohem Feuchtigkeitsniveaus (Schwimmbecken, Sauna ...) fern und schützen Sie keine Flüssigkeit (Wasser, Getränke usw.) über keinen Teil des Sessels.
- 16 Setzen Sie keine Sprays in der Nähe des Sessels ein. Benutzen Sie den Sessel nicht im Falle von Sauerstoffzufuhr benutzen.
- 17 Wenn Sie nicht sicher über Ihre Gesundheit sind, fragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie diesen Sessel benutzen.
- 18 Dieser Sessel sollte nicht von Frauen während der Schwangerschaft, von kranken Personen oder von solchen, die Probleme mit dem Rücken, den Hals, den Schultern oder Hüften haben, benutzt werden, und allgemein nicht von Personen mit gesundheitlichen Problemen, ohne vorher den Arzt gefragt zu haben. Er sollte auf keiner Körperzone, die medizinische Behandlung erfahren hat, ohne vorherige Befragung des Arztes angewandt werden.
- 19 Benutzen Sie den Sessel nicht, um Massagen an Kopf, Bauch, Ellbogen oder Knien durchzuführen.
- 20 Wenn Sie während des Betriebs des Sessels Schmerzen oder ein Schwindelgefühl verspüren, diesen sofort ausschalten. Den Kopf nicht gegen die Massagerollen schlagen. Wenn die Massage zu stark ist, kann sie mit dem Ausschaltknopf (STOP) unterbrochen werden.
- 21 Die Massagesysteme sollten nicht über irriitierten oder entzündeten Zonen eingesetzt werden. Auch dann nicht, wenn irgendein Schmerz besteht. Befragen Sie Ihren Arzt.
- 22 Im Fall von Krampfadern oder Beinproblemen fragen Sie bitte Ihren Arzt, bevor Sie die Beinmassage von diesem Sessel benutzen.
- 23 Die Beinmassage ist nur zum Massieren der Waden.
- 24 Stehen Sie nicht auf oder setzen Sie sich nicht auf den Sessel, wenn die Fussstütze hochgefahren ist. Benutzen Sie diesen nur wenn er in der richtige Position ist.
- 25 Setzen Sie sich nicht auf die Fussstütze, wenn sie hochgefahren ist.
- 26 Nicht unbedeckt benutzen. Dünne Bekleidung erhöht die Effektivität der Massage, aber der direkte Kontakt mit der Haut kann diese irritieren. Benutzen Sie den Sessel nur in völlig trockener Kleidung.

- 27 Führen Sie keine Rückenmassagen über einen ununterbrochenen Zeitraum von mehr als 15 Minuten durch. Um Muskelbeschwerden vorzubeugen, wird zu Anfang die Anwendung eines leichten Massageprogramms von nicht mehr als 5 Minuten empfohlen. Sowohl die Dauer als auch die Intensität können im Masse erhöht werden, in der die Person sich daran gewöhnt.
- 28 Massieren Sie einen Punkt des Rückens nicht länger als 2 Minuten.
- 29 Es ist möglich, dass Sie bei der ersten Benutzung des Sessels die Massage als zu stark empfinden; legen Sie ein Handtuch, ein Kopfkissen oder eine Decke zur Dämpfung über die Rückenlehne.
- 30 Versuchen Sie nicht, den Massagesessel durch den Einbau irgendeines weiteren Gerätes zu modifizieren.
- 31 Führen Sie niemals ein Objekt in irgendeinen Teil des Sessels ein, wenn dieser sich in Betrieb befindet.
- 32 Aufgrund der inneren Struktur des Massagesessels ist es möglich, dass man einige kleine Geräusche während des Betriebs hört.
- 33 Vor dem Zurückneigen der Rückenlehne oder der Fussstütze stellen Sie sicher, dass sich nichts und niemand in der Nähe befindet.
- 34 Benutzen Sie den Sessel nicht, wenn der Bezug beschädigt ist.
- 35 Führen Sie keine Körperteile in den Massagemechanismus, da dessen Bewegung diese schädigen könnte. Halten Sie niemals Körperteile zwischen die Fusslehne und die Armlehnen oder zwischen Arm- und Rückenlehne.
- 36 Setzen Sie sich nicht auf die Rückenlehne, wenn der Sessel horizontal aufgerichtet ist. Setzen Sie sich nicht verkehrt herum drauf, so dass die Füße auf der Rückenlehne ruhen. Setzen Sie sich nicht auf die Fussstütze; der Sessel kann umfallen, oder die Fussstütze kann beschädigt werden.
- 37 Dieser Sessel ist nur für den häuslichen Gebrauch geeignet.
- 38 Nicht an der Kontrolltafel zerrn oder sich darauf setzen.
- 39 Nehmen Sie bitte die Batterien heraus, wenn die Fernbedienung lange nicht benutzt wird. Die Batterien können Säure loslassen, die die Bestandteile der Fernbedienung definitiv beschädigen kann.
- 40 Das Auslaufen, die Überhitzung oder die Explosion der Batterien könnte ein Feuer oder eine Verletzung verursachen. Benutzen Sie bitte die korrekten Batterien für die Fernbedienung. Verursachen Sie keinen Kurzschluss. Batterien nicht überhitzen und nicht ins Feuer schmeissen. Polarität der Batterien beachten.
- 41 Der Bezug muss schonend behandelt werden: direktes Licht kann Ausfärbungen oder Farbveränderungen am Bezug bewirken.
- 42 Versuchen Sie nicht selbst, den Sessel zu reparieren.
- 43 Der Massagesessel hat verschiedene automatische Programme, die 15 Minuten dauern; nach Ablauf dieser Zeit kehren die Systeme in ihre Ruheposition zurück, und die Massage ist beendet.
- 44 Die Fernsteuerung muss immer vom im Sessel sitzenden Benutzer bedient werden, niemals von einer Person, die nicht im Sessel sitzt.
- 45 Falls zwei oder noch mehr Sessel mit Fernsteuerung vorhanden sind, darf man niemals gleichzeitig die Prozedur **AKTIVIEREN EINER NEUEN FERNSTEUERUNG** durchführen. Zunächst muss dieser Prozess bei einem Sessel durchgeführt werden, danach beim nächsten. Ansonsten könnte eine einzige Fernsteuerung mehr als nur einen Sessel kontrollieren.
- 46 **Pflege des Leders:** Um Leder zu pflegen, sollte man nur Spezial-Lederpflegemittel verwenden. **BENUTZEN SIE NICHT EIN NORMALES REINIGUNGSMITTEL.** Wir empfehlen das Reinigungsmittel, das KEYTON anbietet.
- 47 **Pflege und Reinigung der Mikrofaser:** Für eine optimale Pflege und Reinigung der Mikrofaser müssen Sie spezifische Produkte auf Grundlage von Wasser, Trockenreinigungsmitteln (rein und ohne Wasser) bzw. zwei Löffel Ammoniak auf einem Liter Wasser verwenden. Auf Wunsch bietet Ihnen KEYTON ebenfalls ein spezifisches Reinigungsprodukt für diese Mikrofaser an.
- 48 Für eine optimale Bequemlichkeit können Sie das Komfort-Set auf die Rückenlehne legen, wenn Sie die Massage beendet haben.



Relax Position



Massage Position

Hauptkontrolltafel

**Automatisches Neigungsverstellungs -
und Massageprogramm, das 15
Minuten dauert**

Das Licht blinkt, wenn es Informationen von der Fernsteuerung erhält.

**Anhaltung des
Neigungsverstellungs -
und Massagesystems**

ON/OFF

**Genereller gleichzeitiger
Positionsversteller**

**3-D Bein-Knet-
Massage**



Betrieb



ON/OFF

Diese Taste schaltet den Sessel ein und aus.



Automatisches Neigungsverstellungs - und Massageprogramm, das 15 Minuten dauert

Beim Drücken dieser Taste beginnt das automatische Massageprogramm.



Anhaltung des Neigungsverstellungs - und Massagesystems

Beim Drücken dieser Taste werden die Massagefunktionen des Sessels unterbrochen. Die internen Massagemechanismen werden automatisch auf eine Ruheposition zurückgefahren.



3-D Bein-Knet-Massage

Dreidimensionales einhüllendes Massagesystem, das an den Wadenmuskeln wirkt. Wenn man diese Taste nacheinander drückt, ändert sich die Intensität der Massage.

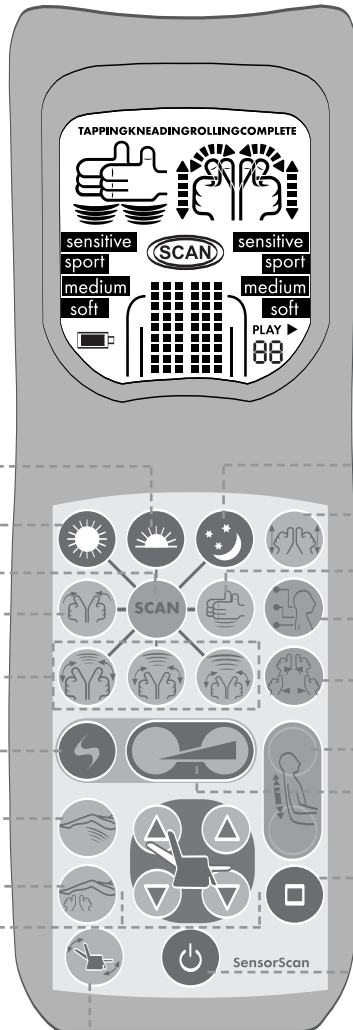


Genereller gleichzeitiger Positionsversteller

Manuelle Kontrolle: Drücken Sie diese Taste, bis die Rückenlehne die gewünschte Position erreicht hat. Beim Loslassen der Taste hält die Rückenlehne an. Ein erneutes Drücken bewirkt die entgegengesetzte Bewegung.

Automatische Kontrolle: wird durch das erste kurze Drücken aktiviert, mit dem zweiten gestoppt, weiteres Drücken bewirkt Bewegungen in jeweils entgegengesetzter Form.

Fernsteuerung



MITTAG-MASSAGE

MORGEN-MASSAGE

SCAN-MASSAGE

KNETMASSAGE

KOMPLETTE MASSAGE-1, -2, -3

SENSITIVE-INTENSITÄT-FUNKTION

FLOATING-MASSAGE FÜR
OBERSCHENKEL

3-D BEIN-KNET-MASSAGE

UNABHÄNGIGER
POSITIONSVERSTELLER DER
RÜCKENLEHNE UND DER
FUSSTÜTZE

GENERELLER GLEICHZEITIGER
POSITIONSVERSTELLER

NACHT-MASSAGE

ROLLENMASSAGE

KLOPFMASSAGE

MASSAGEGRÖSSEN-
ANPASSUNG

ANPASSUNG DER
MASSAGEFELDBREITE

MASSAGEORTUNG

INTENSITÄTEINSTELLUNG

ANHALTUNG DES
NEIGUNGSVERSTELLUNGS-
UND MASSAGESYSTEMS

ON/OFF

Aktivieren einer neuen Fernsteuerung

Vor dem Gebrauch einer neuen oder einer anderen als der gewöhnlich benutzten Fernsteuerung:

- Trennen Sie den Sessel für zwei Minuten vom elektrischen Netz ab (nur für den Fall, dass er angeschlossen war).
- Schliessen Sie den Sessel wieder an das elektrische Netz an, danach drücken Sie die Taste ON/OFF an der Hauptkontrolltafel des Sessels.
- Nachdem das Licht der ON/OFF-Taste der Hauptkontrolltafel aufleuchtet, drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernsteuerung. Auf dem Display erscheint die Abbildung einer Person, während die Fernsteuerung Funkverbindung mit dem Sessel hat.

Falls zwei oder noch mehr Sessel mit Fernsteuerung vorhanden sind, darf man niemals gleichzeitig die Prozedur AKTIVIEREN EINER NEUEN FERNSTEUERUNG durchführen. Zunächst muss dieser Prozess bei einem Sessel durchgeführt werden, danach beim nächsten.

Ein- und Ausschalten der Fernsteuerung

Drücken Sie die Taste ON/OFF, um den Sessel ein- oder auszuschalten.

Sollte man vergessen, den Sessel mit der Taste ON/OFF der Hauptkontrolltafel auszuschalten, schaltet sich die Fernsteuerung selber etwa 16 Minuten nach dem letzten Drücken einer Taste ab.

Wenn die Fernsteuerung nicht funktioniert

- Überprüfen Sie den Zustand der Batterien. ACHTUNG! BITTE NUR ALKALINE BATTERIEN BENUTZEN (SIZE "AAA"/LR03).
- Die Fernsteuerung ist dazu entworfen, im Bereich zwischen den Armlehnen des Sessels zu Arbeiten. Ausserhalb von diesem Bereich funktioniert sie nicht.



ON/OFF

Diese Taste schaltet die Fernsteuerung und den Sessel ein und aus.



Anhaltung des Neigungsverstellungs- und Massagesystems

Beim Drücken dieser Taste werden die Massagefunktionen des Sessels unterbrochen. Die internen Massagemechanismen werden automatisch auf eine Ruheposition zurückgefahren.



Schwache Batterieladung

Wenn das Licht dieser Taste blinkt, müssen Sie alle Batterien in der Rückseite der Fernbedienung wechseln.

Massagen



Morgen-Massage

Beim Drücken dieser Taste betätigen Sie ein automatisches Programm, das einen belebenden Effekt bewirkt, indem der Sessel die Bewegungen eines professionellen Masseurs nachahmt.



Mittag-Massage

Beim Drücken dieser Taste betätigen Sie ein automatisches Programm, das einen anregenden Effekt bewirkt.



Nacht-Massage

Beim Drücken dieser Taste betätigen Sie ein automatisches Programm, das einen entspannenden Effekt und Wohlbefinden bewirkt.



Knetmassage

Bei einer Knetmassage werden mithilfe von Massagerollen die Handbewegungen eines professionellen Masseurs simuliert.



Klopfmassage

Bei einer Klopfmassage erfährt Ihr Rücken eine stimulierende Behandlung dank des Klopfmechanismus der Massagerollen.



Rollenmassage

Diese Technik findet ihre Essenz in der Shiatsu-Heilmethode und bietet die beste Vorbereitung für eine Massagebehandlung. Individuelle Höhen- und Breitereinstellungen gewährleisten, dass die Massagerollen entlang Ihrer Rückenkonturen laufen und eine ausgesprochen beruhigende Wirkung auf die Muskulatur haben.



Scan-Massage

Wenn Sie das erste Mal diese Taste drücken, wird der Zustand des Rückens untersucht. Nach der Speicherung der Daten wird die individuell angepasste Massage durchgeführt (ausser Rollenmassage).

Nach der Daten-Speicherung (40 Sekunden ungefähr), wenn man keine andere Massage auswählt, führt der Sessel eine individuell angepasste Complete-2 Massage durch.



Auskunft auf dem Display

SCAN BLINKT: Speicherung der Daten.

SCAN FIX: Daten schon gespeichert.

SCAN FIX MIT BLINKENDEN KREISEN: Individuelle Anpassung der Massage mit den gespeicherten Daten.

wichtig

Wenn Sie irgendeine Taste drücken, bevor die Untersuchung des Rückens beendet ist, wird der Sessel NICHT die Daten für die individuell angepasste Massage speichern. Damit das System die Daten speichert, müssen Sie die Taste Scan wieder drücken.

**Komplette Massage - 1**

Kombination von Klopf und kreisförmigen Bewegungen mit mehr Intensität beim Kneten.

**Komplette Massage - 2**

Kombination von Klopf und kreisförmigen Bewegungen mit derselbe Intensität beim Kneten und Klopfen.

**Komplette Massage - 3**

Kombination von Klopf und kreisförmigen Bewegungen mit mehr Intensität beim Klopfen.

**3-D Bein-Knet-Massage**

Dreidimensionales einhüllendes Massagesystem, das an den Wadenmuskeln wirkt. Wenn man diese Taste nacheinander drückt, ändert sich die Intensität der Massage.

**Floating-Massage für Oberschenkel**

Floating-Massage-System, das die Oberschenkel massiert. Durch mehrmaliges Drücken dieser Taste, werden die verschiedenen Floating-Massage-Programme aktiviert.

Anpassung der Massagen

**Intensitätseinstellung**

Beim Drücken dieser Tasten kann man die Intensität der Klopf-, Knet-, Komplette-1-, Komplette-2- und Komplette-3-Massagen stärker oder leichter einstellen.

**Sensitive-Intensität-Funktion**

Funktioniert nur bei Klopf-, Knet-, Komplette-1-, Komplette-2- und Komplette-3-Massagen.

sensitive

- Sensitive Massage

sport

- Maximale Intensität

medium

- Mittlere Intensität

soft

- Geringe Intensität

Einstellungen des Massagebereichs

**Anpassung der Massagefeldbreite**

Bei Klopf- und Rollenmassagen. Ein wiederholtes Betätigen dieser Taste verändert die Breite der Oberfläche für die Massage.

**Massagrößenanpassung**

Ein Betätigen dieser Taste bewirkt, dass die Höhe des Massagesystems eingeschränkt wird. Durch ein wiederholtes Drücken dieses Knopfes können Sie die Höhe der Massage an Ihre Größe anpassen.



Anmerkung

Bei Knet-, Komplette-1, Komplette-2, Komplette-3 und Sensitive- Massagen läuft das Programm die gesamte Breite des Rückens auf einer horizontalen Linie, wie in Abbildung 1 zu sehen, ab.

Abbildung 1

Massagelocalisator / geortete Massage



Massage nach oben

Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage oben zu orten. Wenn man die Taste loslässt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert. Ein kurzes Drücken (weniger als eine Sekunde) aktiviert die geortete Massage. Um zur kompletten vertikalen Bewegung zurückzukehren, drücken Sie irgendeine Massagetaste.



Massage nach unten

Drücken Sie diesen Knopf, um die Massage unten zu orten. Wenn man die Taste loslässt, bleibt die vertikale Bewegung auf dem ausgewählten Punkt stehen, und alle zwei Minuten wird der ganze Rücken massiert. Ein kurzes Drücken (weniger als eine Sekunde) aktiviert die geortete Massage. Um zur kompletten vertikalen Bewegung zurückzukehren, drücken Sie irgendeine Massagetaste.

Anmerkung

Man soll im voraus eine manuelle Massage (Komplette-1, Komplette-2, Komplette-3, Klopf-, Rollen- oder Knetmassage) auswählen. Wenn nicht, wird die geortete Rollenmassage starten.

Neigungsverstellung

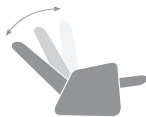


Genereller gleichzeitiger Positionsversteller

Manuelle Kontrolle: Drücken Sie diese Taste, bis die Rückenlehne die gewünschte Position erreicht hat. Beim Loslassen der Taste hält die Rückenlehne an. Ein erneutes Drücken bewirkt die entgegengesetzte Bewegung. Automatische Kontrolle: wird durch das erste kurze Drücken aktiviert, mit dem zweiten gestoppt, weiteres Drücken bewirkt Bewegungen in jeweils entgegengesetzter Form.



Neigungsverstellung der Rückenlehne | Manuelle Kontrolle.



Um die Neigung der Rückenlehne unabhängig zu verändern, halten Sie diese Taste gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist. Beim Loslassen der Taste hält die Lehne automatisch an.



Neigungsverstellung der Fussstützen | Manuelle Kontrolle.



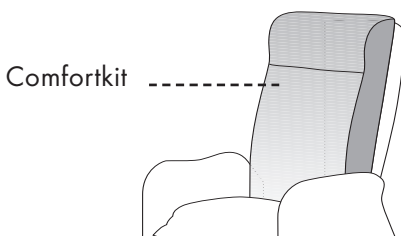
Um die Neigung der Fussstütze unabhängig zu verändern, halten Sie diese Taste gedrückt, bis die gewünschte Position erreicht ist. Beim Loslassen der Taste hält die Fussstütze automatisch an.

voorzorgen

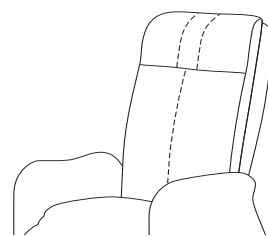
Gelieve aandachtig de volgende voorzorgsmaatregelen te lezen alvorens de massagefauteuil in gebruik te nemen. Dit zijn zeer belangrijke raadgevingen voor een veilig gebruik van de massagefauteuil.

- 1 Deze fauteuil is aanbevolen voor mensen met een goede gezondheid die hun welzijn willen behouden.
- 2 Gebruik deze fauteuil volgens de aanwijzingen in deze handleiding.
- 3 Ga na of de elektrische spanning in uw huis overeenstemt met de spanning die op de fauteuil is aangegeven (enkel wisselstroom).
- 4 Gebruik nooit verlengkabels en/of accessoires die niet door de fabrikant aanbevolen worden.
- 5 Haal onmiddellijk na gebruik van de fauteuil en vóór het reinigen ervan de stekker uit het stopcontact.
- 6 Deze massagefauteuil mag nooit onbewaakt achtergelaten worden wanneer hij aangesloten is op het net. Na gebruik moet u de massagefauteuil uitzetten.
- 7 Gebruik de massagefauteuil nooit als u denkt dat hij niet naar behoren werkt, de kabel of de stekker beschadigd is, en/of op de natte vloer of in een vloeistof gevallen is. Breng in dat geval de massagefauteuil naar een erkende technische dienst voor reparatie.
- 8 U mag de fauteuil nooit verplaatsen of verslepen door aan de elektrische kabel te trekken.
- 9 Houd de elektrische kabel uit de buurt van warme oppervlakken.
- 10 Beschadig, wijzig, forceer, plooi of rek de elektrische kabel niet, sla er nergens mee tegenaan en klem hem niet onder zware instrumenten of onder de poten van de fauteuil.
- 11 Het maximaal toegelaten gewicht is 120 Kg (264 pond). Wie meer weegt dan 120 Kg mag de stoel niet gebruiken; zo niet, kan er een ongeluk gebeuren of kan de stoel beschadigd worden.
- 12 Druk op de ON/OFF-toets om de fauteuil uit te zetten en haal de stekker uit het stopcontact.
- 13 Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van de massagefauteuil, vooral wanneer het verstelsysteem in werking is en verbied kinderen de fauteuil te gebruiken. Plaats, eens de fauteuil uitstaat, de rugleuning en voetensteun steeds in verticale positie om ongelukken met kinderen of huisdieren te vermijden. Vergewis u ervan dat het bedieningspaneel buiten het bereik van de kinderen ligt.
- 14 Houd zorgvuldig toezicht wanneer de fauteuil door een gehandicapte gebruikt wordt.
- 15 Gebruik de fauteuil niet in open lucht. Plaats de fauteuil niet in vochtige plaatsen (zwembaden, sauna's...) en mors geen vloeistoffen (water, dranken, enz.) op zijn onderdelen.
- 16 Gebruik de fauteuil niet in de buurt van aërosols of wanneer zuurstof toegediend wordt.
- 17 Als u twijfels hebt in verband met uw gezondheid zal u eerst uw arts moeten raadplegen vooraleer u deze fauteuil kan gebruiken.
- 18 Deze fauteuil mag niet gebruikt worden door zwangere vrouwen of zieken, in het geval van rug-, nek-, schouder- of heupproblemen of in het algemeen wanneer er een medisch probleem is zonder eerst uw specialist te raadplegen. Niet gebruiken op zones van het lichaam die een medische behandeling hebben ondergaan zonder eerst uw specialist te raadplegen.
- 19 Gebruik de fauteuil niet voor massages van het hoofd, de buik, de ellebogen of de knieën.
- 20 Stop de fauteuil onmiddellijk als u pijn voelt of misselijk/duizelig wordt. Sla het hoofd niet tegen de massagerollen. Indien de massage te sterk is kan deze stopgezet worden door middel van de stopknop (STOP).
- 21 De massagesystemen mogen niet gebruikt worden op geïrriteerde of ontstoken zones. Evenmin gebruiken als er sprake is van enige pijn. Raadpleeg uw arts.
- 22 In het geval van spataderen of andere beenaandoeningen moet u uw specialist raadplegen alvorens de beenmassage van deze fauteuil te gebruiken.
- 23 De beenmassage werd uitsluitend ontworpen voor kuitmassages.
- 24 Sta niet recht of ga niet op de fauteuil zitten wanneer de voetensteun opgetild is. Gebruik hem enkel wanneer hij zich in de geschikte positie bevindt.
- 25 Ga niet op de voetensteun zitten wanneer die opgetild is.
- 26 Niet gebruiken zonder kleding. Fijne kleding verhoogt de efficiëntie van de massage maar rechtstreeks contact met de huid zou irritatie kunnen veroorzaken. Gebruik de fauteuil met volledig droge kleding.
- 27 Gebruik de rugmassage niet langer dan 15 minuten onafgebroken. Om spierpijn te vermijden is het aanbevolen de eerste keer een licht massageprogramma te kiezen dat niet langer duurt dan 5 minuten. Zowel de duur als de

- intensiteit van de massage kunnen verhoogd worden naarmate de persoon aan de massage gewoon geraakt.
- 28 Masseer éénzelfde punt van de rug nooit langer dan 2 minuten.
 - 29 Het is mogelijk dat u de eerste keer het gevoel heeft dat de massage te sterk is, leg in dat geval een handdoek, kussenje of deken op de rugleuning om deze te verzachten.
 - 30 Probeer de massagefauteuil niet te wijzigen door er een ander apparaat aan toe te voegen.
 - 31 Steek nooit een voorwerp in een werkend deel van de fauteuil.
 - 32 Vanwege de structuur van de massagestoel, kan tijdens de werking misschien enig geluid te horen zijn.
 - 33 Vergewis u ervan dat er zich niets of niemand in de buurt van de rugleuning of voetensteun bevindt alvorens deze te verstellen.
 - 34 Gebruik de fauteuil niet als de bekleding beschadigd is.
 - 35 Steek nooit een lichaamsdeel in het massagemechanisme aangezien dit door de beweging schade kan oplopen. Steek nooit een lichaamsdeel tussen de voetensteun of de armsteun, of tussen de armsteun en de rugleuning.
 - 36 Ga niet op de rugleuning zitten wanneer de fauteuil zich in horizontale positie bevindt. Ga niet omgekeerd op de fauteuil zitten, met de benen op de rugleuning. Ga niet op de voetensteun zitten. De fauteuil zou kunnen kantelen of de voetensteun zou schade kunnen oplopen.
 - 37 Deze fauteuil is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik.
 - 38 Niet op de afstandsbediening gaan zitten of eraan trekken.
 - 39 Verwijder de batterijen wanneer u de afstandsbediening gedurende langere periode niet gaat gebruiken. Er kan corrosief elektrolyt uit de batterijen lekken dat de componenten van de afstandsbediening op onherstelbare wijze kan beschadigen.
 - 40 Een lek, de oververhitting of de ontploffing van de batterijen kan brand of verwondingen veroorzaken. Gebruik het juiste type batterijen voor de afstandsbediening. Veroorzaak geen kortsluiting, verwarm de batterijen niet en gooi ze niet in het vuur. Introduceer de batterijen niet met de verkeerde polariteit.
 - 41 Wees voorzichtig met de bekleding: rechtstreeks licht kan ontkleuring of verkleuring van de bekleding veroorzaken.
 - 42 Probeer de fauteuil niet zelf te repareren.
 - 43 De massagefauteuil beschikt over verscheidene automatische programma's van 15 minuten; nadien keert het massagesysteem terug naar de rustpositie en stopt de massage.
 - 44 De afstandsbediening moet steeds bediend worden door de gebruiker die in de fauteuil zit, nooit door iemand die niet in de fauteuil zit.
 - 45 De procedure voor de ACTIVERING VAN EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING mag nooit simultaan uitgevoerd worden indien er twee of meer fauteuils zijn met een afstandsbediening. Het proces moet eerst voor de eerste en daarna voor de volgende fauteuil(s) uitgevoerd worden. Anders zou één afstandsbediening meer dan één fauteuil kunnen bedienen.
 - 46 Behoud en onderhoud van de huid: Voor een optimale reiniging, voeding en behoud van de huid, is een behandeling met een specifiek product nodig. GEBRUIK GEEN TRADITIONELE REINIGINGSPRODUCTEN. We raden aan het product dat KEYTON aanbiedt te gebruiken.
 - 47 Behoud en onderhoud van de microvezel: Voor een optimale reiniging en behoud van de microvezel zijn specifieke producten op waterbasis, oplossingsmiddelen voor chemische reiniging (zuiver en zonder water), of twee eetlepels ammoniak verdund in een liter water nodig. KEYTON biedt u ook een specifiek reinigingsproduct aan voor dit soort microvezel.
 - 48 Voor een optimaal comfortgevoel kan u aan het einde van de massagesessie de "Comfortkit" op de rugleuning plaatsen.



Relaxpositie



Massagepositie

bedieningspaneel

Automatisch rust- en massageprogramma van 15 minuten

De led knippert wanneer hij informatie ontvangt van de afstandsbediening.

Stopzetten van het rust- en massageprogramma

ON/OFF



Manueel en automatisch, simultaan en volledig verstelbaar

3D Kneading beenmassage

werking



ON/OFF

Deze toets zet de fauteuil aan en uit.



Automatisch rust- en massageprogramma van 15 minuten

Door op deze toets te drukken start u het automatische massageprogramma.



Stopzetten van het rust- en massageprogramma

Door op deze toets te drukken worden de massagefuncties van de fauteuil stopgezet. De interne massagemechanismen zullen automatisch opgeborgen worden in de rustpositie.



3D Kneading beenmassage

Omhullend massagesysteem in 3 dimensies dat inwerkt op de volledige kuitspier. Door herhaaldelijk op deze toets te drukken kan de intensiteit van de massage gewijzigd worden.

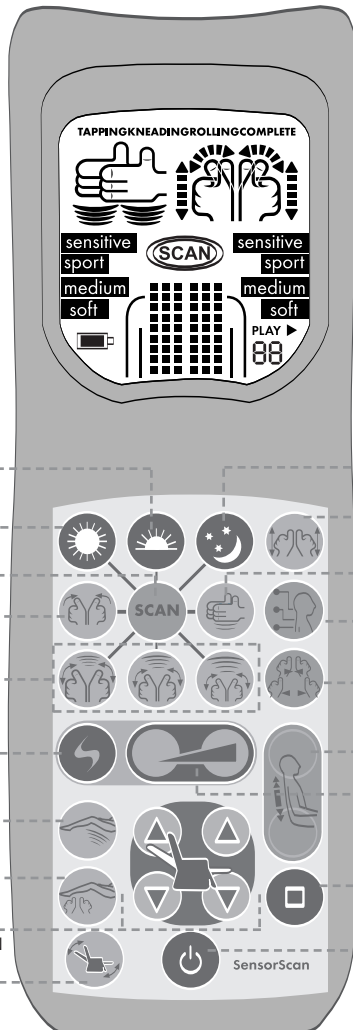


Manueel en automatisch, simultaan en volledig verstellen

Manuele bediening: druk op deze toets tot de fauteuil de gewenste positie bereikt. Het mechanisme stopt wanneer u de toets loslaat. Door opnieuw te drukken start de beweging in omgekeerde richting.

Automatische bediening: bij de eerste korte druk op de toets treedt het mechanisme in werking, een tweede maal drukken onderbreekt het, en bij de volgende malen worden de bewegingen in omgekeerde richting uitgevoerd.

afstandsbediening



MASSAGE MIDDAG

MASSAGE DAG

MASSAGE SCAN

KNEADING MASSAGE

COMPLETE-1, 2, 3 MASSAGE

FUNCTIE GEVOELIGE MASSAGE

FLOATING MASSAGE DIJEN

3-D KNEADING BENEN

ONAFHANKELIJKE INSTELLING VAN
RUGLEUNING EN VOETENSTEUN

SIMULTAAN EN VOLLEDIG
VERSTELLEN

MASSAGE NACHT

ROLLING MASSAGE

TAPPING MASSAGE

INSTELLING VAN DE
MASSAGEHOOGTE

INSTELLING VAN DE
MASSAGEBREEDTE

MASSAGE-ZOEKER

INTENSITEITSINSTELLING

STOPZETTEN VAN HET RUST-
EN MASSAGEPROGRAMMA

ON/OFF

Activering van een nieuwe afstandsbediening

Vooraleer u een nieuwe of andere afstandsbediening in gebruik neemt:

- De stekker van de fauteuil gedurende twee minuten uit het stopcontact halen (alleen wanneer hij aangesloten is).
- De fauteuil aansluiten op het net en daarna op de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel van de fauteuil drukken.
- Op de ON/OFF-toets van de afstandsbediening drukken wanneer de led van de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel aangaat. Er zal een afbeelding van een silhouet verschijnen terwijl de afstandsbediening zich in verbinding stelt met de fauteuil.

De procedure voor de **ACTIVERING VAN EEN NIEUWE AFSTANDSBEDIENING** mag nooit simultaan uitgevoerd worden indien er twee of meer fauteuils zijn met een afstandsbediening. Het proces moet eerst voor de eerste en daarna voor de volgende fauteuil(s) uitgevoerd worden.

Aan- en uitzetten van de afstandsbediening

Druk op de ON/OFF-toets om de afstandsbediening aan- en uit te zetten.

Wanneer de fauteuil niet wordt uitgeschakeld door middel van de ON/OFF-toets op het bedieningspaneel zal de afstandsbediening automatisch uitgaan, ongeveer 16 minuten na de laatste druk op een toets.

Indien de afstandsbediening niet werkt

- De staat en juiste plaatsing van de batterijen controleren. **AANDACHT: GEBRUIK ENKEL ALKALINE-BATTERIJEN (MAAT "AAA"/LR03).**
- De afstandsbediening werd ontworpen om te functioneren in de nabijheid van de armsteunen van de fauteuil; gebruik haar nooit buiten deze grenzen.



ON/OFF

Deze toets schakelt de afstandsbediening en de fauteuil uit.



Stopzetten van het rust- en massageprogramma

Door op deze toets te drukken worden de massagefuncties van de fauteuil stopgezet. De interne massagemechanismen zullen automatisch opgeborgen worden in de rustpositie.



Laag batterijniveau

Wanneer dit icoon begint te knipperen moet u alle batterijen die achteraan in de afstandsbediening zitten onmiddellijk vervangen.

massages



Massage Dag

Door op deze toets te drukken start u een automatisch programma dat via een efficiënte weergave van de handbewegingen van professionele masseurs een stimulerend gevoel produceert.



Massage Middag

Door op deze toets te drukken start u een geprogrammeerde massagesequentie met een stimulerend effect.



Massage Nacht

Door op deze toets te drukken start u een geprogrammeerde massagesequentie met een ontspannend effect dat een gevoel van welzijn produceert.



Kneading Massage

Bij een Kneading massage simuleren de massagerollen perfect de handen van een professionele masseur voor een bloedsomloopstimulerende massage.



Tapping Massage

Bij een Tapping massage zal uw rug een stimulerende behandeling krijgen dankzij de kloppende beweging van de massagerollen.



Rolling Massage

Deze techniek is de essentie van Shiatsu en een uitstekende voorbereiding op een massagesessie. Personaliseer de massage door middel van de hoogte- en breedte-instelling en dan zullen de massagekoppen uw rugspieren overlopen met een fantastisch ontspannend effect tot gevolg.



Massage Scan

Wanneer u voor de eerste maal op deze toets drukt wordt uw rug gescand. Eens de gegevens opgeslagen zijn kunnen gepersonaliseerde massages uitgevoerd worden die aangepast zijn aan uw actuele ruglast (uitgezonderd rolling massage).

Wanneer na het opslaan van de informatie (ongeveer 40 sec.) geen andere massage wordt gekozen zal de fauteuil een Complete-2 massage uitvoeren, gepersonaliseerd op basis van de eerder opgeslagen informatie.



Informatie op het scherm

SCAN KNIPPERT: informatie aan het opslaan.

SCAN ONBEWEEGLIJK: informatie opgeslagen.

SCAN ONBEWEEGLIJK MET KNIPPERENDE CIRKELS: massage aan het personaliseren op basis van de opgeslagen informatie.

belangrijk

Indien er op gelijk welke toets wordt gedrukt vooraleer het scannen van de rug beëindigd is, zal de fauteuil de informatie om gepersonaliseerde massages te kunnen uitvoeren NIET opslaan. U zal opnieuw op de toets Scan moeten drukken om het proces te herstarten zodat het systeem de informatie kan opslaan.



Complete-1 Massage

Massage die bestaat uit een simultaan kloppende en draaiende beweging met een hogere intensiteit als bij de Kneading massage.



Complete-2 Massage

Massage die bestaat uit een simultaan kloppende en draaiende beweging met dezelfde intensiteit als bij de Kneading en Tapping massage.



Complete-3 Massage

Massage die bestaat uit een simultaan kloppende en draaiende beweging met een hogere intensiteit als bij de Tapping massage.



3D Kneading beenmassage

Omhullend massagesysteem in 3 dimensies dat inwerkt op de volledige kuitspier. Door herhaaldelijk op deze toets te drukken kan de intensiteit van de massage gewijzigd worden.



Floating Massage van de dijen

Floating massagesysteem voor de dijen. Door herhaaldelijk op deze toets te drukken krijgt u toegang tot de verschillende Floating massageprogramma's.

massage-instellingen



Intensiteitsinstelling

Door op deze toetsen te drukken verhoogt of vermindert de intensiteit van de Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2, Complete-3 massages.



Massagefunctie Gevoelig

Bij de Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 en Complete-3 massages.



- Sensitive - Gevoelige Massage
- Sport - Maximale Intensiteit
- Medium - Matige Intensiteit
- Soft - Lage Intensiteit

maatinstellingen



Instelling van de massagebreedte

Door herhaaldelijk drukken op deze toets kan bij de Tapping en Rolling massages de breedte van de massageoppervlakte gewijzigd worden.



Instelling van de massagehoogte

Naarmate u op deze toets drukt wordt de hoogte van het massageprogramma beperkt. Door herhaaldelijk drukken op deze toets kan u de massagemaat afstellen door haar aan te passen aan uw lengte.



nota

Bij de Kneading, Complete-1, Complete-2, Complete-3 en Gevoelige massage, werkt het programma in op de hele breedte van de rug, en legt een horizontaal traject af volgens de punten op Figuur 1.

positioneerders / plaatselijke massage



Massage naar boven

Als u deze toets ingedrukt houdt kan u de massage verplaatsen naar een hogere zone. Als u de toets loslaat stopt het verticaal traject op het gewenste punt. (Telkens wanneer het systeem 2 minuten stilstaat, voert het een volledig traject uit).

Wanneer u kort drukt (minder dan één seconde) zal de plaatselijke massage geactiveerd worden. Druk op gelijk welke massagetoes om terug te keren naar de volledige verticale beweging.



Massage naar beneden

Als u deze toets ingedrukt houdt kan u de massage verplaatsen naar een lagere zone. Als u de toets loslaat stopt het verticaal traject op het gewenste punt. (Telkens wanneer het systeem 2 minuten stilstaat, voert het een volledig traject uit).

Wanneer u kort drukt (minder dan één seconde) zal de plaatselijke massage geactiveerd worden. Druk op gelijk welke massagetoes om terug te keren naar de volledige verticale beweging.

nota

Er moet van tevoren een manuele massage geselecteerd worden (Tapping, Rolling, Kneading of Complete-1, Complete-2 of Complete-3), anders zal de plaatselijke Rolling massage in werking treden.

verstelbaarheid



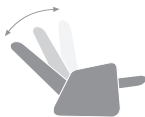
Manueel en automatisch, simultaan en volledig verstellen

Manuele bediening: druk op deze toets tot de fauteuil de gewenste positie bereikt. Het mechanisme stopt wanneer u de toets loslaat. Door hem opnieuw in te drukken start de omgekeerde beweging.

Automatische bediening: bij de eerste korte druk op de toets treedt het mechanisme in werking, een tweede maal drukken onderbreekt, het en bij de volgende malen worden de bewegingen in omgekeerde richting uitgevoerd.



Verstellen van de rugleuning | Manuele bediening.



Om de rugleuning op onafhankelijke wijze te verstellen moet u deze toets ingedrukt houden tot de rugleuning de gewenste positie heeft bereikt. Wanneer u de toets loslaat zal het mechanisme automatisch stoppen.



Verstellen van de voetensteun | Manuele bediening.



Om de voetensteun op onafhankelijke wijze te verstellen moet u deze toets ingedrukt houden tot de voetensteun de gewenste positie heeft bereikt. Wanneer u de toets loslaat zal de voetensteun automatisch stoppen.

précautions

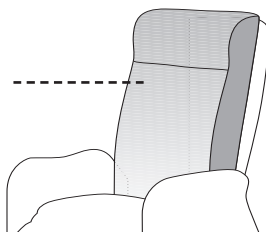
Veillez lire attentivement les précautions d'utilisation suivantes avant d'utiliser le fauteuil de massage. Il s'agit de conseils très importants pour assurer une utilisation sûre de l'appareil.

- 1 Ce fauteuil est recommandé pour les personnes en bonne santé et soucieuses de conserver leur bien-être.
- 2 Utilisez ce fauteuil en suivant les instructions figurant dans le manuel.
- 3 Vérifier que la tension électrique du réseau correspond à celle indiquée sur le fauteuil (seulement courant alternatif).
- 4 Ne jamais utiliser de ralonges électriques ni d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- 5 Débrancher la prise du réseau immédiatement après avoir utilisé le fauteuil et chaque fois avant le nettoyage.
- 6 Ce fauteuil de massages ne doit pas être laissé branché si on ne l'utilise pas. L'éteindre après chaque usage.
- 7 Ne jamais utiliser le fauteuil de massage en cas de doute de panne ou de mauvais fonctionnement ou en cas de dommage des composants électriques. En cas de panne ou de dommages, confier la réparation à un professionnel.
- 8 Ne jamais charger ou traîner le fauteuil en le tirant par le câble électrique.
- 9 Maintenir le câble à l'écart des sources de chaleurs ou surfaces chaudes.
- 10 Ne pas tordre, tirer, plier ou endommager le câble électrique. Ne pas le coincer sous des objets lourds ou les pattes du fauteuil.
- 11 Le maximum du poids permis est de 120 Kg (264 Livres). Les personnes qui pèsent plus de 120 Kg ne doivent pas utiliser le fauteuil; contrairement, des accidents peuvent encourrir ou le fauteuil peut être endommagé.
- 12 Pour éteindre le fauteuil, utilisez la touche ON/OFF et débranchez le câble du réseau électrique.
- 13 Maintenir les enfants et animaux domestiques hors de portée du fauteuil de massage, particulièrement lorsque le système d'inclinaison est activé. Ne pas laisser les enfants utiliser le fauteuil et manipuler le panneau de contrôle. Pour éviter les accidents avec les enfants et les animaux domestiques, maintenir toujours le dossier ou le repose-pied du fauteuil en position verticale une fois qu'il est désactivé.
- 14 Superviser l'utilisation du fauteuil s'il est utilisé par un handicapé.
- 15 Ne pas utiliser le fauteuil à l'air libre. Maintenir le fauteuil à l'écart des zones humides (piscines, sauna..) et prendre soin de ne pas verser de liquides dessus (eau, boissons..)
- 16 Ne pas utiliser le fauteuil à proximité d'aérosols ou de bouteilles d'oxygène.
- 17 Si vous avez des doutes concernant votre état de santé vous devrez consulter votre médecin avant d'utiliser ce fauteuil.
- 18 Ce fauteuil ne doit pas être utilisé par les femmes enceintes, les malades ou les personnes souffrant de maux de dos, cou, épaules, bassin et, en général, par ceux souffrant de n'importe quel type de lésion ou maladie sans en avoir consulté auparavant le médecin ou le spécialiste.
- 19 Ne pas utiliser le fauteuil pour effectuer des massages sur la tête, l'abdomen, les coudes ou genoux.
- 20 En cas de douleur ou malaise pendant le fonctionnement du fauteuil, arrêtez-le immédiatement. Ne pas cogner la tête contre les rouleaux. Si vous sentez le massage trop fort, celui-ci pourrait être arrêté en appuyant sur le bouton d'arrêt (STOP).
- 21 Les systèmes de massage ne doivent pas être utilisés sur des zones irritées ou enflammées. Ne pas utiliser en cas de douleur ou de gêne. Consulter le médecin.
- 22 En cas de varices ou de jambes douloureuses, vous devrez consulter un spécialiste avant d'utiliser le massage de jambes de ce fauteuil.
- 23 Le massage des jambes a été conçu pour procurer uniquement un massage des mollets.
- 24 Ne pas se lever ni s'asseoir sur le fauteuil quand le repose pied est relevé. Utilisez le seulement quand il est dans un position adéquate.
- 25 Ne pas s'asseoir sur le repose pied quand il est relevé.
- 26 Ne pas utiliser le fauteuil de massage sans être habillé. Les vêtements augmentent l'effectivité du massage et le contact direct sur la peau peut provoquer des irritations. N'utilisez pas le fauteuil en portant des vêtements mouillés.
- 27 Ne pas utiliser le massage de dos pendant plus de 15 minutes de suite. Pour éviter des gênes musculaires, il est

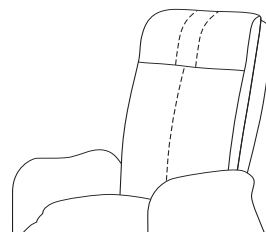
recommandé d'utiliser un massage léger non supérieure à 5 minutes la première fois. La durée et l'intensité du massage peuvent être augmentées à mesure où la personne s'y habitue.

- 28 Ne pas effectuer de massage sur un même endroit du dos pendant plus de 2 minutes.
- 29 Lors de la première utilisation du fauteuil le massage peut paraître un peu fort, utiliser alors une serviette, un coussin ou une couverture sur le dossier pour l'assouplir.
- 30 Ne pas essayer de modifier le fauteuil de massage en y incorporant un autre appareil ou mécanisme.
- 31 Ne jamais introduire d'objet dans les parties du fauteuil lorsqu'il est en fonctionnement.
- 32 Le siège étant en marche, il est possible que un bruit se relève du système de massage. Ceci est dû à la structure et normal.
- 33 S'assurer qu'il n'y a personne à proximité du dossier ou du repose-pied avant d'incliner ceux-ci.
- 34 Ne pas utiliser le fauteuil si le tissu est endommagé.
- 35 N'introduire aucune partie du corps entre le mécanisme de massage sous peine de dommages. N'introduire aucune partie du corps entre le repose-pied et le repose-bras ou entre le repose-bras et le dossier.
- 36 Ne pas s'asseoir sur le dossier lorsque le fauteuil est en position horizontale. Ne pas s'asseoir à l'envers en reposant les jambes sur le dossier. Ne pas s'asseoir sur le repose-pied, sous peine de renverser le fauteuil ou de causer des dommages.
- 37 Ce fauteuil est apte exclusivement pour l'usage domestique.
- 38 Ne pas jeter la commande, ni s'asseoir dessus.
- 39 Enlevez les piles quand vous n'utilisez pas la télécommande pendant une longue période de temps. Les piles peuvent laisser passer du liquide corrosif et endommager les composants de la télécommande de façon irréparable.
- 40 La fugue, le réchauffement ou l'explosion des piles pourrait provoquer un feu ou une lésion. Il est recommandé d'utiliser des piles du bon modèle pour la télécommande. Attention de ne pas créer de courts-circuits, de ne pas réchauffer les piles ni de les jeter au feu. Ne pas introduire les piles avec la polarité inversée.
- 41 Prendre soin du tissu du fauteuil: la lumière directe peut provoquer sa décoloration ou des altérations de couleurs.
- 42 Ne pas essayer de réparer le fauteuil soi-même.
- 43 Le fauteuil de massage possède plusieurs programmes automatiques de 15 minutes; une fois écoulé ce temps, le système de massage revient à sa position de repos et le massage s'arrête.
- 44 La commande à distance devra être utilisée exclusivement par l'usager assis sur le fauteuil.
- 45 En cas de deux fauteuils ou plus avec commande à distance, ne jamais effectuer simultanément le processus D'ACTIVATION D'UNE NOUVELLE COMMANDE À DISTANCE. Terminer d'abord le processus pour le premier fauteuil et ensuite passer au suivant. Dans le cas contraire, une commande pourrait commander plus d'un fauteuil à la fois.
- 46 Entretien du cuir: Pour une conservation, une nutrition et un nettoyage parfaits du cuir, celui-ci doit être traité avec un produit conçu à cet effet. NE PAS UTILISER DE PRODUITS DE NETTOYAGE TRADITIONNELS. Nous conseillons d'utiliser le produit d'entretien proposé par KEYTON.
- 47 Entretien de la microfibre: Pour une conservation optimum et pour l'entretien de la microfibre, vous devez utiliser pour cela, des produits spécifiques avec une base d'eau, de dissolvants de nettoyage à sec (purs et sans eau) ou deux cuillerées d'ammoniaque mélangées avec un litre d'eau. KEYTON vous propose également un produit de nettoyage spécifique pour ce type de microfibre.
- 48 Pour une sensation de confort optimum, vous pouvez positionner sur le dossier le "Kit Confort" une fois votre session de massage terminée.

Kit Confort -----



Position de Relax



Position de Massage

panneau de commande principal

Programme automatique de massage et d'inclinaison du fauteuil d'une durée de 15 minutes

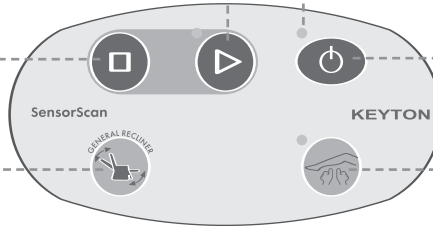
Le voyant clignote quand il reçoit l'information de la télécommande.

Arrêt du système de massage et d'inclinaison du fauteuil

ON/OFF

Inclinaison générale et simultanée

Massage 3-D Kneading jambes



fonctionnement



ON/OFF

Cette touche allume et éteint le fauteuil.



Programme automatique de massage et d'inclinaison du fauteuil d'une durée de 15 minutes

Touche pour faire démarrer le programme de massage automatique.



Arrêt du système de massage et d'inclinaison du fauteuil

Touche pour faire arrêter les fonctions de massage du fauteuil. Les mécanismes internes de massage retourneront automatiquement à leur position de repos.



Massage 3-D Kneading jambes

Système de massage enveloppant en 3 dimensions qui agit sur la totalité des muscles des mollets. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous pourrez changer l'intensité du massage.

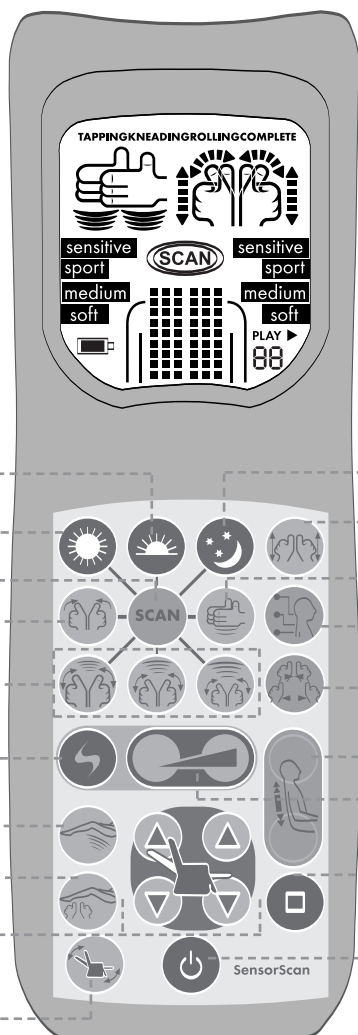


Inclinaison générale et simultanée

Contrôle manuel: Maintenez cette touche jusqu'à ce que le mécanisme d'inclinaison atteigne la position désirée. En la lâchant, le mécanisme d'inclinaison s'arrête. En réappuyant de nouveau, on obtient le mouvement contraire.

Contrôle automatique: avec la première pulsation courte, le fauteuil se met en marche, avec la seconde il s'arrête et les suivantes permettent les mouvements de sens inverse.

télécommande



MASSAGE DE MIDI

MASSAGE DE JOUR

MASSAGE SCAN

MASSAGE KNEADING

MASSAGE COMPLET-1, 2, 3

FONCTION DE MASSAGE SENSITIVE

MASSAGE FLOATING DES CUISSES

MASSAGE 3-D KNEADING JAMBES

RÉGULATION INDÉPENDANTE DU DOSSIER ET REPOSE-PIED

INCLINAISON GÉNÉRALE ET SIMULTANÉE

MASSAGE DE NUIT

MASSAGE ROLLING

MASSAGE TAPPING

RÉGLAGE DE LA HAUTEUR DU MASSAGE

RÉGLAGE DE L'AMPLITUDE DU MASSAGE

LOCALISATEUR DE MESSAGES

RÉGLAGE DE L'INTENSITÉ

ARRÊT DU SYSTÈME DE MASSAGE ET D'INCLINAISON DU FAUTEUIL

ON/OFF

fonctionnement

Activation d'une nouvelle télécommande

Avant d'utiliser une nouvelle télécommande ou une différente de celle utilisée habituellement:

- Débrancher le fauteuil du réseau électrique pendant deux minutes (seulement s'il est branché).
- Brancher le fauteuil au réseau électrique puis appuyer sur la touche ON/OFF du panneau de commande principal du fauteuil.
- Dès que le voyant de la touche ON/OFF du panneau de commande principal est allumé, appuyer sur la touche ON/OFF de la télécommande, la silhouette d'une personne apparaîtra pendant que la télécommande communique avec le fauteuil.

S'il existe deux fauteuils ou plus avec commande à distance, ne jamais réaliser simultanément le procédé D'ACTIVATION D'UNE NOUVELLE TÉLÉCOMMANDE. Effectuer d'abord l'opération pour un fauteuil et ensuite pour l'autre.

Allumer et éteindre la télécommande

Pour allumer ou éteindre la télécommande appuyer sur la touche ON/OFF.

Si on n'éteint pas la touche ON/OFF de la commande principale, la télécommande s'éteindra automatiquement au bout de 16 minutes environ à partir de la dernière pulsation.

Si la télécommande ne fonctionne pas

- Vérifier les piles. ATTENTION: TOUJOURS UTILISEZ DES PILES ALKALINES (SIZE "AAA"/LR03).
- La télécommande a été conçue pour fonctionner entre les accoudoirs du fauteuil; ne pas l'utiliser en dehors de ces limites.



ON/OFF

Cette touche allume et éteint la télécommande et le fauteuil.



Arrêt du système de massage et d'inclination du fauteuil

Touche pour faire arrêter les fonctions de massage du fauteuil. Les mécanismes internes de massage retourneront automatiquement à leur position de repos.



Niveau de batterie faible

Si ce symbole commence à clignoter, procéder immédiatement au changement des piles situées au dos de la télécommande.

massages



Massage de Jour

En appuyant sur cette touche, vous déclenchez un programme automatique qui fournit une sensation vigorisante qui reproduit véritablement les mouvements propres à ceux d'un masseur professionnel.



Massage de Midi

En appuyant sur cette touche, vous déclenchez une séquence de massage programmée produisant un effet stimulant.



Massage de Nuit

En appuyant sur cette touche vous déclenchez une séquence de massage programmée avec effet relaxant, celle-ci génère une sensation de bien-être.



Massage Kneading

Lors d'un massage Kneading, les rouleaux de massage imitent avec précision les mains d'un masseur professionnel effectuant un massage circulaire.



Massage Tapping

Avec un massage Tapping, votre dos recevra un traitement stimulant grâce à l'action de tambourinement des rouleaux de massage.



Massage Rolling

Cette technique, qui est l'essence même du Shiatsu, est une excellente préparation à une séance de massage. Personnalisez votre massage avec les sélecteurs de hauteur et de largeur pour que les têtes de massage parcourent les muscles de votre dos en créant un excellent effet relaxant.



Massage Scan

En appuyant sur cette touche pour la première fois, un scannage de tout le dos est réalisé. Une fois que le stockage de données est terminé, les massages personnalisés, adaptés au niveau de charge actuelle du dos pourront être réalisés (excepté le massage rolling).

Après avoir emmagasiner l'information (approximativement 40 secondes), si un autre massage n'est pas choisi, le fauteuil commencera à réaliser un massage Complete-2 personnalisé avec l'information auparavant emmagasinée.



Information sur l'écran

SCAN CLIGNOTANT : L'information est en train d'être stockée.

SCAN FIXE : Information stockée.

SCAN FIXE AVEC DES CERCLES CLIGNOTANT : Le massage est en train d'être personnalisé avec l'information stockée.

important

Si vous appuyez sur n'importe quelle touche avant que le scannage du dos ne soit terminé, le fauteuil N'emmagasiner PAS l'information afin de pouvoir réaliser les massages personnalisés. Pour que le système emmagasine l'information, il faudra appuyer de nouveau sur la touche Scan afin de renouveler le processus.



Massage Complet - 1

Massage simultané de tappotements et de mouvements circulaires, avec une plus grande intensité de massage Kneading.



Massage Complet - 2

Massage simultané de tappotements et de mouvements circulaires, avec la même intensité de massage Kneading et Tapping.



Massage Complet - 3

Massage simultané de tappotements et de mouvements circulaires, avec une plus grande intensité de massage Tapping.



Massage 3-D Kneading jambes

Système de massage enveloppant en 3 dimensions qui agit sur la totalité des muscles des mollets. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, vous pourrez changer l'intensité du massage.



Massage Floating des cuisses

Système de massage Floating qui agit sur les cuisses. En appuyant successivement sur cette touche vous aurez accès à divers programmes de massage Floating.

réglages de massage



Réglage de l'intensité

Par l'intermédiaire de ces touches, on augmente ou diminue l'intensité des massages Tapping, Kneading, Complet-1, Complet-2, et Complet-3.



Fonction de massage sensitif

Pour les massages Tapping, Kneading, Complet-1, Complet-2, et Complet-3.



- Massage Sensitif
- Intensité Maximum
- Intensité Moyenne
- Intensité Minimum

réglages de mesures



Réglage de l'amplitude du massage

Massages Tapping et Rolling. En appuyant plusieurs fois sur cette touche, on change la largeur de la surface de massage.



Réglage de la hauteur du massage

Cette touche permet de limiter la hauteur du système de massage. En appuyant dessus plusieurs fois, on peut régler la taille du massage en hauteur.



note

Avec les massages Kneading, Complet-1, Complet-2, Complet-3 et Sensitive, le programme agit sur toute la largeur du dos, en faisant un parcours horizontal comme l'indiquent les points de la Figure 1.

Figure 1

cibleurs / massage local



Massage vers le haut

En maintenant cette touche appuyée, on peut déplacer le massage vers une zone supérieure. En la relâchant, le parcours vertical s'arrête au point désiré. (toutes les 2 minutes d'arrêt environ, le système effectue un parcours complet).

Avec une pulsation brève (moins d'une seconde) on activera le massage localisé. Pour revenir au mouvement vertical complet, appuyer sur n'importe quelle touche de massage.



Massage vers le bas

En maintenant cette touche appuyée, on peut déplacer le massage vers une zone inférieure. En la relâchant, le parcours vertical s'arrête au point désiré. (toutes les 2 minutes d'arrêt environ, le système effectue un parcours complet).

Avec une pulsation brève (moins d'une seconde) on activera le massage localisé. Pour revenir au mouvement vertical complet, appuyer sur n'importe quelle touche de massage.

note

Il faut auparavant sélectionner un massage manuel quelconque (Tapping, Rolling, Kneading, Complet-1, Complet-2 ou Complet-3), faute de quoi le massage Rolling localisé se mettra en fonctionnement.

inclinateurs



Inclinaison générale et simultanée

Contrôle manuel: maintenez cette touche jusqu'à ce que le mécanisme d'inclinaison atteigne la position désirée. En la lâchant, le mécanisme d'inclinaison s'arrête. En réappuyant de nouveau, on obtient le mouvement contraire.

Contrôle automatique: avec la première pulsation courte, le fauteuil se met en marche, avec la seconde il s'arrête et les suivantes permettent les mouvements de forme inverse.



Inclinateur de dossier | Contrôle manuel.



Pour actionner l'inclinateur de dos d'une manière indépendante, appuyer sans cesse sur cette touche jusqu'à ce que l'inclinateur atteigne la position souhaitée.

En relâchant la touche, l'inclinateur arrêtera automatiquement.



Inclinateur de repose-pied | Contrôle manuel.



Pour actionner l'inclinateur du repose-pied d'une manière indépendante, appuyer sans cesse sur une de ces touches jusqu'à ce que le repose-pied atteigne la position souhaitée.

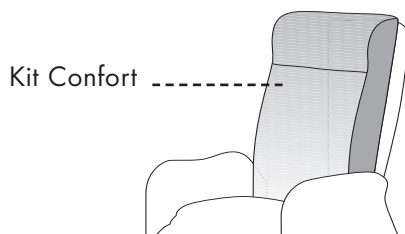
En relâchant la touche, le repose-pied s'arrêtera automatiquement.

precauzioni

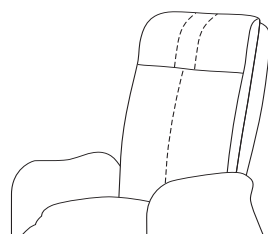
Siete cortesemente pregati di leggere attentamente le precauzioni per l'uso prima di utilizzare la poltrona per il massaggio. Sono consigli di estrema importanza per un impiego sicuro e corretto.

- 1 La poltrona è raccomandata per persone in buono stato di salute che desiderino mantenere il proprio benessere.
- 2 Utilizzare la poltrona seguendo le istruzioni di questo manuale.
- 3 Verificare che la tensione elettrica della casa corrisponda a quella indicata nella poltrona (solo corrente alternata).
- 4 Mai utilizzare dei cavi estensibili o accessori non raccomandati dal fabbricante.
- 5 Staccare la spina della corrente subito dopo l'uso della poltrona e sempre prima di pulirla.
- 6 La poltrona per massaggio non deve essere mai lasciata incustodita se collegata alla presa di corrente. Spegnerne sempre la poltrona per massaggio una volta utilizzata.
- 7 Mai utilizzare la poltrona per massaggio quando si sospetta che non funzioni correttamente o se esiste una possibile avaria al cavo o alla spina. Nel caso che questo succeda contattare il centro assistenza.
- 8 Mai trascinare la poltrona servendosi del cavo elettrico.
- 9 Mantenere il cavo elettrico lontano da fonti di calore.
- 10 Non rovinare, alterare, forzare, piegare, tirare o colpire il cavo elettrico, non metterlo sotto oggetti pesanti o sotto alle gambe della poltrona.
- 11 Il peso massimo permesso è di 120 Kg (264 Libbre). Le persone che pesano più di 120 Kg non devono usare la poltrona; in caso contrario, si possono ocasionare incidenti o danneggiare la poltrona.
- 12 Per spegnere la poltrona, pulsare il tasto ON/OFF e scollegare la spina dalla rete elettrica.
- 13 Mantenere i bambini e gli animali domestici lontano dalla poltrona per massaggio specialmente quando il sistema di reclinamento è in funzione e non permetterne l'uso ai bambini. Per evitare incidenti con bambini o animali domestici, mantenere sempre lo schienale ed il poggiatesta della poltrona, in posizione verticale, una volta spento l'impianto. Assicurarsi che il pannello di controllo resti fuori dalla portata dei bambini.
- 14 Sorvegliare sempre con attenzione l'utilizzo della poltrona da parte di persone fisicamente invalide.
- 15 Non utilizzare la poltrona all'aria aperta. Mantenere la poltrona lontano da luoghi ad alto livello di umidità (piscine, saune...) non spargere liquidi di nessun tipo (acqua, bevande, etc).
- 16 Non usare la poltrona vicino ad un aerosol in funzione o quando si sta somministrando ossigeno.
- 17 Se ha dubbi sulla sua salute, consulti il suo medico prima di utilizzare la poltrona.
- 18 Questa poltrona non deve venire usata da donne in gravidanza, da persone malate o con problemi di schiena, collo, spalle o anche con un qualsiasi tipo di problema medico in generale senza consultare prima il proprio specialista. Non usarla su nessuna parte del corpo che abbia ricevuto un trattamento medico senza consultare previamente il proprio specialista.
- 19 Non usare la poltrona per realizzare massaggi alla testa, addome, gomiti o ginocchia.
- 20 Se si sente dolore o una sensazione di nausea durante il funzionamento della poltrona, arrestarla immediatamente. Non colpire con la testa contro i rulli di massaggio. Se il massaggio risulta troppo forte lo si può fermare con il pulsante di arresto (STOP).
- 21 I sistemi di massaggio non devono essere utilizzati su zone irritate o infiammate. Non usare nemmeno in presenza di un qualsiasi dolore. Consultare il proprio medico.
- 22 In caso di quadro clinico di varicosi o altri problemi alle gambe, consulti il suo specialista prima di utilizzare il massaggio alle gambe.
- 23 Il massaggio per i polpacci è stato disegnato esclusivamente per essere utilizzato per i polpacci.
- 24 Non si sieda né si alzi quando il poggiatesta è alzato, lo faccia solo quando il poggiatesta è completamente abbassato.
- 25 Non sieda sul poggiatesta quando è sollevato.
- 26 Non usare la poltrona svestiti. Gli indumenti fini aumentano l'efficacia del massaggio però il contatto diretto con la pelle lo può irritare. Utilizzare la poltrona solo con abiti asciutti.
- 27 Non usare il massaggio per la schiena per più di 15 minuti di seguito. La prima volta che si utilizza la poltrona, per evitare disturbi muscolari, si raccomanda di usare un programma di massaggio leggero e non più di 5 minuti. Tanto la durata quanto l'intensità del massaggio si possono aumentare a misura che la persona vi si abitua.

- 28** Non massaggiare lo stesso punto della schiena per più di 2 minuti.
- 29** È possibile che la prima volta che si utilizza la poltrona si trovi il massaggio troppo forte; utilizzare un asciugamano, cuscinetto o coperta sullo schienale per ammorbidirlo.
- 30** Non cercare di modificare la poltrona da massaggio mediante l'incorporazione di qualsiasi altro appoggio.
- 31** Mai introdurre oggetti nella poltrona quando questa è in funzione.
- 32** Durante il funzionamento della poltrona è possibile notare un rumore proveniente dal sistema di massaggio. È dovuto alla struttura e da considerare normale.
- 33** Assicurarsi che non vi sia nulla né nessuno vicino allo schienale o al poggiatesta prima di reclinarlo.
- 34** Non usare la poltrona se la tappezzeria è danneggiata.
- 35** Non introdurre nessuna parte del corpo dentro il meccanismo di massaggio dato che il movimento dello stesso può danneggiarlo. Non introdurre nessuna parte del corpo tra il poggiatesta ed il poggiaschiena o tra il poggiaschiena e lo schienale.
- 36** Non sedersi sullo schienale quando la poltrona è in posizione orizzontale. Non sedersi in posizione contraria allungando le gambe sullo schienale della poltrona. Non sedersi sul poggiatesta, la poltrona potrebbe ribaltarsi o si potrebbe danneggiare il poggiatesta.
- 37** Questa poltrona è adatta ad uso esclusivamente domestico.
- 38** Non tirare o sedersi sul pannello di controllo.
- 39** Rimuova le pile quando non utilizza il comando a distanza durante un lungo periodo. Le pile possono secernere elettrolito corrosivo e danneggiare irreparabilmente alcune parti del comando a distanza.
- 40** Le perdite di liquido interno, il surriscaldamento o la esplosione delle pile potrebbe provocare fuoco o lesioni. Utilizzi pile del tipo adatto al comando a distanza. Non provochi cortocircuito, non surriscaldi le pile, non le getti nel fuoco. Non inserisca le pile con la polarità invertita.
- 41** Trattare la tappezzeria con cura: la luce diretta può provocare lo scolorimento o alterazioni nel colore della tappezzeria.
- 42** Non tentare di riparare la poltrona da soli.
- 43** La poltrona per massaggio ha vari programmi automatici di 15 minuti di durata; dopo questo tempo il sistema di massaggio torna alla sua solita posizione di riposo e quindi il massaggio si arresterà.
- 44** Il comando a distanza deve stare sempre sotto il controllo dell'utente seduto sulla poltrona, non deve mai essere usato da nessuna persona che non sia seduta su di essa.
- 45** Nel caso che esitano due o più poltrone con comando a distanza, mai utilizzare simultaneamente il procedimento di ATTIVAZIONE DI UN NUOVO COMANDO A DISTANZA. Si deve completare il processo prima con una poltrona e poi con l'altra. In caso contrario un comando potrebbe controllare più di una poltrona.
- 46** Conservazione e manutenzione della pelle: Per un ottimale trattamento, pulizia e nutrimento, la pelle deve essere trattata con un prodotto specifico. NON UTILIZZARE PRODOTTI DI PULIZIA GENERALE. Raccomandiamo utilizzare il prodotto di pulizia offerto da KEYTON.
- 47** Conservazione e manutenzione della microfibrina: Per un'ottima conservazione e pulizia della microfibrina, deve utilizzare prodotti specifici appositi a base d'acqua, solventi di pulizia a secco (puri e senz'acqua) o due cucchiaini d'ammoniaca mescolate con un litro d'acqua. La KEYTON Le offre anche un prodotto di pulizia specifico per questo tipo di microfibrina.
- 48** Per essere più comodi quando non utilizza il massaggio, ponga sullo schienale il "Kit Confort".



Posizione Relax



Posizione Massaggio

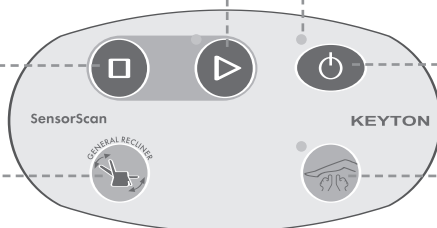
pannello di controllo principale

Programma automatico di reclinamento e massaggio, durata 15 minuti

Il led lampeggia quando riceve informazioni dal comando a distanza.

Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio

Reclinamento simultaneo generale



ON/OFF

**Massaggio
Kneading gambe 3-D**

italiano

funzionamento



ON/OFF

Con questo pulsante si accende e spegne la poltrona.



Programma automatico di reclinamento e massaggio, durata 15 minuti

Con questo pulsante si dá avvio al programma di massaggio automatico.



Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio

Con questo pulsante si arrestano le funzioni di massaggio della poltrona. I meccanismi interni ritorneranno automaticamente nella posizione di riposo.



Massaggio Kneading gambe 3-D

Sistema di massaggio avvolgente, agisce sui polpacci nelle 3 dimensioni. Premendolo ripetutamente questo tasto permette di cambiare l'intensità del massaggio.

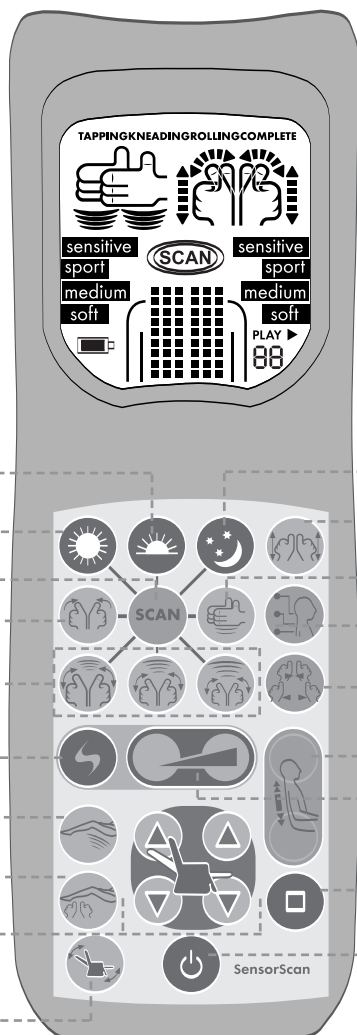


Reclinamento simultaneo generale manuale ed automatico

Controllo manuale: premere questo tasto fino a che il reclinatore raggiunga la posizione desiderata, nel rilasciarlo questo si arresta. Se si ripreme si avvia il movimento contrario.

Controllo automatico: premendo brevemente prima si attiverà, con la seconda si fermerà e con le successive si effettueranno i movimenti inversi.

telecomando



MASSAGGIO MEZZOGIORNO

MASSAGGIO GIORNO

MASSAGGIO SCAN

MASSAGGIO KNEADING

MASSAGGIO COMPLETO-1, 2, 3

FUNZIONE DI MASSAGGIO SENSIBILE

MASSAGGIO FLOATING PER LE COSCE

MASSAGGIO KNEADING GAMBE 3-D

REGOLAZIONE INDIPENDENTE DELLO SCHIENALE E DEL POGGIAGAMBE

RECLINAMENTO SIMULTANEO GENERALE

MASSAGGIO NOTTE

MASSAGGIO ROLLING

MASSAGGIO TAPPING

REGOLAZIONE ESTENSIONE RULLI IN ALTEZZA

REGOLAZIONE ESTENSIONE RULLI IN AMPIEZZA

LOCALIZZATORE DI MASSAGGI

REGOLAZIONE DI INTENSITÀ

ARRESTO DEL MASSAGGIO E DEL SISTEMA DI RECLINAMENTO

ON/OFF

funzionamento

Attivazione di un nuovo comando a distanza

Prima di utilizzare un comando a distanza nuovo o diverso da quello abitualmente usato:

- a) Scollegare la poltrona dalla rete elettrica per un tempo di due minuti (solo nel caso fosse collegata).
- b) Ricollegare la poltrona alla rete elettrica, quindi premere il tasto POWER del pannello di controllo principale della poltrona.
- c) Una volta acceso il led del tasto ON/OFF del pannello di controllo principale, prema il pulsante ON/OFF del comando a distanza, apparirà il profilo di una persona mentre il telecomando connette con la poltrona.

Nel caso siano presenti più poltrone con telecomando a distanza, mai eseguire simultaneamente il procedimento di ATTIVAZIONE DI UN NUOVO COMANDO A DISTANZA. Si deve terminare il processo: prima in una poltrona e poi nell'altra.

Accensione e spegnimento del comando a distanza

Per accendere e spegnere il telecomando selezionati il tasto ON/OFF.

In caso non si sia previamente proceduto a spegnere il tasto ON/OFF del pannello di controllo principale, il comando a distanza si spegnerà automaticamente circa 16 minuti dopo l'ultimo utilizzo.

In caso il comando a distanza non funziona

- a) Controllare lo stato delle batterie. ATTENZIONE: USARE SOLO BATTERIE ALCALINE (SIZE "AAA"/LR03).
- b) Il comando a distanza è stato disegnato per funzionare nell'area dei braccioli della poltrona; non lo utilizzi al di fuori di questa area.



ON/OFF

Con questo pulsante si accende e spegne il telecomando e la poltrona.



Arresto del sistema di reclinamento e del massaggio

Con questo pulsante si arrestano le funzioni di massaggio della poltrona. I meccanismi interni ritorneranno automaticamente nella posizione di riposo.



Livello basso delle batterie

Se questo simbolo inizia a lampeggiare, cambi immediatamente tutte le pile, nella parte posteriore del telecomando.

massaggi



Massaggio Giorno

Selezionando questa funzione si inizia un programma automatico che dà una sensazione rinvigorente, riproducendo fedelmente i movimenti delle mani di un massaggiatore professionista.



Massaggio Mezzogiorno

Selezionando questa funzione inizia una sequenza di massaggio programmato con effetto stimolante.



Massaggio Notte

Selezionando questa funzione inizia una sequenza di massaggio programmata con effetto rilassante, che genera una sensazione di benessere.



Massaggio Kneading

Con il massaggio Kneading, le rotelle del meccanismo massaggiante simulano in maniera accurata il movimento di un massaggiatore professionista, realizzando un massaggio circolatorio.



Massaggio Tapping

Con un massaggio Tapping, la sua schiena riceverà un trattamento stimolante, grazie all'azione di picchiettamento delle morbide rotelle del meccanismo di massaggio.



Massaggio Rolling

Questa tecnica è l'essenza dello Shiatsu, ed è una eccellente preparazione per una seduta di massaggio. Personalizzi il massaggio con il regolatore di altezza ed ampiezza del massaggio, ed il meccanismo di massaggio scorrerà sui muscoli della sua schiena creando un effetto rilassante.



Massaggio Scan

Selezionando questa funzione per la prima volta, si inizia uno scan dello stato della schiena. Una volta finalizzato l'immagazzinamento dei dati, si potranno realizzare i massaggi personalizzati adattati al livello di carico della schiena (eccetto massaggio rolling).

Dopo aver immagazzinato i dati (circa 40 secondi), il massaggio di default (che inizia se non si seleziona nessun comando) è il Completo 2, personalizzato con la informazione previamente immagazzinata.



Informazione nel display

SCAN LAMPEGGIANDO: immagazzinando dati.

SCAN FISSO: dati immagazzinati.

SCAN FISSO CON CERCHIO LAMPEGGIANTE: personalizzando il massaggio con i dati immagazzinati.

importante

Se si seleziona qualsiasi comando prima che sia terminato lo scan della schiena, il sistema NON immagazzinerà i dati per poter realizzare i massaggi personalizzati. Perché il sistema possa immagazzinare i dati, dovrà quindi selezionare il comando Scan per ripetere il procedimento.



Massaggio Completo - 1

Massaggio simultaneo di picchiettamento e movimento circolare, con una intensità del massaggio Kneading superiore a quella del Tapping.



Massaggio Completo - 2

Massaggio simultaneo di picchiettamento e movimento circolare, con Kneading e Tapping settati alla stesse intensità.



Massaggio Completo - 3

Massaggio simultaneo di picchiettamento e movimento circolare, con una intensità del massaggio Tapping superiore a quella del Kneading.



Massaggio Kneading gambe 3-D

Sistema di massaggio avvolgente, agisce sui polpacci nelle 3 dimensioni. Premendolo ripetutamente questo tasto permette di cambiare l'intensità del massaggio.



Massaggio Floating per le cosce

Sistema di massaggio Floating, che agisce sulle cosce. Premendo più volte questo pulsante, possiamo selezionare diverse intensità del massaggio Floating.

regolazione del massaggio



Regolamento di intensità

Premendo questi tasti si incrementa o si diminuisce l'intensità dei massaggi Tapping, Kneading e Completo-1, Completo-2 e Completo-3.



Funzione di massaggio Sensibile

Nei massaggi Tapping, Kneading, Completo-1, Completo-2 e Completo-3.

sensitive	- Massaggio Sensibile
sport	- Intensità Massima
medium	- Intensità Media
soft	- Intensità Minima

regolazione di misure



Regolazione estensione rulli in ampiezza

Nei massaggi Tapping e Rolling. Premendolo ripetutamente questo tasto permette di cambiare l'ampiezza della superficie di massaggio.



Regolazione estensione rulli in altezza

Premendo il tasto, si limita l'altezza del sistema di massaggio.

Premendo ripetutamente questo pulsante si può aggiustare l'altezza del massaggio aggiustandolo alla propria altezza.



nota

Con i massaggi Kneading, Completo-1, Completo-2, Completo-3 e Sensibile il programma agisce su tutta la larghezza della schiena, facendo un percorso orizzontale secondo i punti della Figura 1.

posizionatori / massaggio locale



Massaggio verso l'alto

Mantenendo premuto il tasto si può spostare il massaggio verso una zona superiore. Nel rilasciare il tasto, il percorso verticale si arresta nel punto desiderato. (Il sistema realizza un percorso completo fermandosi ogni 2 minuti circa). Effettuando una pulsazione breve (meno di un secondo) si attiverà il massaggio localizzato. Per tornare al movimento verticale completo, premere un qualsiasi tasto di massaggio.



Massaggio verso il basso

Mantenendo premuto il tasto si può spostare il massaggio verso una zona inferiore. Nel rilasciare il tasto, il percorso verticale si arresta nel punto desiderato. (Il sistema realizza un percorso completo fermandosi ogni 2 minuti circa). Effettuando una pulsazione breve (meno di un secondo) si attiverà il massaggio localizzato. Per tornare al movimento verticale completo, premere un qualsiasi tasto di massaggio.

nota

È necessario selezionare previamente un massaggio manuale (Tapping, Rolling, Kneading, Completo-1, Completo-2 o Completo-3); se non si seleziona alcun massaggio inizierà per default il Rolling localizzato.

reclinatori



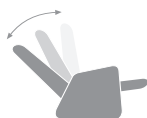
Reclinamento simultanea generale manuale ed automatica

Controllo manuale: premere questo tasto fino a che il reclinatore raggiunga la posizione desiderata, nel rilasciarlo questo si arresta. Se si ripreme si avvia il movimento contrario.

Controllo automatico: premendo brevemente prima si attiverà, con la seconda si fermerà e con le successive si effettueranno i movimenti inversi.



Reclinatore dello schienale | Controllo manuale.



Per azionare il reclinatore dello schienale indipendentemente, mantenere il tasto schiacciato fino a che il reclinatore raggiunga la posizione desiderata. Quando si rilascia il tasto, il reclinatore si arresterà automaticamente.



Reclinatore del poggiatesta | Controllo manuale.



Per azionare il reclinatore del poggiatesta in modo indipendente, mantenere premuto uno di questi tasti fino a che il poggiatesta raggiunga la posizione desiderata.

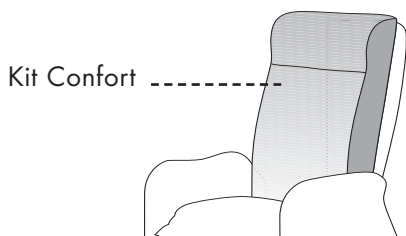
Quando si rilascia il tasto, il poggiatesta si arresterà automaticamente.

försiktighetsåtgärder

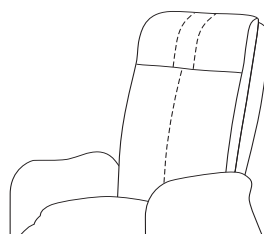
Vi ber Dig läsa dessa försiktighetsåtgärder noggrant innan Du använder massagefåtöljen. Det rör sig om mycket viktiga råd för en säker användning av massagefåtöljen.

- 1 Denna fåtölj rekommenderas för personer med god hälsa och som har intresse av att ha fortsatt god hälsa.
- 2 Följ instruktionerna i denna bruksanvisning när Du använder denna fåtölj.
- 3 Kontrollera att nätspänningen i Ditt hem motsvarar den som anges på fåtöljen (bara växelström).
- 4 Använd aldrig förlängningsladdar och/eller tillbehör som inte rekommenderats av tillverkaren.
- 5 Dra ur kontakten omedelbart efter användningen av fåtöljen och alltid innan fåtöljen rengörs.
- 6 Denna massagefåtölj får aldrig lämnas utan tillsyn medan den är ansluten till den elektriska strömmen. Massagefåtöljen bör stängas av efter användningen.
- 7 Använd aldrig massagefåtöljen om Du tror att den inte fungerar som den ska, om det kan föreligga någon skada på sladden eller kontakten, och/eller om den har fallit på ett fuktigt golv eller någon vätska. Om så är fallet, tag fåtöljen till en auktoriserad reparationsverkstad.
- 8 Man får aldrig bära eller släpa fåtöljen med hjälp av sladden.
- 9 Håll sladden borta från varma ytor.
- 10 Man får inte förstöra, ändra, tvinga, vika, dra eller slå den elektriska sladden och inte heller placera den under tunga apparater eller fåtöljens ben.
- 11 Högsta tillåtna vikt är 120 Kg (264 pund). Personer som väger mer än 120 Kg bör inte använda fåtöljen eftersom detta kan ge upphov till en olycka eller en skada på fåtöljen.
- 12 För att stänga av fåtöljen, tryck in ON/OFF-knappen och dra ut sladden ur kontakten.
- 13 Håll barn och husdjur borta från massagefåtöljen, i synnerhet när stödställningssystemet är i gång och låt inte barn använda fåtöljen. För att undvika olyckshändelser med barn eller husdjur, låt alltid ryggstödet och fotstödet på Din fåtölj stå i upprätt läge när den är avstängd. Se till att kontrollpanelen är utom räckhåll för barnen.
- 14 Se till att noggrant övervaka fåtöljen när den används av personer med nedsatt rörelseförmåga.
- 15 Använd inte fåtöljen utomhus. Se till att fåtöljen inte står på en plats med hög fuktighet (pool, bastu, etc.) och spill inte ut något slag av vätska (vatten, drycker, etc.) på någon av fåtöljens delar.
- 16 Använd inte fåtöljen när man använder sprej eller när man administrerar syrgas i närheten.
- 17 Om Du tvivlar på Ditt god hälsotillstånd bör Du rådfråga Din läkare innan Du använder fåtöljen.
- 18 Fåtöljen får inte användas av gravida kvinnor, sjuka människor eller människor med problem i rygg, nacke, axlar eller höfter eller i allmänhet med något hälsoproblem utan att först rådfråga sin läkare. Använd den inte på någon del av kroppen som har varit under läkarbehandling utan att först rådfråga en specialist.
- 19 Använd inte fåtöljen för att göra massage på huvudet, magen, armbågarna eller knäna.
- 20 Om Du känner smärta eller blir illamående under användningen av fåtöljen, stäng omedelbart av den. Stöt inte huvudet mot massagerullarna. Om massagen är alltför kraftig kan den stoppas med stoppknappen (STOP).
- 21 Massagesystemen får inte användas på irriterade eller inflammerade kroppsdelar. De får inte heller användas om Du har ont någonstans. Rådfråga Din läkare.
- 22 Om Du har åderbräck eller andra problem med benen, måste Du rådfråga en specialist innan Du använder benmassagen på denna fåtölj.
- 23 Benmassagen har endast utformats för massage på vaderna.
- 24 Man får inte resa sig ur fåtöljen eller sätta sig i den när fotstödet är uppfällt. Använd den bara när detta står i lämpligt läge.
- 25 Sätt Dig inte på fotstödet när det är uppfällt.
- 26 Använd inte fåtöljen utan kläder. Tunna kläder ökar massagens effektivitet, men vid massage direkt på huden kan den bli irriterad. Använd fåtöljen bara med absolut torra kläder.
- 27 Använd inte ryggmassagen längre än 15 minuter i sträck. För att undvika muskelproblem rekommenderas att man

- första gången använder ett program med lätt massage och inte längre än 5 minuter. Både massagetiden och hastigheten kan ökas allteftersom personen vänjer sig.
- 28 Massera inte samma punkt på ryggen längre än 2 minuter.
 - 29 Första gången man använder fätöljen är det möjligt att massagen känns alltför kraftig. Använd en handduk, kudde eller filt på ryggstödet för att minska känslan.
 - 30 Försök inte ändra massagefätöljen genom att koppla ihop den med någon annan apparat.
 - 31 Stoppa aldrig någonsin in något föremål i någon del av fätöljen när den är igång.
 - 32 Beroende på massagefätöljens konstruktion kan det eventuellt höras ett svagt ljud när fätöljen används.
 - 33 Se till att det inte finns någonting eller någon i närheten av ryggstödet eller fotstödet innan Du lutar dem.
 - 34 Använd inte fätöljen om dess klädsel är skadad.
 - 35 Stoppa inte in någon del av kroppen i massagemekanismen eftersom dess rörelse kan skada den. Placera aldrig någon del av kroppen mellan fotstödet och armstöden, eller mellan armstöden och ryggstödet.
 - 36 Sätt Dig aldrig på ryggstödet när fätöljen står i vågrätt läge. Sätt Dig aldrig i omvänd riktning med fötterna på fätöljens ryggstöd. Sätt Dig inte på fotstödet. Fätöljen kan välta eller fotstödet kan gå sönder.
 - 37 Denna fätölj är bara lämpad för hemmabruk.
 - 38 Kasta inte eller sätt Dig inte på fjärrkontrollen.
 - 39 Ta ut batterierna när du inte skall använda fjärrkontrollen under en längre tidsperiod. Batterierna kan utsöndra korrosiva elektrolyter och skada fjärrkontrollens delar på ett oåterkalleligt vis.
 - 40 Läckage, överhettning eller explosion av batterierna kan orsaka band eller skada. Använd batterier av den typ som passar till fjärrkontrollen. Orsaka inte kortslutning, värm inte upp eller släng batterierna i eld. Sätt inte in batterierna i fel riktning.
 - 41 Behandla inte fätöljens klädsel ousamsamt. Direkt solljus kan bleka eller ändra färgen på klädseln.
 - 42 Försök inte reparera fätöljen själv.
 - 43 Stolen har flera automatiska massageprogram som varar i 15 minuter; efter denna tid återgår massagemekanismen till viloläge och massagen avstannar.
 - 44 Fjärrkontrollen bör alltid kontrolleras av användaren som sitter i fätöljen. Den bör inte användas av någon annan som inte sitter i fätöljen.
 - 45 Om det skulle finnas två eller flera fätöljer med fjärrkontroll får man aldrig AKTIVERA DE NYA FJÄRRKONTROLLERNA för dessa samtidigt. Man ska först avsluta aktiveringen av en fjärrkontroll och sedan av den andra. I annat fall kan en fjärrkontroll kontrollera mer än en fätölj.
 - 46 Skötselråd och underhåll av läder: För en optimal livslängd är det viktigt att lädret behandlas rätt och rengörs med medel avsedda för detta. ANVÄND ALDRIG DISKMEDEL ELLER ANDRA STARKA RENGÖRINGSMEDEL. Keyton rekommenderar er att använda ett lädervårdssset med rengöringsmedel och lädercream.
 - 47 Skötsel och underhåll av mikrofiber: För en optimal skötsel och rengöring av mikrofibern bör man använda specifika vattenbaserade produkter, lösningsmedel för kemtvätt (rena och utan vatten) eller två matskedar ammoniak utblandat med en liter kokt vatten använd det när det svalnat. Keyton kan också erbjuda en specifik rengöringsprodukt för denna typ av mikrofiber.
 - 48 För en optimal känsla av komfort kan Du placera "Kit Confort" på ryggstödet när Din massagesession avslutats.



Relaxläge



Massageläge

kontrollpanel

Program för automatisk inställning av stöd och 15-minuters massage

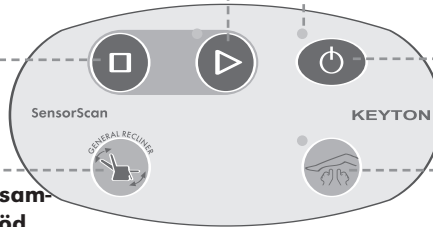
Kontrolllampan blinkar när den får information från fjärrkontrollen.

**Avstängning av stö-
dinställnings- och massa-
gesystemet**

ON/OFF

**Manuell och automatisk sam-
tidig inställning av alla stöd**

**Kneading-massage i
3D på benen**



hur den fungerar



ON/OFF

Denna knapp sätter på och stänger av fåtöljen.



Program för automatisk inställning av stöd och 15-minuters massage

Avstängning av stöddinställningen och massagesystemet



Om man trycker på denna knapp stängs fåtöljens massagefunktioner av

De inre massagemekanismerna drar sig automatiskt tillbaka till viloläge.



Kneading-massage i 3D på benen

En omslutande massage i 3 dimensioner som behandlar alla muskler i vaderna. Genom att trycka upprepade gånger på denna knapp kan man ändra hastigheten på massagen.

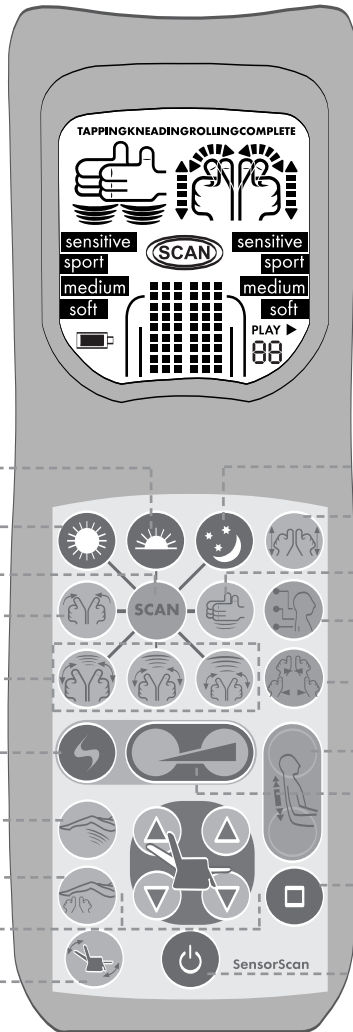


Manuell och automatisk samtidig inställning av alla stöd

Manuell kontroll: tryck på den här knappen tills stödet lutar sig i önskat läge. När man släpper den, stannar detta. När man trycker igen startar rörelsen i motsatt riktning.

Automatisk kontroll: första gången man trycker aktiveras den, andra gången stannar den och följande gånger utförs rörelserna i motsatt riktning.

fjärrkontroll



MITT-PÅ-DAGEN-MASSAGE

DAGMASSAGE

SCAN-MASSAGE

KNEADING-MASSAGE

COMPLETE-MASSAGE 1, 2, 3

SENSITIV MASSAGE

FLOATING-MASSAGE LÄR

3-D KNEADING BEN

OBEROENDE JUSTERING AV RYGG- OCH FOTSTÖD

SÄMTIDIG INSTÄLLNING AV ALLA STÖD

NATTMASSAGE

ROLLING-MASSAGE

TAPPING-MASSAGE

JUSTERING AV MASSAGEYTANS LÄNGD

JUSTERING AV MASSAGEYTANS BREDD

MASSAGELOKALISERARE

INSTÄLLNING AV HASTIGHETEN

AVSTÄNGNING AV STÖDINSTÄLLNINGS- OCH MASSAGESYSTEMET

ON/OFF

hur den fungerar

Aktivering av en ny fjärrkontroll

Innan man använder en ny fjärrkontroll eller en som inte är den vanligen använda:

- Koppla bort fåtöljen från nätet i två minuter (bara om den skulle vara ansluten).
- Anslut fåtöljen till nätet och tryck sedan på ON/OFF-knappen på fåtöljens kontrollpanel.
- När kontrollampan på ON/OFF-knappen på kontrollpanelen har tänts, tryck på ON/OFF-knappen på fjärrkontrollen och då syns en siluettbild av en människa medan fjärrkontrollen kommunicerar med fåtöljen.

Om det skulle finnas två eller flera fåtöljer med fjärrkontroll får man aldrig AKTIVERA DE NYA FJÄRRKONTROLLERNA för dessa samtidigt. Man ska först avsluta aktiveringen av en fjärrkontroll och sedan av den andra.

Att sätta på och stänga av fjärrkontrollen

För att sätta på och stänga av fjärrkontrollen tryck på ON/OFF-knappen.

Om man inte skulle stänga av fjärrkontrollen med ON/OFF-knappen på kontrollpanelen, stängs den automatiskt av ungefär 16 minuter efter det att man sist tryckt på den.

Om fjärrkontrollen inte skulle fungera

- Kontrollera att batterierna inte är slut och att de är korrekt insatta. OBS! ANVÄND BARA ALKALIBATTERIER (SIZE "AAA"/LR03).
- Fjärrkontrollen har utformats för att fungera i närheten av fåtöljens armstöd. Använd den inte utom dessa gränser.



ON/OFF

Denna knapp sätter på och stänger av fåtöljens fjärrkontroll.



Avstängning av stödjnings- och massagesystemet

Om man trycker på denna knapp stängs fåtöljens massagefunktioner av. De interna massagemekanismerna drar sig automatiskt tillbaka till viloläge.



Batterierna håller på att ta slut

Om denna ikon börjar blinka, byt omedelbart ut alla batterier som sitter i den bakre delen av fjärrkontrollen.

massageprogram



Dagmassage

När man trycker på denna knapp startar ett automatiskt program som ger en uppiggande känsla och som effektivt efterliknar de professionella massörernas beröring.



Mitt-på-dagen-massage

När man trycker på denna knapp startar ett massageprogram med stimulerande effekt.



Nattmassage

När man trycker på denna knapp startar ett massageprogram med avslappnande effekt som ger en känsla av välbefinnande.



Kneading-massage

Genom en Kneading-massage simulerar massagerullarna händerna av en professionell massör mäterligt genom sina cirkelformade massagerörelse.



Tapping-massage

Med en Tapping-massage får din rygg en stimulerande behandling tack vare massagerullarnas trummande rörelse.



Rolling-massage

Denna teknik utgör själva grunden av Shiatsu och är en utmärkt förberedning till en riktig massage. Personifiera massagen med hjälp av spakarna för höjd och bredd och massagerullarna kommer glida över ryggmusklerna och skapa en ypperligt avslappnande effekt.



Scan-massage

När man trycker på denna knapp för första gången läses Din ryggs tillstånd av. När inhämtandet av information avslutats, kan en personligt anpassad massage utföras som anpassar sig till hur pass belastad ryggen är i det ögonblicket (med undantag för Rolling-massage).

Sedan informationen inhämtats (ungefär 40 sekunder) och om man inte väljer någon annan massage, börjar fåtöljen utföra en personligt anpassad Complete-2-massage som grundar sig på informationen som just lagrats.



Information på skärmen

SCAN BLINKAR: information inhämtas.

SCAN LYSER STADIGT: information lagrad.

SCAN LYSER STADIGT MED BLINKANDE CIRKLAR: med den lagrade informationen som grund anpassas massagen till personen.

viktigt!

Om man trycker på någon knapp innan avläsningen av ryggen avslutats, kommer fåtöljen INTE att lagra information för att kunna utföra den personligt anpassade massagen. Om man då vill upprepa processen för att systemet ska lagra informationen måste man trycka på Scan-knappen på nytt.



Complete -1-massage

Trummande massage i cirkel med hastigare Kneading-massage.



Complete-2-massage

Trummande massage i cirkel med samma hastighet på Kneading- och Tapping-massagen.



Complete-3-massage

Trummande massage i cirkel med hastigare Tapping-massage.



Kneading-massage i 3D på benen

En omslutande massage i 3 dimensioner som behandlar alla muskler i vaderna. Genom att trycka upprepade gånger på denna knapp kan man ändra hastigheten på massagen.



Floating-massage på låren

Floating-massage som behandlar låren. Genom att trycka upprepade gånger på denna knapp kan man starta de olika programmen för Floating-massage.

massageinställning



Hastighetsinställning

Genom att trycka på dessa knappar ökas eller minskas hastigheten på Tapping-, Kneading-, Complete-1-, Complete-2- och Complete-3-massagen.



Sensitiv massage-funktion

För Tapping-, Kneading-, Complete-1-, Complete-2- och Complete-3-massage.

sensitive

- Sensitiv massage

sport

- Högsta hastighet

medium

- Medelhög hastighet

soft

- Låg hastighet

måttinställning



Justering av massageytans bredd

Vid Tapping- och Rolling-massage kan man ändra bredden på massageytan genom att trycka upprepade gånger på denna knapp.



Justering av massageytans längd

Allteftersom man trycker på denna knapp begränsas längden på massageytan.

Genom att trycka upprepade gånger på denna knapp kan man justera massageytans längd och anpassa den efter kroppslängden.



obs!

Vid Kneading-, Complete-1-, Complete-2-, Complete-3-massage och Sensitiv massage behandlas hela ryggbredden med en horisontell rörelse enligt punkterna i Figur 1.

Figur 1

styrning / punktmassage



Uppåtgående massage

Genom att hålla denna knapp intryckt kan man flytta massagen till ett ryggparti högre upp. När man släpper knappen stannar den vertikala rörelsen på önskat ställe. (Efter ungefär 2 minuters massage på samma ställe utför systemet en heltäckande rörelse.)

Genom en kort tryckning (mindre än en sekund) aktiveras punktmassagen. För att återgå till den heltäckande vertikala rörelsen, tryck på vilken massageknapp som helst.



Nedåtgående massage

Genom att hålla denna knapp intryckt kan man förflytta massagen till ett lägre ryggparti. När man släpper knappen stannar den vertikala rörelsen på önskat ställe. (Efter ungefär 2 minuters massage på samma ställe utför systemet en heltäckande rörelse.)

Genom en kort tryckning (mindre än en sekund) aktiveras punktmassagen. För att återgå till den heltäckande vertikala rörelsen, tryck på vilken massageknapp som helst.

obs!

Först måste man välja någon manuell massage (Tapping, Rolling, Kneading, Complete-1, Complete-2 eller Complete-3), annars startar funktionen för Rolling-punktmassage.

inställning av stöden

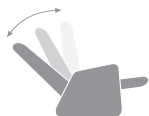


Manuell och automatisk samtidig inställning av alla stöd

Manuell kontroll: tryck in denna knapp tills inställningen av stöden når önskat läge. Då man släpper knappen, stannar dessa. När knappen trycks in igen rör sig stöden i motsatt riktning. Automatisk kontroll: vid den första korta intryckningen aktiveras den, vid den andra stannar den och vid de följande rör sig stöden i motsatt riktning.



Lutning av ryggstöd | Manuell kontroll.



För att aktivera ryggstödsinställningen manuellt hålls denna knapp intryckt tills ryggstödet nått önskat läge. När man släpper knappen, stannar ryggstödet automatiskt.



Lutning av fotstöd | Manuell kontroll.



För att aktivera fotstödsinställningen manuellt hålls någon av dessa knappar intryckt tills fotstödet nått önskat läge. När man släpper knappen, stannar fotstödet automatiskt.

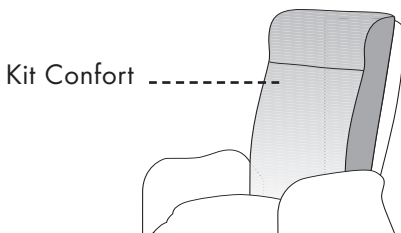
turvaohjeet

Pyydämme sinua lukemaan tarkasti seuraavat turvaohjeet, ennen kuin otat hierovan nojatuolin käyttöön. On kyse erittäin tärkeistä ohjeista, joita noudattamalla hierovaa nojatuolia voidaan käyttää turvallisesti.

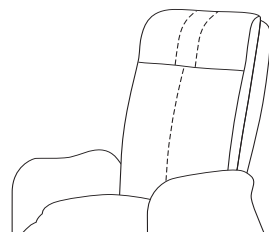
- 1 Hierovaa nojatuolia suositellaan henkilöille, jotka ovat terveitä ja jotka haluavat huolehtia hyvinvoinnistaan.
- 2 Noudata käyttöohjetta, kun käytät hierovaa nojatuolia.
- 3 Varmista, että kotisi sähkövirta vastaa nojatuolissa ilmoitettua virtaa (vain vaihtovirta).
- 4 Sellaisia jatkojohtoja ja/tai lisälaitteita, joita tuotteen valmistaja ei ole suositellut, ei saa koskaan käyttää.
- 5 Välittömästi käytön jälkeen ja aina ennen puhdistamista nojatuoli on kytkettävä irti sähköpistorasiasta.
- 6 Hierovaa nojatuolia ei saa koskaan jättää käyttämättömänä kytketyksi sähkövirtaan. Käytön jälkeen nojatuoli on kytkettävä irti.
- 7 Nojatuolia ei koskaan saa käyttää, mikäli se ei mielestäsi toimi normaalisti tai johdossa tai pistotulpassa on mahdollisesti jokin vika ja/tai ne ovat pudonneet märälle lattialle tai nesteeseen. Jos näin tapahtuu, hierova nojatuoli on vietävä korjattavaksi viralliseen korjaamoon.
- 8 Nojatuolia ei saa koskaan siirtää tai vetää suoraan sähköjohdon avulla.
- 9 Sähköjohdon on oltava etäällä lämmittävästä pinnoista.
- 10 Sähköjohtoa ei saa vahingoittaa, muuttaa, murtaa, taivuttaa, venyttää tai kolauttaa eikä sitä saa sijoittaa painavien esineiden tai nojatuolin jalkojen alle.
- 11 Korkein sallittu enimmäispaino on 120 Kg (264 lb). Yli 120 Kg painavat henkilöt eivät saa käyttää istuinta onnettomuusvaaran tai istuimen rikkoutumisriskin takia.
- 12 Nojatuolin toimintojen sulkemiseksi paina ON/STOP-näppäintä ja kytkte pistotulppa irti sähkövirrasta.
- 13 Nojatuolia ei saa jättää lasten tai eläinten ulottuville, varsinkaan silloin kun selkä- tai jalkanojia säädetään. Nojatuolia ei saa antaa lasten käyttöön. Säilytä selkä- ja jalkanojat aina pystyasennossa, kun tuoli ei ole käytössä, ja näin vältät onnettomuudet lasten tai eläinten kanssa. Varmista, että käyttöpaneeli ei ole lasten ulottuvilla.
- 14 Valvo huolellisesti tuolin käyttöä, kun tuoli on vammaisen henkilön käytössä.
- 15 Nojatuolia ei saa käyttää ulkoilmassa. Nojatuoli on säilytettävä etäällä kosteista paikoista (uima-altaat, saunat...). Nojatuoliin ei saa kaataa minkäänlaista nestettä (vettä, juomia, jne).
- 16 Nojatuolia ei saa käyttää ruiskutettavien aerosolien läheisyydessä tai happea annettaessa.
- 17 Jos sinulla on terveydentilaasi koskevia epäilyjä, tiedustele asiaa lääkäriltä, ennen kuin käytät hierovaa nojatuolia.
- 18 Hierovaa nojatuolia eivät saa käyttää raskaana olevat naiset. Tuolia eivät saa myöskään käyttää sairaat ihmiset eivätkä ne, joilla on selkä-, niska-, hartia- tai lonkkakipuja tai muunlaisia terveysongelmia, ilman että he tiedustelevat ensin asiaa lääkäriltä. Hierovaa nojatuolia ei saa myöskään käyttää minkään sellaisen kehon osan hierontaan, johon on saatu hoitoa, kysymättä asiaa ensin lääkäriltä.
- 19 Hierovaa nojatuolia ei saa käyttää pään, vatsanpohjan, kyynärpäiden tai polvien hierontaan.
- 20 Mikäli tunnet kipua tai pahoinvointia käyttäessäsi nojatuolia, pysäytä se välittömästi. Päätä ei saa lyödä hierontateloja vasten. Mikäli hieronta on liian voimakasta, se voidaan pysäyttää painamalla sulkemisnäppäintä (STOP).
- 21 Hierontaa ei saa harjoittaa ärtyneillä tai tulehtuneilla kehon alueilla eikä myöskään silloin kun on kipuja. Asiaa on tiedusteltava hoitavalta lääkäriltä.
- 22 Mikäli sinulla on suonikohjuja tai muita säärivaivoja, on tiedusteltava lääkäriltä, voitko käyttää hierovaa nojatuolia jalkojen hierontaan.
- 23 Jalkojen hieronta on tarkoitettu vain pohkeiden hierontaan.
- 24 Nojatuolilta ei saa nousta eikä tuolille saa istua silloin kun jalkatuki on nostettuna ylös. Käytä tuolia vain silloin, kun se on asianmukaisessa asennossa.
- 25 Jalkanojan päälle ei saa istua silloin kun se on nostettuna ylös.
- 26 Hierovaa nojatuolia ei saa käyttää ilman vaatteita. Ohuet vaatteet lisäävät hieronnan tehoa, mutta suora kosketus ihoon voi ärsyttää ihoa. Tuolia käytettäessä vaatteiden on oltava täysin kuivia.
- 27 Selkähierontaa ei saa käyttää yli 15 minuuttia pitempään kerrallaan. On suositeltavaa käyttää ensimmäisellä kerralla kevyttä hierontaohjelmia, joka ei kestä yli 5 minuuttia lihaskipujen välttämiseksi. Hieronnan kestoja ja

voimakkuutta voidaan lisätä sitä mukaa kun käyttäjä tottuu hierontaan.

- 28 Samaa kohtaa selästä ei saa hieroa yli 2 minuuttia.
- 29 On mahdollista, että ensimmäistä kertaa nojatuolia käyttäessäsi tunnet, että hieronta on liian voimakasta, joten käytä pyyhettä, pientä tynyä tai peittoa selkänöjan päällä pehmentääksesi sitä.
- 30 Hierovaa tuolia ei saa muuntaa minkään muun laitteen avulla.
- 31 Nojatuolin mihinkään osaan ei saa sijoittaa mitään toiminnassa olevaa laitetta.
- 32 Hierontatuolin rakenteesta johtuen sen käynnissäolon aikana saattaa kuulua lievää, toiminnan aiheuttamaa ääntä.
- 33 Varmista, ettei kukaan ihminen tai mikään esine ole lähellä selkä- tai jalkanojia, ennen kuin muutat niiden asentoa.
- 34 Nojatuolia ei saa käyttää, mikäli sen päällyste on vahingoittunut.
- 35 Hierontakoneiston sisään ei koskaan saa työntää mitään kehon osia, sillä laitteen liike voi aiheuttaa vahinkoa. Jalka- ja käsinojien tai käsi- ja selkänöjien väliin ei saa työntää mitään kehon osia.
- 36 Selkänöjan päälle ei saa istua silloin kun nojatuoli on vaakasuorassa asennossa. Nojatuoliin ei saa istua väärinpäin eli siten, että jalat lepäivät selkänöjaa vasten. Jalkanojien päälle ei saa istua, sillä nojatuoli voi kaatua kumoon tai jalkanojat voivat vahingoittua.
- 37 Nojatuoli on tarkoitettu vai kotikäyttöön.
- 38 Ohjauslaitteen päälle ei saa istua eikä sitä saa vetää.
- 39 Poista paristot aina kun et käytä kaukosäädintä pidemmän aikaa. Paristoista saattaa irrota syövyttäviä elektrolyyttejä, jotka vahingoittavat peruuttamattomasti kaukosäädintä.
- 40 Paristoista erityyvä aineet, niiden ylikuumentuminen tai räjähtäminen saattavat aiheuttaa tulipalon tai ruumiillisen vamman. Käytä kaukosäätimeen soveltuvia paristoja. Älä aiheuta oikosulkua, äläkä kuumenna paristoja tai heitä niitä tuleen. Älä aseta paristoja väärin päin.
- 41 Nojatuolin päällystettä ei saa käsitellä kovakouraisesti. Suora päivänvalo voi muuttaa tai haalistaa päällysteen väriä.
- 42 Nojatuolia ei saa itse yrittää korjata.
- 43 Hierovassa nojatuolissa on useita automaattisia 15 minuuttia kestäviä ohjelmia, joiden päätyttyä hierontajärjestelmä palautuu alkuasentoon ja hieronta pysähtyy.
- 44 Kaukosäädintä saa käyttää ainoastaan hierovassa nojatuolissa istuva henkilö eikä koskaan sellainen henkilö, joka ei istu kyseissä nojatuolissa.
- 45 Mikäli kahdella tai useammalla nojatuolilla on kaukosäätimet, UUSIA KAUKOSÄÄTIMIÄ ei saa koskaan AKTIVOIDA yhtäaikaisesti. Ensin on otettava käyttöön yksi kaukosäädin ja sen jälkeen toinen. Muussa tapauksessa yhden kaukosäätimen avulla voitaisiin ohjata useampaa kuin yhtä nojatuolia.
- 46 Nahkapinnan huolto: Jotta nahkapinta säilyisi mahdollisimman hyvänä, sen puhdistamiseen ja huoltamiseen tulee käyttää erikoistuotteita. ÄLÄ KÄYTÄ TAVALLISIA PUHDISTUSAINEITA. Suosittelemme KEYTON-erikoistuotteiden käyttöä nahkapinnan huoltamiseen.
- 47 Mikrokuuidun huolto: Jotta mikrokuikut kangas säilyisi mahdollisimman hyvänä, sen puhdistamiseen ja huoltamiseen tulee käyttää vesipohjaisia erikoistuotteita, kuivapuhdistusaineita (puhtaana ilman vettä) tai seosta, jossa litraan vettä lisätään kaksi lusikallista ammoniakkaa. KEYTON tarjoaa myös erityisesti tämän tyyppisille mikrokuiduille tarkoitettuja puhdistusaineita.
- 48 Mukavuuden lisäämiseksi "Kit Confort" voidaan asettaa selkänöjalle sen jälkeen kun hieronta on päättynyt.



Relax-asento



Hieronta-asento

käyttöpaneeli

Automaattinen selkä- ja jalkanojen säätöohjelma ja 15 minuuttia kestävä hieronta

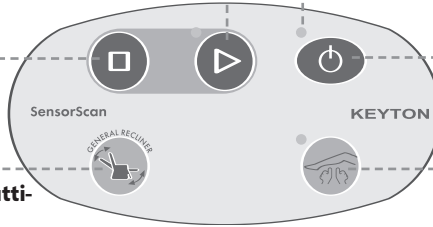
Merkkivalo vilkkuu, kun ohjaustiedot saadaan kaukosäätimestä

Selkä- ja jalkanojen säätöjärjestelmän ja hieronnan pysäyttämisen

ON/OFF

Käsin tehtävä ja automaattinen selkä- ja jalkanojen yhtäaikainen säätö

Jalkojen 3D Kneading -hieronta



toiminta



ON/OFF

Tämän näppäimen avulla tuolin toiminta käynnistetään ja lopetetaan.



Automaattinen selkä- ja jalkanojen säätöohjelma ja 15 minuuttia kestävä hieronta

Kun painat tätä näppäintä, käynnistyy automaattinen hierontaohjelma.



Selkä- ja jalkanojen säätöjärjestelmän ja hieronnan pysäyttämisen

Kun painat tätä näppäintä, nojatuolin hierontatoiminnot pysähtyvät. Laitteen sisäiset hierontamekanismit vetäytyvät automaattisesti lepoasentoon.



Jalkojen 3-D Kneading -hieronta

Kolmiulotteinen hierontajärjestelmä, joka vaikuttaa kaikkiin pohjelihaksiin. Kun painat toistuvasti tätä näppäintä, voit muuttaa hieronnan voimakkuutta.

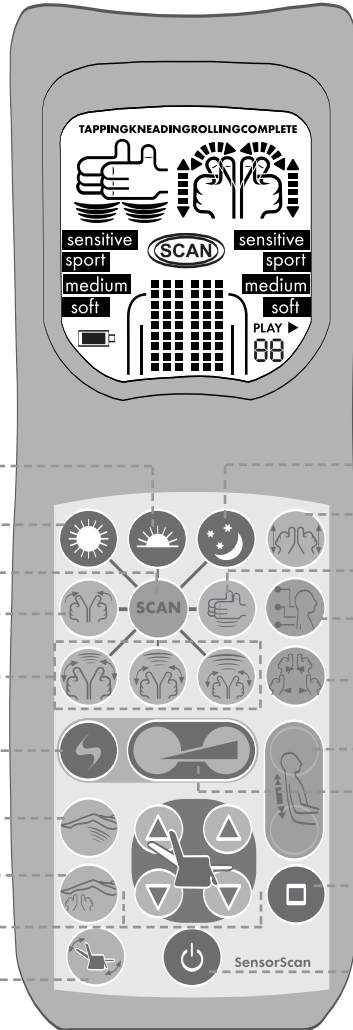


Käsin tehtävä ja automaattinen selkä- ja jalkanojen yhtäaikainen säätö

Käsin tehtävä ohjaus: paina tätä näppäintä, kunnes selkä- ja jalkanojat asettuvat haluttuun asentoon. Kun päästät näppäimen irti, noja pysähtyy paikoilleen. Kun painat uudestaan näppäintä, alkaa päinvastainen liike.

Automaattinen ohjaus: kun painat ensimmäisen kerran lyhyesti, liike alkaa ja kun painat toisen kerran, liike lakkaa. Seuraavilla painalluksilla liikkeet tapahtuvat vastakkaiseen suuntaan.

kaukosäädin



KESKIPÄIVÄN HIERONTA

PÄIVÄHIERONTA

SCAN-HIERONTA

KNEADING-HIERONTA

COMPLETE 1,2,3 -HIERONTA

HELLÄVARAINEN HIERONTA

REISILIHASTEN FLOATING-HIERONTA

JALKOJEN 3-D KNEADING -HIERONTA

SELKÄ- JA JALKANOJEN ITSENÄINEN SÄÄTÖ

SELKÄ- JA JALKANOJEN SAMANAIKAINEN SÄÄTÖ

YÖHIERONTA

ROLLING-HIERONTA

TAPPING-HIERONTA

HIERONTAKORKEUDEN SÄÄTÖ

HIERONTALEVEYDEN SÄÄTÖ

HIERONNAN PAIKANTAMINEN

VOIMAKKUUDEN SÄÄTÖ

SELKÄ- JA JALKANOJEN SÄÄTÖJÄRJESTELMÄN JA HIERONNAN PYSÄYTTÄMINEN

ON/OFF

toiminta

Uuden kaukosäätimen käyttöönotto

Ennen uuden tai tavallisesta poikkeavan kaukosäätimen käyttöönottoa on muistettava seuraavat asiat:

- Kytke nojatuoli irti sähkövirrasta kahden minuutin ajaksi (vain mikäli nojatuoli on kytkettyä sähkövirtaan).
- Kytke nojatuoli sähkövirtaan ja paina sen jälkeen nojatuolin käyttöpaneelin ON/OFF -näppäintä.
- Heti kun käyttöpaneelin ON/OFF -näppäimen merkkivalo on syttynyt, paina kaukosäätimen ON/OFF -näppäintä ja näkyviin tulee ihmisen varjokuva silloin kun kaukosäädin on yhteydessä nojatuoliin.

Mikäli kahdella tai useammalla nojatuolilla on kaukosäätimet, UUSIA KAUKOSÄÄTIMIÄ ei saa koskaan AKTI-VOIDA yhtäaikaaisesti. Ensin on saatava päätökseen yhden nojatuolin kaukosäätimen aktivointi ja sen jälkeen otettava käyttöön toisen nojatuolin kaukosäädin.

Kaukosäätimen käynnistäminen ja sulkeminen

Kaukosäätimen toiminnan käynnistämiseksi tai sulkemiseksi paina ON/OFF -näppäintä.

Mikäli käyttöpaneelin ON/OFF -näppäintä ei paineta laitteen sulkemiseksi, kaukosäätimen toiminta lakkaa automaattisesti noin kuudentoista minuutin kuluttua viimeisestä painalluksesta.

Mikäli kaukosäädin ei toimi

- Varmista, että paristot ovat kunnossa ja ne on sijoitettu oikein paikalleen. OTA HUOMIOON, ETTÄ ON KÄYTETTÄVÄ VAIN ALKALIPARISTOJA (SIZE "AAA"/LR03).
- Kaukosäädin on suunniteltu siten, että se toimii nojatuolin käsivarsinojien alueella eikä sitä pidä käyttää tämän alueen ulkopuolella.



ON/OFF

Tämän näppäimen avulla kaukosäätimen ja nojatuolin toiminta käynnistetään ja suljetaan.



Selkä- ja jalkanojien säätöjärjestelmän ja hieronnan pysäyttäminen

Kun painat tätä näppäintä, nojatuolin hierontatoiminnot pysähtyvät. Laitteen sisäiset hierontamekanismit vetäytyvät automaattisesti lepoasentoon.



Paristot ovat loppumaisillaan

Mikäli tämä kuvake alkaa vilkkua, vaihda välittömästi kaikki paristot, jotka sijaitsevat kaukosäätimen takaosassa.

hieronnat



Päivähieronta

Kun painat tätä näppäintä, käynnistyy automaattinen, elvyttävä ohjelma, joka toteuttaa tehokkaasti ammattihierojien tekemiä liikkeitä.



Keskipäivän hieronta

Kun painat tätä näppäintä, käynnistyy sarja virkistäviä hierontatoimintoja.



Yöhieronta

Kun painat tätä näppäintä, käynnistyy sarja rentouttavia hierontatoimintoja, jotka saavat aikaan hyvinolon tunteen.



Kneading-hieronta

Kneading-hieronnassa hierontapyörät toimivat täsmällisesti kuin ammattihierojan kädet ja suorittavat hieronnan pyörivin liikkein.



Tapping-hieronta

Tapping-hieronnassa selkäsi rentoutuu hierontapyörien naputusliikkeiden ansiosta.



Rolling-hieronta

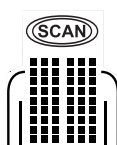
Shiatsun perustekniikka, joka valmistaa hierontaa. Voit tehdä hieronnasta yksilöllisen mukauttamalla hieronnan leveyttä ja korkeutta, jolloin hieronta käy täydellisesti rentouttaen läpi juuri tietyt selän alueet.



Scan-hieronta

Kun painat ensimmäistä kertaa tätä näppäintä, käynnistyy toiminta, jossa selän tila tutkitaan. Kun tiedot on saatu tallennettua, voidaan suorittaa yksilöllistä hierontaa, joka soveltuu selän senhetkiseen kuormitukseen (lukuunottamatta rolling-hierontaa).

Sen jälkeen kun tiedot on tallennettu (kestää noin 40 sekuntia), mikäli toista hierontaa ei ole valittu, nojatuoli käynnistää yksilöllisen Complete-2 -hieronnan tallennettujen tietojen perusteella.



Näytön tiedot

SCAN VILKKUU: tietoja tallennetaan.

SCAN PYSYY PAIKALLAAN: tiedot on tallennettu.

SCAN PYSYY PAIKALLAAN, VILKKUVIAYMPYRÖITÄ: tallennettuihin tietoihin perustuen hierontaa muutetaan yksilölliseksi.

tärkeä huomautus

Mikäli jotakin näppäintä painetaan, ennen kuin selän tutkimus on saatu suoritettua loppuun, nojatuoliin EI voi tallentaa tietoja yksilöllisen hieronnan antamiseksi. Jotta tiedot voidaan tallentaa järjestelmään, on painettava uudestaan Scan-näppäintä toiminnon uudelleenaloittamiseksi.



Complete-1 -hieronta

Hieronta koostuu samanaikaisesti taputus- ja pyöritysliikkeistä, jotka ovat voimakkaampia kuin Kneading-hieronnessa.



Complete-2 -hieronta

Hieronta koostuu samanaikaisesti taputus- ja pyöritysliikkeistä, jotka ovat yhtä voimakkaita kuin Kneading- ja Tapping-hieronnoissa.



Complete-3 -hieronta

Hieronta koostuu samanaikaisesti taputus- ja pyöritysliikkeistä, jotka ovat voimakkaampia kuin Tapping-hieronnessa.



Jalkojen 3D Kneading -hieronta

Kolmiulotteinen hierontajärjestelmä, joka vaikuttaa kaikkiin pohjelihaksiin. Kun painat toistuvasti tätä näppäintä, voitte muuttaa hieronnan voimakkuutta.



Reisilihasten Floating-hieronta

Floating-hierontajärjestelmä, joka vaikuttaa reisilihaksiin. Kun painat toistuvasti tätä näppäintä, voit käynnistää Floating-hieronnan eri ohjelmia.

hieronnan säädöt



Voimakkuuden säätö

Painamalla näitä näppäimiä voit lisätä tai vähentää Tapping-, Kneading-, Complete-1, Complete-2 ja Complete-3 -hierontatoimintojen voimakkuutta.



Hellävarainen hieronta

Toimii Tapping-, Kneading-, Complete-1, Complete-2 ja Complete-3 -hieronnoissa.



- Hellävarainen hieronta
- Maksimivoimakkuus
- Keskiivoimakkuus
- Vähäinen voimakkuus

hieronta-alueen laajuuden säätö



Hierontaleveyden säätö

Tapping- ja Rolling-hieronnoissa voit muuttaa hieronta-alueen leveyttä painamalla useita kertoja tätä näppäintä.



Hierontakorkeuden säätö

Hierontatoiminnon korkeutta rajataan painamalla tätä näppäintä. Painamalla useita kertoja tätä näppäintä voit säätää hierontakorkeuden pituutesi mukaiseksi.



ota huomioon

Kneading-, Complete-1-, Complete-2 ja Complete-3 -hieronnoissa ja hellävaraisessa hieronnassa ohjelma toimii selän koko leveydellä edeten vaakasuoraan kuvion 1 kaavion mukaisesti.

asentojen määrittäminen/ paikallinen hieronta



Ylöspäin etenevä hieronta

Kun pidät tätä näppäintä painettuna, voit siirtää hierontaa ylemmälle alueelle. Kun lakkaat painamasta näppäintä, pystysuora eteneminen pysähtyy haluttuun kohtaan. (Noin kahden minuutin pysähdysvälein järjestelmä liikkuu koko alueella). Kun painat lyhyesti näppäintä (alle sekunnin ajan), paikallinen hieronta käynnistyy. Palataksesi kokonaan pystysuoraan liikkeeseen paina mitä tahansa hierontänäppäintä.



Alaspain etenevä hieronta

Kun pidät tätä näppäintä painettuna, voit siirtää hierontaa alemmalle alueelle. Kun lakkaat painamasta näppäintä, pystysuora eteneminen pysähtyy haluttuun kohtaan. (Noin kahden minuutin pysähdysvälein järjestelmä liikkuu koko alueella). Kun painat lyhyesti näppäintä (alle sekunnin ajan), paikallinen hieronta käynnistyy. Palataksesi kokonaan pystysuoraan liikkeeseen paina mitä tahansa hierontänäppäintä.

ota huomioon

On valittava etukäteen jokin käsin tehtävä hierontavalinta (Tapping, Rolling, Kneading, Complete-1, Complete-2 ja Complete-3). Mikäli näin ei tehdä, paikallinen Rolling-hieronta käynnistyy.

selkä- ja jalkanojen säätö

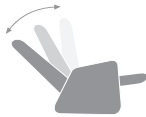


Käsin tehtävä ja automaattinen selkä- ja jalkanojen yhtäaikainen säätö

Käsin tehtävä ohjaus: paina tätä näppäintä, kunnes selkä- ja jalkanojat asettuvat haluttuun asentoon. Kun päästät näppäimen irti, noja pysähtyy paikoilleen. Kun painat uudestaan näppäintä, alkaa päinvastainen liike.

Automaattinen ohjaus: kun painat ensimmäisen kerran lyhyesti, liike alkaa ja kun painat toisen kerran, liike lakkaa. Seuraavilla painalluksilla liikkeet tapahtuvat vastakkaiseen suuntaan.

Selkänöjan säätö | Käsin tehtävä ohjaus.



Jotta selkänöjan asentoa voitaisiin muuttaa itsenäisesti, paina tätä näppäintä niin kauan, että selkänöja asettuu haluttuun asentoon. Kun lakkaat painamasta tätä näppäintä, selkänöja pysähtyy automaattisesti.

Jalkanojan säätö | Käsin tehtävä ohjaus.



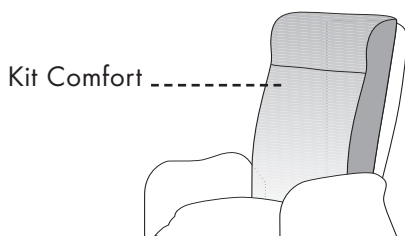
Jotta jalkanojan asentoa voitaisiin muuttaa itsenäisesti, paina yhtä näistä näppäimistä niin kauan, että jalkanoja asettuu haluttuun asentoon. Kun lakkaat painamasta tätä näppäintä, jalkanoja pysähtyy automaattisesti.

forholdsregler

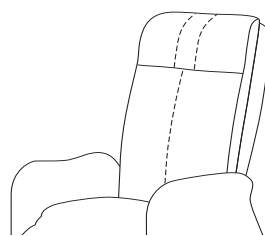
Vi ber deg om å lese følgende forholdsregler før massasjestolen tas i bruk. Det dreier seg om råd av ekstrem viktighet for at massasjestolen skal kunne brukes på en sikker måte.

- 1 Denne stolen anbefales for personer som er ved god helse og som er interessert i å fortsette slik.
- 2 Bruk denne stolen ved å følge instruksjonene i denne manualen.
- 3 Sørg for at spenningen på strømmettet i huset ditt samsvarer med den som er indikert på stolen (kun vekselstrøm).
- 4 Bruk aldri skjæteledninger og/eller tilbehør som ikke er anbefalt av fabrikanten.
- 5 Trekk alltid ut stikkkontakten umiddelbart etter bruk av stolen og alltid før den rengjøres.
- 6 Denne massasjestolen må aldri etterlates uten oppsyn mens den er koplet til strømmettet. Slå av massasjestolen etter bruk.
- 7 Bruk aldri massasjestolen hvis det er mistanke om at den ikke fungerer som den skal, hvis det er mulige skader på kablet eller støpslet, og/eller hvis den har falt ned på vått gulv eller væsker. Hvis dette skjer, ta stolen med til en offisiell teknisk reparasjonsservice.
- 8 Stolen må aldri løftes eller slepes etter strømkablet.
- 9 Hold kablet vekk fra varme overflater.
- 10 Ikke ødelegg, endre, tving, doble, strekk eller slå strømkablet, og legg det ikke under tunge apparater eller under stolbenene.
- 11 Maksimal tillatt vekt er på 120 Kg (264 pund). De som veier mer enn 120 Kg bør ikke bruke stolen; i motsatt tilfelle kan en ulykke oppstå eller stolen kan skades.
- 12 Trykk på ON/OFF knappen for å slå av stolen og dra ut stikkkontakten.
- 13 Hold massasjestolen vekk fra barn og dyr, spesielt når helningssystemet er i drift og la ikke barn bruke stolen. For å unngå ulykker med barn eller dyr må rygglenet og fotstøtten alltid holdes i vertikal posisjon når stolen er slått av. Sørg for at hovedkontrollpanelet befinner seg utenfor barns rekkevidde.
- 14 Hold alltid ekstra oppsyn med stolen når denne brukes av en funksjonshemmet person.
- 15 Ikke bruk stolen under åpen himmel. Hold stolen vekk fra steder med høyt fuktighetsnivå (svømmebasseng, badstue..) og ikke spill noen som helst type væske (vann, leskedrikk, osv) på noen som helst del av stolen.
- 16 Benytt ikke stolen i nærheten av aerosolprodukter i bruk eller der det administreres oksygen.
- 17 Hvis du er i tvil om din helsetilstand, konsulter først med legen din før du tar stolen i bruk.
- 18 Denne stolen bør ikke brukes av kvinner når de er gravide, syke personer eller med problemer i ryggen, nakken, skuldrene eller hoftene og generelt ikke av personer med medisinske problemer uten å først konsultere det med sin spesialist.
- 19 Ikke bruk stolen for å massere hodet, magen, albuen eller knærne.
- 20 Slå av stolen umiddelbart hvis du føler smerte eller fornemmelse av svimmelhet mens den er i drift. Ikke dunk hodet mot massasjerullene. Hvis massasjen er for kraftig, kan den stanses med stoppknappen (STOP).
- 21 Massasjesystemene bør ikke brukes på irriterte eller hovne områder. Bruk dem heller ikke hvis det eksisterer noen form for smerte. Konsulter med legen din.
- 22 I tilfelle medisinsk dokumenterte åreknuter eller andre lidelser i benene, bør du konsultere med spesialisten din før du bruker denne stolens benmassasje.
- 23 Benmassasjen har kun blitt utformet for mottakelse av massasje på leggene.
- 24 Hverken stå opp eller sett deg ned i stolen når fotstøtten er i oppreist posisjon. Bruk stolen kun når fotstøtten er i en passende posisjon.
- 25 Ikke sett deg på fotstøtten når den er i oppreist posisjon.
- 26 Ikke bruk stolen uten å være påkledd. Tynt tøy øker effektiviteten på massasjen, mens direkte kontakt kan irritere huden. Bruk kun stolen med helt tørt tøy.
- 27 Ikke bruk ryggmassasjen i mer enn 15 minutter av gangen. For å unngå muskelplager anbefales det ved første

- gangs bruk å starte med et lett massasjeprogram som ikke varer i mer enn 5 minutter. Både varigheten og intensiteten på massasjen kan økes etterhvert som personen venner seg til det.
- 28 Ikke masser ett og samme punkt på ryggen i mer enn 2 minutter.
 - 29 Det er mulig at massasjen føles for kraftig første gangen stolen tas i bruk. Legg et håndkle, pute eller teppe bak ryggen for å gjøre det mykere.
 - 30 Ikke prøv å modifiser massasjestolen ved å innlemme et hvilket som helst annet apparat.
 - 31 Før aldri noen gjenstander inn i noen som helst del av stolen mens den er i drift.
 - 32 På grunn av konstruksjonen til massasjestolen er det mulig at det høres lyder når den tas i bruk.
 - 33 Sørg for at det ikke befinner seg noe eller noen i nærheten av rygglenet eller fotstøtten før disse bøyes bakover.
 - 34 Ikke bruk stolen hvis trekket er skadet.
 - 35 Før aldri noen del av kroppen inn mellom massasjemekanismene, da dennes bevegelser kan gi deg skader. Før aldri noen del av kroppen inn mellom fotstøtten og armlenet, eller mellom armlenet og rygglenet.
 - 36 Sitt ikke på rygglenet når stolen befinner seg i horisontal posisjon. Sitt ikke i omvendt stilling slik at benene hviler på stolens rygglene. Sitt ikke på fotstøtten, da stolen kan velte eller fotstøtten kan skades.
 - 37 Denne stolen er kun beregnet til husholdningsbruk.
 - 38 Ikke kast eller sitt på fjernkontrollen.
 - 39 Ta ut batteriene når fjernkontrollen ikke skal brukes på en lang stund. Batteriene kan lekke korroderende elektrolytt og forårsake uoprettelige skader på fjernkontrollens bestanddeler.
 - 40 lekkasje, overoppheting eller batterieksplasjon kan forårsake en brann eller personskader. Bruk batteritype som stemmer overrens med fjernkontrollen. Ikke lag kortslutninger, ikke varm opp eller kast batteriene over ild. Ikke sett inn batteriene med omvendt polaritet.
 - 41 Ikke behandle trekket på en uvøren måte: direkte lys kan forårsake avfarging eller endringer i fargen til trekket.
 - 42 Ikke prøv å reparere stolen på egen hånd.
 - 43 Massasjestolen har flere automatiske programmer av 15 minutters varighet; etter dette tidsrommet går massasjesystemet tilbake til hvileposisjon og massasjen stopper.
 - 44 Fjernkontrollen bør alltid betjenes av brukeren som sitter i stolen. Den bør aldri betjenes av en som ikke sitter i stolen.
 - 45 I de tilfeller det finnes to stoler eller flere med fjernkontroll, skal man aldri simultant utføre AKTIVERING AV EN NY FJERNKONTROLL. Man bør først gjennomføre prosessen med en stol og deretter starte med den neste. I motsatt tilfelle vil en fjernkontroll kunne betjene mer enn en stol.
 - 46 Oppbevaring og vedlikehold av skinn: For å oppnå optimal oppbevaring, rengjøring og ernæring bør skinnen behandles med et spesifisert produkt. IKKE BENYTT TRADISJONELLE RENGJØRINGSPRODUKTER. Vi anbefaler at rengjøringsproduktet fra KEYTON benyttes.
 - 47 Oppbevaring og vedlikehold av mikrofiber: Det bør benyttes spesifikke produkter som vann, harde oppløsningsmidler (ublandet og uten vann) eller to skjeer ammoniakk blandet med en liter vann, for å oppnå optimal oppbevaring og rengjøring av mikrofiberet. KEYTON tilbyr også et rengjøringsprodukt som er spesielt laget for denne typen mikrofiber.
 - 48 For å oppnå en optimal følelse av komfort, kan du sette "Kit Comfort" på rygglenet når massasjesesjonen din er ferdig.



Relax posisjon



Massasje posisjon

kontrollpanel på stol

Automatisk program for hvilestilling og massasje av 15 minutters varighet

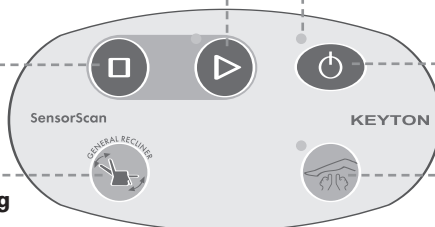
Kontrollampen blinker når den mottar informasjon fra fjernkontrollen.

Stans av systemet for hvilestilling og massasje

PÅ/AV

Hvilestillinger - manuell og automatisk

**Massasje 3D
Kneading av benene**



betjening av stolen



PÅ/AV

Denne knappen slår stolen av og på.



Automatisk program for hvilestilling og massasje av 15 minutters varighet

Ved å trykke på denne knappen starter det automatiske massasjeprogrammet.



Stans av systemet for hvilestilling og massasje

Ved å trykke på denne knappen stanses stolens massasjefunksjoner. De interne massasjemekanismene inntar automatisk hvileposisjon.



Massasje 3-D Kneading av benene

Integrert 3 dimensjonalt massasje-system som innvirker på alle musklene i leggene. Ved å trykke gjentatte ganger på denne knappen kan intensiteten forandres.

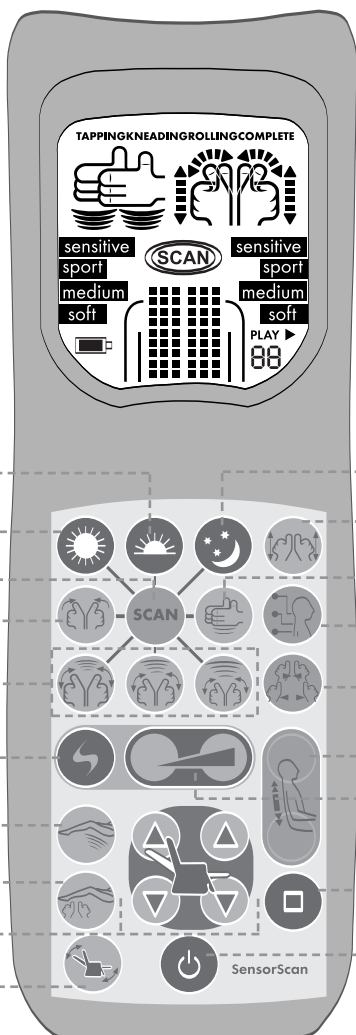


Hvilestillinger - manuell og automatisk

Manuell kontroll: trykk denne knappen inntil ønsket helning oppnås. Stolen stopper når denne slippes. Ved å trykke en gang til starter bevegelse i motsatt retning.

Automatisk kontroll: Funksjonen aktiveres med det første korte trykket, med det andre stanser den og de følgende utfører bevegelsene på motsatt måte.

fjernkontroll



ETTERMIDDAGS MASSASJE -
STIMULERENDE

DAG MASSASJE - OPPVIKKENDE

SCAN MASSASJE

KNEADING MASSASJE

COMPLETE MASSASJE 1, 2, 3

SENSITIV MASSASJEFUNKSJON

FLOATING MASSASJE AV
LÅRENE

3-D KNEADING AV LEGGENE

UAVHENGIG REGULERING AV
RYGGLENE OG FOTSTØTTE

HVILESTILLINGER - MANUELL
OG AUTOMATISK

KVELD MASSASJE - RELAXING

ROLLING MASSASJE

TAPPING MASSASJE

REGULERING AV HØYDEN
PÅ MASSASJEN

REGULERING AV BREDDEN
PÅ MASSASJEN

MASSASJELOKALISERING

TILPASSING AV INTENSITETEN

STANS AV SYSTEMET FOR HVIL-
LESTILLING OG MASSASJE

PÅ/AV

betjening av stolen

Aktivering av en ny fjernkontroll

Før en ny fjernkontroll eller annerledes enn den som normalt benyttes tas i bruk:

- Ta ut stikkkontakten og vent i to minutter før den settes inn igjen (kun hvis den er koplet til).
- Kople stolen til strømmettet og trykk deretter PÅ/AV knappen på hovedkontrollpanelet.
- Når kontrollampen på PÅ/AV knappen på hovedkontrollpanelet slås på, trykk på PÅ/AV knappen på fjernkontrollen. Siluetten av person vil vises mens fjernkontrollen kommuniserer med stolen.

I de tilfeller det finnes to stoler eller flere med fjernkontroll, skal man aldri simultant utføre AKTIVERING AV EN NY FJERNKONTROLL. Man bør først gjennomføre prosessen med en stol og deretter starte med den neste.

Slå fjernkontrollen av og på

Trykk PÅ/AV knappen for å slå fjernkontrollen av og på.

Hvis ikke PÅ/AV knappen på hovedkontrollpanelet brukes, vil fjernkontrollen automatisk slå seg av omtrent 16 minutter etter siste trykk.

Hvis fjernkontrollen ikke fungerer

- Sørg for at batteriene er i orden og at de er satt ordentlig i. ADVARSEL: BRUK KUN ALKALISKE BATTERIER (MAAT "AAA"/LR03).
- Fjernkontrollen er blitt utformet for å fungere i området innenfor stolens armlener; ikke bruk den utenfor disse grensene.



PÅ/AV

Denne knappen slår fjernkontrollen og stolen av og på.



Stans av systemet for hvilestilling og massasje

Ved å trykke på denne knappen stanses stolens massasjefunksjoner. De interne massasjemekanismene inntar automatisk hvileposisjon.



Lavt batterinivå

Hvis dette ikonet begynner å blinke, bytt umiddelbart ut alle batteriene som sitter på baksiden av fjernkontrollen.

massasje



Dag massasje - oppvikkende

Ved å trykke denne knappen startes et automatisk program som gir en forfriskende følelse og som effektivt gjengir de bevegelser som profesjonelle massører bruker.



Ettermiddags massasje - stimulerende

Ved å trykke denne knappen startes en programmert massasjesekvens med stimulerende effekt.



Kveld massasje - relaxing

Ved å trykke denne knappen startes en programmert massasjesekvens med avslappende effekt, hvilket fremkaller en følelse av velvære.



Kneading massasje

Ved en Kneading-massasje simulerer massasjevalsene hendene til en profesjonell massør som utfører en sirkulasjonsmassasje.



Tapping massasje

Ved en Tapping-massasje mottar ryggen din en stimulerende behandling fra den vedvarende bankingen til massasjevalsene.



Rolling massasje

Denne teknikken er essensen ved Shiatsu og er utmerket som forberedelse til en massasjeøkt. Personifiser massasjen med høyde- og bredderegulatorene og massasjeakkeputene vil gå over ryggmuskulene dine på en måte som gir en fortreffelig avslappende effekt.



Scan massasje

Ved å trykke på denne knappen for første gang kjøres det en skandering av ryggens tilstand. Når lagringen av data er ferdig, kan man utføre de personifiserte massasjeene som er tilpasset ryggens nåværende spenningsnivå (bortsett fra Rolling massasje).

Hvis ikke annen massasje velges etter lagring av informasjonen (omtrent 40 sekunder), vil stolen begynne å utføre en personifisert Complete-2 massasje med tidligere lagret informasjon.



Informasjon på skjermen

SCAN BLINKENDE: lagrer informasjon.

SCAN FAST: informasjon lagret.

SCAN FAST MED BLINKENDE SIRKLER: tilpasser personlig massasje med lagret informasjon.

viktig

Hvis hvilken som helst knapp trykkes før skanderingen av ryggen er ferdig, vil stolen IKKE lagre informasjonen for å utføre de personifiserte massasjeene. For at systemet skal lagre informasjonen må Scan knappen trykkes på nytt slik at prosessen repeteres.



Complete – 1 – massasje

Simultanmassasje med banke- og sirkelbevegelser med høyere intensitet enn Kneading massasje.



Complete – 2 – massasje

Simultanmassasje med banke- og sirkelbevegelser med samme intensitet som Kneading og Tapping massasje.



Complete – 3 – massasje

Simultanmassasje med banke- og sirkelbevegelser med høyere intensitet enn Tapping massasje.



3-D kneading av leggene

Innebygget 3 dimensjonalt massasjesystem som innvirker på alle musklene i leggene. Ved å trykke gjentatte ganger på denne knappen kan intensiteten forandres.



Floating massasje av lårene

Floating massasjesystem som innvirker på musklene. Ved å trykke gjentatte ganger på denne knappen får man adgang til de forskjellige Floating massasjesystemer.

individuell tilpassing av massasjen



Regulering av intensitet

Ved å trykke på disse knappene økes eller minskes intensiteten på massasjene Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 og Complete-3.



Sensitiv massasjefunksjon

Ved bruk av massasjene Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 og Complete-3.



- Sensitiv massasje
- Maksimum intensitet
- Medium intensitet
- Mild intensitet

regulering av bredde og høyde



Regulering av bredden på massasjen

Ved bruk av massasjene Tapping og Rolling trykkes knappen gjentatte ganger for å skifte bredden på massasjeoverflaten.



Regulering av høyden på massasjen

Jo flere ganger denne knappen trykkes ned, jo mindre blir høyden på massasjesystemet. Ved å trykke gjentatte ganger på denne knappen, kan du tilpasse massasjemålet til din høyde.



bemerk

Ved massasjene Kneading, Complete-1, Complete-2, Complete-3 og Sensitiv innvirker programmet på hele ryggbredden og gjør en horisontal overhaling som punktene i Figur 1.

Figur 1

posisjonering/lokalisert massasje



Massasje nedenfra og opp

Ved å holde denne knappen inne kan du flytte massasjen til en høyere sone. Ved å slippe den igjen, stopper den vertikale overhalingen på ønsket punkt. (Systemet utfører en komplett overhaling omtrent hvert andre minutt det er stoppet).

Ved et kort trykk (mindre enn et sekund) aktiveres lokalmassasjen. Trykk hvilken som helst knapp for å vende tilbake til den komplette vertikale bevegelsen.



Massasje ovenfra og ned

Ved å holde denne knappen inne kan du flytte massasjen til en lavere sone. Ved å slippe den igjen, stopper den vertikale overhalingen på ønsket punkt. (Systemet utfører en komplett overhaling omtrent hvert andre minutt det er stoppet).

Ved et kort trykk (mindre enn et sekund) aktiveres lokalmassasjen. Trykk hvilken som helst knapp for å vende tilbake til den komplette vertikale bevegelsen.

bemerk

En manuell massasje må velges på forhånd (Tapping, Rolling, Kneading, Complete-1, Complete-2 eller Complete-3), i mangel på sådan startes den lokale Rolling massasjen.

regulering av rygg og fotstøtte



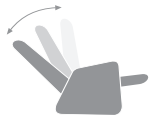
Hvilestillinger - manuell og automatisk

Manuell kontroll: hold denne knappen inne inntil hvileinstilleren oppnår ønsket posisjon. Hvileinstilleren stopper når knappen slippes. Når den trykkes inn igjen, starter bevegelse i motsatt retning.

Automatisk kontroll: den aktiveres med det første korte trykket, med det andre stanser den og de følgende utfører bevegelsene på motsatt måte.



Hvileinstiller for ryggenet | Manuell kontroll.



For å starte hvileinstilleren for ryggenet på en fri måte, holdes denne knappen inne inntil ryggenet oppnår ønsket posisjon. Ryggenet stopper automatisk når knappen slippes.



Hvileinstiller for fotstøtte | Manuell kontroll.



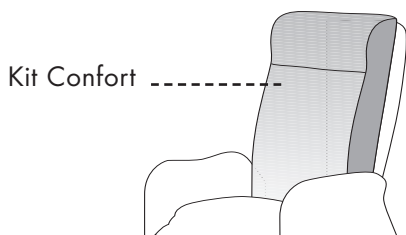
For å starte hvileinstilleren for fotstøtten på en fri måte, holdes denne knappen inne inntil fotstøtten oppnår ønsket posisjon. Fotstøtten stopper automatisk når knappen slippes.

sikkerhedsråd

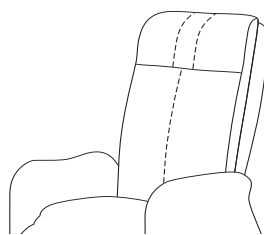
Vi beder dig læse dette meget grundigt igennem, før du bruger massagestolen. Det er ekstremt vigtige råd om, hvordan du altid bevarer din sikkerhed, når du bruger stolen.

- 1 Denne stol anbefales til folk med et godt helbred og som ønsker at bevare deres sundhed og velvære.
- 2 Følg instruktionerne i denne manual, når du bruger stolen.
- 3 Tjek at strømspændingen i dit hjem svarer til den, som står anført på stolen (kun vekselstrøm).
- 4 Benyt aldrig forlængerledninger eller andet udstyr, som ikke er blevet anbefalet af producenten.
- 5 Sørg for at tage strømstikket ud lige efter du har brugt stolen og før du gør stolen ren.
- 6 Stolen bør aldrig stå ubevogtet, mens den er tilsluttet elektrisk strøm. Du bør altid slukke for stolen, når du har brugt den.
- 7 Brug aldrig stolen, hvis du har mistanke om, at den ikke fungerer korrekt eller, at der måske er noget i stykker i ledningen eller stikkontakten eller, hvis der er spildt noget vædt på gulvet. Hvis du er i tvivl, så bring stolen til reparation hos et værksted.
- 8 Du må aldrig slæbe stolen henover gulvet ved at trække i ledningen.
- 9 Hold ledningen væk fra varme overflader.
- 10 Ledningen må aldrig ødelægges, ændres, bøjes, strammes eller trækkes eller få slag af nogen art. Læg aldrig ledningen under tunge objekter eller under stolens fødder.
- 11 Den maksimale tilladte vægt er 120 Kg (264 pund). Hvem der vejer mere end 120 Kg må ikke bruge stolen. I så fald kan det forårsage en ulykke eller skade stolen.
- 12 Når du vil slukke for stolen, skal du trykke på ON/OFF knappen og slukke på stikkontakten.
- 13 Hold børn og dyr væk fra stolen, især mens den er ved at læne tilbage og lad ikke stolen blive brugt af børn. Når stolen ikke bruges, så sørg for at ryglænet og benstøtten er på plads i den vertikale udgangsposition for at undgå ulykker med børn og kæledyr. Sørg for at fjernbetjeningen er uden for børns rækkevidde.
- 14 Når en fysisk handicappet person bruger stolen, sørg da altid for at hjælpe og overvåge omhyggeligt.
- 15 Brug ikke stolen udendørs. Hold stolen væk fra områder med høj luftfugtighed som f.eks. svømmebassiner og saunaer, og sørg for ikke at spilde nogen form for væske nogen steder på stolen.
- 16 Brug ikke stolen på steder hvor nogen anvender spray eller får ilttilførsel.
- 17 Hvis du er i tvivl om dit helbred er i orden, så besøg lægen før du bruger stolen.
- 18 EGravide kvinder bør ikke bruge stolen, og du bør aldrig bruge stolen når du er syg. Personer med ryg-, nakke-, skulder- eller hofteproblemer eller andre helbredsproblemer bør ikke bruge stolen uden at konsultere en speciallæge først. Du bør heller aldrig bruge stolen til at få massage på områder af kroppen, hvor du lige har fået behandling af nogen art, uden at tale med lægen om det først.
- 19 Brug ikke stolen til at få massage på hovedet, maven, knæ eller albuer.
- 20 Hvis du mærker smerter eller svimmelhed under massagen, så stands massagen straks. Slå aldrig med hovedet ind mod massageknopperne. Hvis massagen er for stærk, kan du standse massagen ved at trykke på STOP knappen.
- 21 Du bør ikke anvende massagestolen på områder af kroppen med betændelse eller anden form for irritation.
- 22 Hvis du har åreknuder eller andre problemer med benene, bør du tale med din læge, før du bruger stolen.
- 23 Ben massagen er udelukkende designet til at få masseret benenes bagside.
- 24 Du bør hverken sætte dig op i stolen eller rejse dig op fra den, mens benstøtten er løftet. Og du bør kun bruge stolen, når den er i den rette position.
- 25 Sæt dig ikke på benstøtten mens den er løftet.
- 26 Benyt ikke massagestolen uden tøj på. Tynd påklædning forstærker massagen, men den direkte kontakt med stolens materiale kan irritere huden. Dit tøj skal være helt tørt, når du benytter massagestolen.
- 27 Brug ikke ryg massagen i mere end 15 minutter i træk. For at undgå muskel gener anbefales det, at første gang man benytter stolen, tager man kun fem minutters let massage. Såvel varigheden som styrken af massagen kan

- gradvist forøges, efterhånden som man vænner sig til at bruge massage stolen.
- 28 Masser ikke det samme punkt på ryggen i mere end to minutter i træk.
 - 29 Første gang man bruger stolen, kan massagen godt føles for stærk. Læg et håndklæde over ryglænet for at mindske effekten.
 - 30 Forsøg ikke at tilpasse eller justere massage stolen ved hjælp af andre apparater af nogen art.
 - 31 Anbring aldrig nogen tændte apparater i massagestolen.
 - 32 På grund af massagestolens struktur kan der under funktion forekomme svage lyde, kommende fra samme.
 - 33 Tjek at der ikke er nogen eller noget tæt ved massagestolen, når du læner den tilbage.
 - 34 Brug ikke stolen hvis betrækket er i stykker.
 - 35 Placer aldrig nogen dele af kroppen mellem massage knopperne. Når de bevæger sig kan man komme til skade. Placer heller aldrig nogen dele af kroppen mellem benstøtten og armlænet eller mellem armlænet og ryglænet.
 - 36 Sæt dig ikke på ryglænet mens stolen er i horisontal position. Sæt dig heller aldrig omvendt på stolen med benene henover ryglænet. Sæt dig heller aldrig på benstøtten. Stolen kan vælte og benstøtten kan gå i stykker.
 - 37 Denne stol er kun egnet til hjemmebrug.
 - 38 Du må aldrig kaste med fjernbetjeningen eller sætte dig på den.
 - 39 Tag batterierne ud, hvis fjernbetjeningen ikke skal bruges over en længere periode. Batterierne kan forårsage udslipning af elektrolytisk ætsende væske, og ødelægge fjernbetjeningen uden mulighed for reparation.
 - 40 Udslip, opvarmning eller eksplosion af batterierne kan provokere brand eller læsioner. Brug den type af batterier som passer til fjernbetjeningen. Kortslut ikke, opvarm ikke og kast ikke batterierne ind i åben ild. Isæt ikke batterierne omvendt, således at polerne vender forkert.
 - 41 Udsæt ikke stolebetrækket for voldsom behandling. Direkte lys kan forårsage misfarvning.
 - 42 Forsøg ikke at reparere stolen selv.
 - 43 Massagestolen har flere forskellige automatiske programmer, som varer 15 minutter. Når tiden er gået standser massagen og massageknopperne stiller sig i deres udgangsposition.
 - 44 Fjernbetjeningen bør altid kun håndteres af den person, som sidder i massagestolen. Ingen anden bør styre fjernbetjeningen.
 - 45 Hvis der er flere massagestole med fjernbetjening bør man aldrig udføre AKTIVERING AF NY FJERNBETJENING for begge stole på en gang. Man bør altid afslutte den ene proces, før man begynder på den anden. Ellers kan en fjernbetjening komme til at styre flere stole.
 - 46 Opbevaring og vedligeholdelse af læderet: For at opnå den bedste opbevaring, rengøring og forplejning, skal læderet behandles med et specifikt produkt. BRUG IKKE TRADITIONELLE RENGØRINGSMIDLER. Vi anbefaler brugen af rengøringsproduktet som KEYTON leverer.
 - 47 Opbevaring og vedligeholdelse af mikrofibre: For at opnå den bedste opbevaring, rengøring og forplejning af mikrofibre, skal det behandles med specifikke produkter beregnet hertil, med en vandbase, tørre opløsningsrengøringsmidler (rene og uden vand) eller to skefulde ammoniak blandet med en liter vand. KEYTON tilbyder Dem også et specifikt rengøringsmiddel til denne type mikrofibre.
 - 48 For at få den bedst mulige komfort kan du sætte "Kit Confort" i ryggen af stolen, når massagen er slut.



Afslapnings position



Massage position

hovedkontrolpanel

15 minutters automatisk program med tilbagelæning og massage i et

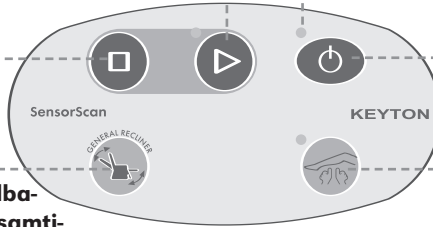
Lampen blinker når der modtages information fra fjernbetjeningen.

Standspning af tilbagelænings- og massagesystem

ON/OFF

Manuel og automatisk tilbagelæning for ben og ryg samtidig

3D Kneading ben



funktioner



ON/OFF

Denne knap tænder og slukker for stolen.



15 minutters automatisk program med tilbagelæning og massage i et

Ved at trykke på denne knap starter man det automatiske massageprogram.



Standspning af tilbagelænings- og massagesystem

Når man trykker på denne knap standser stolens massagesystem. De indre massage mekanismer stiller sig automatisk tilbage i deres udgangsposition.



3-D Kneading massage system for benene

Omsluttende massagesystem i tre dimensioner, som behandler den samlede muskelmasse på bagsiden af benene. Ved at trykke gentagne gange på denne knap, skrues man op og ned for massagens styrke.

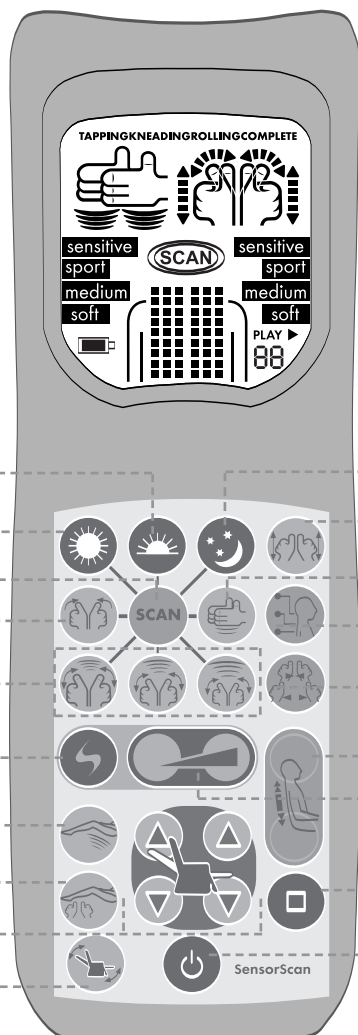


Manuel og automatisk tilbagelæning for ben og ryg samtidig

Manuel styring: tryk knappen ind og hold den nede indtil stolen har den ønskede hældning. Når du slipper knappen står stolen stille. Når du trykker på knappen igen begynder bevægelsen i den modsatte retning, dvs. stolen rejser ryglænet og benstøtten op igen.

Automatisk styring: ved et kort tryk på knappen begynder tilbagelæningen. Ved at trykke en gang til standser den. Den næste gang du trykker sker bevægelsen i modsat retning.

fjernbetjening



FORMIDDAGSMASSAGE

EFTERMIDDAGSMASSAGE

MASSAGE SCAN

KNEADING MASSAGE

COMPLET MASSAGE 1, 2, 3

SENSITIV MASSAGE

FLOATING MASSAGE PÅ LÅR

3-D KNEADING BEN

SEPARAT KONTROL FOR HHV.
RYGLÆN OG BENSTØTTE

FÆLLES KONTROL FOR
RYGLÆN OG BENSTØTTE

AFTENMASSAGE

ROLLING MASSAGE

TAPPING MASSAGE

HØJDE JUSTERING

BREDDE JUSTERING

MASSAGE PLACERING

JUSTERING AF STYRKE

STOP TILBAGELÆNINGS-
OG MASSAGESYSTEM

ON/OFF

funktioner

Aktivering af en ny fjernbetjening

Inden du bruger en ny fjernbetjening for første gang, eller inden du bruger en anden fjernbetjening, end den du plejer, skal du gøre følgende:

- Sluk for strømmen og træk stikket ud af stikkontakten og vent to minutter.
- Sæt stikket i kontakten igen og tænd for strømmen. Tryk på ON/OFF knappen på stolens hovedkontrolpanel.
- Når lyset ved ON/OFF knappen på hovedkontrolpanelet er tændt, skal du trykke på ON/OFF knappen på fjernbetjeningen. Når fjernbetjeningen kommer i forbindelse med stolen, ser du et billede af en person.

Hvis der er flere massagestole med fjernbetjening bør du ikke udføre AKTIVERING AF NY FJERNBETJENING for begge stole på en gang. Du bør altid afslutte den ene proces, før du begynder på den anden.

Tænd og sluk for fjernbetjeningen

Tryk på ON/OFF knappen for at tænde eller slukke for fjernbetjeningen.

Hvis der ikke er slukket på hovedkontrolpanelet, slukkes fjernbetjeningen automatisk efter ca. 16 minutter.

Hvis fjernbetjeningen ikke virker

- Tjek om batterierne virker og om de er sat rigtigt i. Brug kun ALKALINE BATTERIER (SIZE "AAA"/LR03).
- Fjernbetjeningen er designet til at fungere indenfor området mellem og lige omkring stolens armlæn. Brug ikke fjernbetjeningen uden for dette område.



ON/OFF

Denne knap tænder og slukker for fjernbetjeningen og stolen.



Standstning af tilbagelænings- og massagesystem

Når man trykker på denne knap standser stolens massagesystem. De indre massage mekanismer stiller sig automatisk tilbage i deres udgangsposition.



Lavt niveau for batteri

Hvis dette ikon begynder at blinke, bør du straks skifte alle de batterier som er i fjernbetjeningen.

massageprogrammer



Formiddagsmassage

Ved at trykke på denne knap starter du et automatisk program, som giver en stærkt opfriskende virkning ved effektivt at simulere en professionel massørs bevægelser.



Eftermiddagsmassage

Ved at trykke på denne knap starter du en massage sekvens, som er sammensat specielt for at give en stimulerende virkning.



Aftenmassage

Ved at trykke på denne knap starter du en massage sekvens med en afslappende virkning, som efterlader dig med en følelse af velvære.



Kneading massage

Med en Kneading massage, simulerer massagerullerne præcist hænderne af en professional massør, og realiserer en cirkelmassage.



Tapping massage

Med en Tapping massage, modtager Deres skulder en stimulerende behandling takket være slag/stødeffekten af massagerullerne.



Rolling massage

Denne teknik er essensen af Shiatsu, og er en fortrinlig forberedelse til en massage. Personificer massagen med højde- og breddevælgerne, og massagepøllerne vil gennemgå musklerne i Deres ryg, og skabe en fortræffelig afslappende effekt.



Massage scan

Når man trykker på denne knap udfører massagestolen en undersøgelse af ryggens tilstand. Når indsamlingen af data er gennemført, kan du modtage personaliserede massager og massageprogrammer, som er tilpasset ryggens aktuelle niveau af spændthed (undtagen rolling massage). Det tager ca. 40 sekunder at gennemføre undersøgelsen og lagre informationerne. Bagefter går stolen automatisk videre til en personaliseret Complete massage, hvis du ikke vælger en anden massage.



Skærminformation

SCAN BLINKER: data er i gang med at blive lagret.

SCAN LYSER: data er blevet lagret.

SCAN LYSER OG CIRKLERNE BLINKER: lagrede data konverteres til en personaliseret massage.

vigtigt

Hvis du trykker på en knap før undersøgelsen er afsluttet, bliver data IKKE lagret, og stolen kan ikke gennemføre en personaliseret massage. For at lagre data er du så nødt til at trykke på knappen Scan igen for at gentage processen.



Complete massage - 1

En blanding af Tapping og Kneading: Massage med små stød og bevægelser i cirkler på samme tid, og med mest styrke ved Kneading massage.



Complete massage - 2

En blanding af Tapping og Kneading: Massage med små stød og bevægelser i cirkler på samme tid, og med lige kraftig styrke ved både Kneading massage og Tapping massage.



Complete massage - 3

En blanding af Tapping og Kneading: Massage med små stød og bevægelser i cirkler på samme tid, og med mest styrke ved Tapping massage.



3-D Kneading massage system for benene

Omsluttende massagesystem i tre dimensioner, som behandler den samlede muskelmasse på bagsiden af benene. Ved at trykke gentagne gange på denne knap, skruer man op og ned for massagens styrke.



Floating massage på lår

Floating massage system, som behandler lårene. Ved at trykke gentagne gange på denne knap får du adgang til de forskellig Floating massage programmer.

massage justeringer



Justering af intensitet

Ved at trykke på disse knapper højnes og sænkes intensiteten af Tapping, Kneading og Complete massage (mild, medium og maksimal). Hvis du sænker intensiteten helt og fortsætte med at holde knappen inde, går du over til "sensitiv" massage.



Sensitiv massagefunktion

Ved Tapping, Kneading og Complete.



- Sensitiv massage
- Maksimal intensitet
- Medium intensitet
- Mild intensitet

justering af bredde og højde



Indstilling af massagens bredde

Ved Tapping og Rolling massage kan du tilpasse massagens bredde efter behov ved at trykke gentagne gange på denne knap.



Indstilling af massagens højde

Du kan tilpasse massagens højde efter behov ved at trykke gentagne gange på denne knap.



bemærk

Ved Kneading, Complete og Sensitive massage behandler programmet hele ryggens bredde i en horisontal bane som punkterne i Figur 1.

placering / lokal massage



Opadgående massage

Ved at holde denne knap ned kan du flytte massagen højere op. Når du slipper knappen bliver massagen i den ønskede højde. (Når massagen har været det samme sted i to minutter gennemgås hele ryggen.) Ved at trykke ganske kort på knappen (mindre end et sekund) kommer du tilbage til den lokale massage. For at få hele ryggen gennemgået igen, kan du trykke på en hvilken som helst massageknap.



Nedadgående massage

Ved at holde denne knap nede kan du flytte massagen længere ned. Når du slipper knappen bliver massagen i den ønskede højde. (Når massagen har været det samme sted i to minutter gennemgås hele ryggen.) Ved at trykke ganske kort på knappen (mindre end et sekund) kommer du tilbage til den lokale massage. For at få hele ryggen gennemgået igen, kan du trykke på en hvilken som helst massageknap.

bemærk

Inden du bruger disse knapper skal du allerførst vælge hvilken type massage du vil have. Hvis du ikke har valgt noget, får du automatisk lokal Rolling massage.

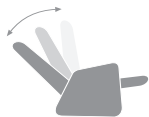
tilbagelæning



Manuel og automatisk tilbagelæning for ben og ryg samtidig

Manuel styring: tryk knappen ind og hold den nede indtil stolen har den ønskede hældning. Når du slipper knappen står stolen stille. Når du trykker på knappen igen begynder bevægelsen i den modsatte retning, dvs. ryglænet og benstøtten rejses op igen. Automatisk styring: ved et kort tryk på knappen begynder tilbagelæningen. Ved at trykke en gang til standser den. Den næste gang du trykker sker bevægelsen i modsat retning.

Tilbagelæning kun ryglæn | Manuel styring.



Hold knappen nede indtil ryglænet er der, hvor du vil have det. Når du slipper knappen, stopper ryglænet på det ønskede sted.

Tilbagelæning kun benstøtte | Manuel styring.



Hold knappen nede indtil benstøtten er der, hvor du vil have det. Når du slipper knappen, stopper benstøtten på det ønskede sted.

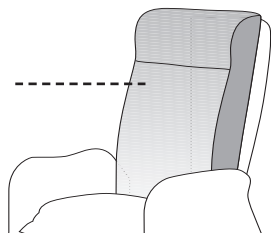
меры предосторожности

Настоятельно просим перед началом использования кресла внимательно ознакомиться с приводимыми ниже мерами безопасности. Речь идет об очень важных рекомендациях, которые призваны обеспечить безопасное использование массажного кресла.

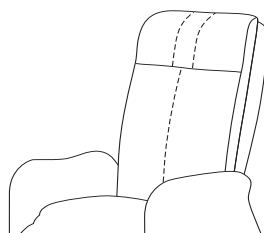
- 1 Кресло предназначено для использования здоровыми людьми, стремящимися поддерживать свое тело в хорошем состоянии.
- 2 Пользуйтесь креслом, соблюдая рекомендации, приводимые в настоящей инструкции.
- 3 Убедитесь в том, что напряжение в Вашей электросети соответствует напряжению, указанному на кресле (только переменный ток).
- 4 Не допускается использование удлинителей и/или аксессуаров, не рекомендованных изготовителем кресла.
- 5 После использования кресла и в обязательном порядке перед его чисткой следует отключать его от электрической сети.
- 6 Не оставляйте включенное в электросеть кресло без присмотра. Сразу после использования кресла следует его выключить.
- 7 Не допускается использование массажного кресла при возникновении сомнений в его исправности, наличии каких-либо повреждений кабеля питания и штепсельной вилки, и/или если она упала на мокрый пол или в жидкость. В этом случае обратитесь в официальную службу технического сервиса.
- 8 Запрещается перемещать кресло за кабель питания.
- 9 Следите за тем, чтобы кабель питания не находился вблизи горячих поверхностей.
- 10 Запрещается выводить из строя, вносить изменения, подвергать нагрузкам, гнуть, растягивать и наносить удары по кабелю питания, следите за тем, чтобы он не попал под тяжелые предметы или ножи кресла.
- 11 Максимально разрешенный вес - 120 кг (264 фунта). Люди, вес которых превышает 120 кг, не могут использовать кресло, так как это может привести к несчастным случаям и выходу кресла из строя.
- 12 Для выключения кресла нажмите кнопку ON/STOP и выньте штепсельную вилку из электрической розетки.
- 13 Не разрешайте детям и домашним животным находиться вблизи кресла, особенно когда механизмы наклона приведены в движение; не допускается использование кресла детьми. Во избежание несчастных случаев с детьми и домашними животными сразу после окончания использования кресла обязательно устанавливайте спинку и подставку для ног в вертикальное положение. Следите за тем, чтобы панель управления находилась вне досягаемости детей.
- 14 Следите за работой кресла при его использовании людьми с физическими недостатками.
- 15 Не допускается использование кресла вне помещений. Кресло не должно находиться в местах с повышенной влажностью (бассейны, сауны и т.д.), избегайте попадания жидкостей (вода, напитки и т.д.) на какие-либо его части.
- 16 Не допускается использование кресла в местах распыления аэрозолей или подачи кислорода.
- 17 При наличии недомоганий перед использованием кресла необходимо проконсультироваться у врача.
- 18 Не допускается использование кресла женщинами в период беременности, больными людьми или людьми с заболеваниями спины, шеи, плеч, бедер и любыми другими проблемами здоровья без предварительной консультации у специалиста. Не допускается использование кресла для производства массажа участков тела, которые подвергались лечению, без предварительной консультации у врача.
- 19 Нельзя делать при помощи кресла массаж головы, живота, локтевых и коленных суставов.
- 20 При возникновении болевых ощущений или головокружения во время использования кресла следует незамедлительно остановить его работу. Не допускайте контакта головы с массажными валиками. Если массаж слишком сильный, его всегда можно остановить, нажав кнопку (STOP).
- 21 Массажные механизмы не должны использоваться для массажа участков тела с раздражениями и воспалениями. Нельзя пользоваться креслом при наличии каких бы то ни было болей. Проконсультируйтесь у врача.
- 22 При варикозном расширении вен или других заболеваниях ног перед использованием кресла для массажа ног следует проконсультироваться у врача-специалиста.
- 23 Массаж ног предназначен исключительно для массажа икроножных мышц.
- 24 Нельзя вставать с кресла или садиться на него с поднятой подставкой для ног. Используйте кресло только, если оно находится в правильном положении.
- 25 Нельзя садиться на подставку для ног, когда она поднята.
- 26 Нельзя пользоваться креслом без одежды. Тонкая одежда увеличивает эффективность массажа, однако непосредственный контакт с кожей может привести к возникновению раздражений. Пользуйтесь креслом только, если вы одеты в абсолютно сухую одежду.
- 27 Нельзя выполнять беспрерывный массаж спины длительностью свыше 15 минут. Для того чтобы

- избежать возникновения мышечных болей, при первом массаже рекомендуется использовать программу слабого массажа, которая бы не превышала 5 минут. Продолжительность и интенсивность массажа могут быть увеличены по мере привыкания к нему организма.
- 28 Нельзя выполнять массаж одного участка спины более 2 минут.
 - 29 Во время первого использования кресла массаж может оказаться слишком сильным, воспользуйтесь полотенцем, подушкой или одеялом, положив их на спинку кресла, чтобы ослабить его воздействие.
 - 30 Не пытайтесь изменить конструкцию массажного кресла путем добавления к нему каких-либо других устройств.
 - 31 Запрещается вставлять какие бы то ни было предметы в любые части кресла во время его работы.
 - 32 Во время работы массажное кресло может издавать определенный шум, что обусловлено его конструкцией.
 - 33 Перед тем, как включить наклон кресла, убедитесь в отсутствии вблизи кресла людей и посторонних предметов.
 - 34 Нельзя использовать кресло с поврежденной обивкой.
 - 35 Запрещается помещать какие бы то ни было участки тела между массажными механизмами, так как это может привести к травмам. Нельзя помещать какие бы то ни было участки тела между подставкой для ног и подлокотниками или между подлокотниками и спинкой кресла.
 - 36 Не допускается садиться на спинку кресла при ее нахождении в горизонтальном положении. Нельзя садиться в кресло наоборот, размещая ноги на спинке кресла. Нельзя садиться на подставку для ног, кресло может перевернуться и повредить подставку.
 - 37 Настоящее кресло предназначено исключительно для использования в домашних условиях.
 - 38 Не бросайте пульт дистанционного управления и не садитесь на него.
 - 39 Выньте батарейки из пульта, если вы не собираетесь использовать его в течение длительного времени. Из батареек может вытечь обладающий коррозивными свойствами электролит, что приведет к выходу из строя компонентов пульта управления.
 - 40 Утечка, перегрев или взрыв батареек может стать причиной возгораний или привести к получению травм. Используйте батарейки только соответствующего типа, указанного для пульта управления. Нельзя замыкать, нагревать или бросать батарейки в огонь. При установке батареек соблюдайте полярность.
 - 41 Избегайте повреждений обивки: прямые солнечные лучи могут привести к выцветанию и утрате обивкой своего цвета.
 - 42 Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать кресло.
 - 43 Массажное кресло имеет несколько автоматических программ продолжительностью 15 минут; по истечении этого времени массажные механизмы занимают исходное положение и массаж прекращается.
 - 44 Пульт дистанционного управления должен находиться у пользователя, сидящего в кресле, не допускайте его использование людьми, которые не сидят в кресле.
 - 45 При наличии двух и более кресел, управляемых при помощи пульта ДУ, не допускается одновременное выполнение операции по АКТИВАЦИИ НОВОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ. Сначала следует выполнить активацию пульта одного кресла, а затем переходить к следующему. В противном случае пульт будет управлять несколькими креслами.
 - 46 Уход и чистка кожаной обивки: Для обеспечения длительного срока службы, чистки и ухода за кожаной обивкой следует обрабатывать ее специальными средствами. НЕЛЬЗЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТРАДИЦИОННЫЕ ЧИСТЯЩИЕ СРЕДСТВА. Рекомендуется использовать средство для чистки, предлагаемое KEYTON.
 - 47 Уход и чистка обивки из микрофибры: Для обеспечения длительного срока службы и чистки обивки из микрофибры следует ухаживать за ней при помощи специальных средств на основе водного раствора и растворителей для сухой чистки (чистых и без воды) или использовать раствор из двух ложек нашатырного спирта на литр воды. KEYTON также предлагает специальное чистящее средство для этого вида микрофибры.
 - 48 Для повышения удобства по окончании сеанса массажа можно поместить на спинку кресла «Kit Confort».

Kit Confort -----



Положение покоя



Положение массажа

главная панель управления

Программа автоматического наклона кресла и массажа длительностью 15 минут

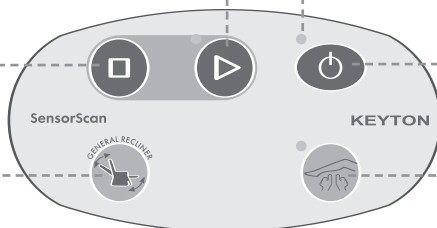
При получении сигнала с пульта дистанционного управления индикатор начинает мигать.

Остановка системы наклона и массажа

ON/OFF

Общий одновременный ручной и автоматический наклон

Массаж 3D Kneading для ног



порядок работы



ON/OFF

Эта кнопка включает и выключает кресло.



Программа автоматического наклона кресла и массажа длительностью 15 минут

Нажатие этой кнопки включает программу автоматического массажа.



Остановка системы наклона и массажа

Нажатие этой кнопки останавливает работу массажного кресла. Внутренние массажные механизмы автоматически займут исходное положение.



Массаж 3-D Kneading для ног

Система комплексного массажа в 3-х измерениях, оказывающая воздействие на всю площадь икроножных мышц. Последовательное нажатие этой кнопки позволяет изменять интенсивность массажа.

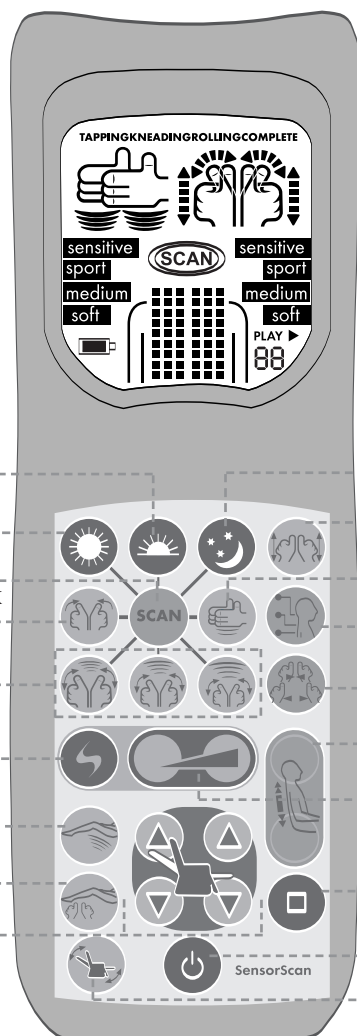
Общий одновременный ручной и автоматический наклон

Ручное управление: нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока кресло не займет требуемое положение. Для остановки наклона отпустите кнопку. При повторном нажатии кнопки механизмы наклона начнут движение в обратном направлении.

Автоматическое управление: при первом кратковременном нажатии начинается наклон, второе нажатие останавливает его, а последующие нажатия приводят к движению кресла в обратном направлении.



ДИСТАНЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ



МАССАЖ В ПОЛДЕНЬ

ДНЕВНОЙ МАССАЖ

СКАНИРУЮЩИЙ МАССАЖ

МАССАЖ KNEADING

ПОЛНЫЙ МАССАЖ 1, 2, 3

СЕНСИТИВНЫЙ МАССАЖ

ПЛАВАЮЩИЙ МАССАЖ
БЕДЕР

3-D KNEADING ДЛЯ НОГ

НЕЗАВИСИМАЯ
РЕГУЛИРОВКА СПИНКИ И
ПОДСТАВКИ ДЛЯ НОГ

НОЧНОЙ МАССАЖ

МАССАЖ ROLLING

МАССАЖ TAPPING

РЕГУЛИРОВКА
МАССАЖА ПО ВЫСОТЕ

РЕГУЛИРОВКА
МАССАЖА ПО ШИРИНЕ

ЛОКАЛИЗАТОР
МАССАЖА

РЕГУЛИРОВКА
ИНТЕНСИВНОСТИ

ОСТАНОВКА СИСТЕМЫ
НАКЛОНА И МАССАЖА

ON/OFF

ОБЩИЙ
ОДНОВРЕМЕННЫЙ
НАКЛОН

порядок работы

Активация нового пульта дистанционного управления

Перед использованием нового или другого, отличного от обычно используемого, пульта дистанционного управления:

- а) Выключите кресло из электросети на две минуты (только в том случае, если она было включено).
- б) Включите кресло в электрическую сеть и нажмите кнопку ON/OFF на главной панели управления кресла.
- с) После того, как загорится индикатор клавиши ON/OFF на главной панели управления, нажмите кнопку ON/OFF на пульте дистанционного управления, при установлении связи между пультом и креслом появится пиктограмма силуэта человека.

При наличии двух и более кресел, управляемых при помощи пультов ДУ, не допускается одновременное выполнение операции АКТИВАЦИИ НОВОГО ПУЛЬТА ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ. Сначала следует выполнить активацию пульта одного кресла, а затем переходить к следующему.

Включение и выключение пульта дистанционного управления

Для включения или выключения пульта ДУ нажмите кнопку ON/OFF.

Если кнопка ON/OFF на главной панели управления не была нажата, то пульт ДУ выключится автоматически по истечению приблизительно 16 минут после последнего нажатия какой-либо кнопки.

В случае если пульт дистанционного управления не работает

- а) Проверьте состояние и правильное положение элементов питания.
ВНИМАНИЕ: ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО ЩЕЛОЧНЫЕ БАТАРЕЙКИ (SIZE "AAA"/LR03).
- б) Пульт ДУ предназначен для использования вблизи подлокотников кресла; не следует использовать его за пределами этой зоны.



ON/OFF

Эта кнопка включает и выключает пульт ДУ и кресло.



Остановка системы наклона и массажа

Нажатие этой кнопки останавливает работу массажного кресла. Внутренние массажные механизмы автоматически займут исходное положение.



Низкий уровень заряда элементов питания

Если эта пиктограмма начинает мигать, следует незамедлительно заменить все батарейки, расположенные в задней части пульта ДУ.

Массаж



Дневной массаж

Нажатие этой кнопки включает программу автоматического массажа, который способствует приливу сил, эффективно воспроизводя движения профессиональных массажистов.



Массаж в полдень

Нажатие этой кнопки начинает программу массажа со стимулирующим эффектом.



Вечерний массаж

Нажатие этой кнопки начинает программу массажа с эффектом расслабления, который позволяет получить ощущение хорошего самочувствия.



Разминающий массаж Kneading

Во время массажа Kneading массажные ролики с точностью воспроизводят круговые движения рук профессионального массажиста.



Похлопывающий массаж Tapping

Во время массажа Tapping спина подвергается стимулирующему воздействию при помощи постукивания массажных роликов.



Разглаживающий массаж Rolling

Эта техника лежит в основе шиацу, она замечательно подходит в качестве подготовки к сеансу массажа. При помощи регуляторов Вы можете задать высоту и ширину массажа, после чего массажные головки будут осуществлять проход по мышцам спины, вызывая ощущение полной расслабленности.



Сканирующий массаж

Первое нажатие этой кнопки приводит к включению режима сканирования состояния спины. После ввода в память полученных данных можно будет выполнять индивидуализированный массаж с учетом напряженности мышц спины в данный момент (за исключением массажа rolling).

После сохранения информации (приблизительно 40 секунд), если не будет выбран какой-нибудь другой массаж, кресло начнет выполнение программы индивидуализированного массажа Полный-2, который будет выполняться с учетом ранее сохраненной информации.



Индикация на дисплее

МИГАЕТ SCAN: ввод информации в память.

ГОРИТ SCAN: информация сохранена.

ГОРИТ SCAN С МИГАЮЩИМИ КРУГАМИ: индивидуализированный массаж с учетом сохраненной информации.

ВНИМАНИЕ

Если во время сканирования спины будет нажата какая-либо из кнопок, кресло НЕ сохранит информацию для индивидуализированного массажа. Для того чтобы система ввела информацию в память, необходимо будет снова нажать кнопку Scan для повторного сканирования.



Полный массаж - 1

Массаж, предусматривающий одновременное похлопывание и круговое разминание большей интенсивности, чем при массаже Kneading.



Полный массаж - 2

Массаж, предусматривающий одновременное похлопывание и круговое разминание той же интенсивности, что и при массаже Kneading и Tapping.



Полный массаж - 3

Массаж, предусматривающий одновременное похлопывание и круговое разминание большей интенсивности, чем при массаже Tapping.



Массаж 3-D Kneading для ног

Система комплексного массажа в 3-х измерениях, оказывающая воздействие на всю площадь икроножных мышц. Повторяющееся нажатие этой кнопки позволяет изменять интенсивность массажа.



Плавающий массаж бедер

Система плавающего массажа, оказывающая воздействие на бедра. Повторяющееся нажатие этой кнопки позволяет переключаться между различными программами плавающего массажа.

регулировка массажа



Регулировка интенсивности

При помощи нажатия этих кнопок можно увеличить или уменьшить интенсивность массажа Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 и Complete-3.



Режим чувствительного массажа

При выполнении массажа Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 и Complete-3.

sensitive	- Сенситивный массаж
sport	- Максимальная интенсивность
medium	- Средняя интенсивность
soft	- Малая интенсивность

регулировка площади массажа



Регулировка массажа по ширине

Во время массажа Tapping и Rolling повторяющееся нажатие этой кнопки позволяет изменять ширину массируемой площади.



Регулировка массажа по высоте

Нажатие этой кнопки ограничивает высоту массажа. Последовательное нажатие этой кнопки позволяет отрегулировать высоту массажа в соответствии с Вашим ростом.



примечание

При выполнении массажа Kneading, Complete-1, Complete-2, Complete-3 и сенситивный программа оказывает воздействие главным образом на площадь спины по всей ее ширине, проходя по всем горизонтально расположенным точкам, как показано на Рисунке 1.

позиционеры / местный массаж



Перемещение массажа вверх

Удерживание этой кнопки в нажатом состоянии позволяет переместить массаж вверх. Освобождение кнопки останавливает вертикальное перемещение в нужном месте. (Через приблизительно каждые 2 минуты работы на одном месте система выполняет полный проход.) Кратковременное нажатие кнопки (менее секунды) включает местный массаж. Для возобновления полного вертикального перемещения, нажмите одну из массажных кнопок.



Перемещение массажа вниз

Удерживание этой кнопки в нажатом состоянии позволяет переместить массаж вниз. Освобождение кнопки останавливает вертикальное перемещение в нужном месте. (Через приблизительно каждые 2 минуты работы на одном месте система выполняет полный проход.) Кратковременное нажатие кнопки (менее секунды) включает местный массаж. Для возобновления полного вертикального перемещения, нажмите любую кнопку массажа.

примечание

Предварительно следует выбрать какой-либо из ручных видов массажа (Tapping, Rolling, Kneading, Complete-1, Complete-2 или Complete-3), в противном случае включится местный массаж Rolling.

механизм наклона



Общий одновременный ручной и автоматический наклон

Ручное управление: нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока кресло не займет требуемое положение. Для остановки наклона отпустите кнопку. При повторном нажатии кнопки механизмы наклона начнут движение в обратном направлении.

Автоматическое управление: при первом кратковременном нажатии кнопки кресло начнет наклон, второе нажатие останавливает его, а последующие нажатия приводят к движению кресла в обратном направлении.

Наклон спинки | Ручное управление.



Для независимого включения наклона спинки, нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока спинка не займет требуемое положение.

После того, как кнопка будет отпущена, наклон спинки автоматически прекратится.

Наклон подставки для ног | Ручное управление.



Для независимого включения наклона подставки для ног, нажмите и удерживайте нажатой эту кнопку до тех пор, пока подставка не займет требуемое положение.

После того, как кнопка будет отпущена, наклон подставки автоматически прекратится.

precauciones

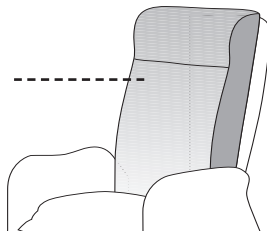
Rogamos lea atentamente las siguientes precauciones de uso antes de utilizar el sillón de masaje. Se trata de consejos de extrema importancia para un uso seguro del sillón de masaje.

- 1 Este sillón está recomendado para personas en buen estado de salud y con inquietudes por seguir manteniendo su bienestar.
- 2 Utilice este sillón siguiendo las instrucciones de este manual.
- 3 Compruebe que la tensión eléctrica de su casa corresponde con la indicada en el sillón (sólo corriente alterna).
- 4 Jamás utilice cables prolongadores y/o accesorios no recomendados por el fabricante.
- 5 Desconecte el enchufe de la corriente inmediatamente después de haber utilizado el sillón y siempre antes de su limpieza.
- 6 Este sillón de masaje no debe dejarse jamás desatendido mientras esté conectado a la corriente eléctrica. Debe apagar el sillón de masaje una vez utilizado.
- 7 Jamás utilice el sillón de masaje siempre que crea que no funciona debidamente, exista algún posible daño en el cable o en la clavija, y/o se haya caído sobre suelo mojado o líquidos. En caso de que esto suceda, lleve el sillón de masaje a un servicio de reparación técnica oficial.
- 8 Jamás debe cargar o arrastrar el sillón sirviéndose del cable eléctrico.
- 9 Mantenga el cable eléctrico alejado de superficies calientes.
- 10 No estropee, altere, fuerce, doble, estire o golpee el cable eléctrico, y no lo ponga debajo de instrumentos pesados o de las patas del sillón.
- 11 El peso máximo permitido es de 120 Kg (264 libras). Quienes pesen más de 120 Kg no deben usar el sillón; en caso contrario, puede ocasionar un accidente o dañar el sillón.
- 12 Para apagar el sillón pulse la tecla ON/OFF y desconecte la clavija de la red eléctrica.
- 13 Mantenga a los niños y animales domésticos alejados del sillón de masaje, especialmente cuando el sistema de inclinación se halle en funcionamiento y no deje que el sillón sea utilizado por niños. Para evitar accidentes con niños o animales domésticos, mantenga siempre el respaldo y el reposapiés de su sillón en posición vertical una vez apagado. Asegúrese de que el panel de control quede fuera del alcance de los niños.
- 14 Supervise con cuidado la utilización del sillón siempre que éste sea manejado por una persona disminuída física.
- 15 No utilice el sillón al aire libre. Mantenga el sillón fuera de lugares con altos niveles de humedad (piscinas, saunas...) y no derrame ningún tipo de líquido (agua, bebidas, etc) sobre ninguna de las partes del sillón.
- 16 No utilice el sillón cerca de aerosoles que estén siendo usados o siempre que se esté administrando oxígeno.
- 17 Si tiene dudas sobre su estado de salud deberá consultar con su médico antes de utilizar este sillón.
- 18 Este sillón no debe ser utilizado por mujeres durante períodos de embarazo, por personas enfermas, o con problemas de espalda, cuello, hombros o caderas y en general con cualquier problema médico sin consultarlo primero con su especialista. No utilizar sobre ningún área del cuerpo que haya recibido tratamiento médico sin consultar previamente con su especialista.
- 19 No utilice el sillón para realizar masajes sobre la cabeza, abdomen, codos o rodillas.
- 20 Si siente dolor o sensación de mareo durante el funcionamiento del sillón, párelo inmediatamente. No golpee la cabeza contra los rodillos de masaje. Si el masaje resulta demasiado fuerte éste podría ser parado con el botón de parada (STOP).
- 21 Los sistemas de masaje no deben ser utilizados sobre zonas irritadas o inflamadas. No utilizar igualmente si existe algún tipo de dolor. Consulte a su médico.
- 22 En el caso de cuadros clínicos varicosos u otras dolencias de piernas, debe consultar con su especialista antes de usar el masaje de piernas de este sillón.
- 23 El masaje de piernas ha sido diseñado únicamente para recibir masajes en las pantorrillas.
- 24 No se levante ni se siente en el sillón cuando el reposapiés esté levantado. Úselo solamente mientras esté en la posición adecuada.
- 25 No se siente en el reposapiés cuando esté levantado.
- 26 No utilice sin ropa. La ropa fina aumenta la efectividad del masaje pero el contacto directo sobre la piel puede irritarla. Utilice el sillón sólo con ropa totalmente seca.
- 27 No utilice el masaje de espalda durante más de 15 minutos continuados. Para evitar molestias musculares se

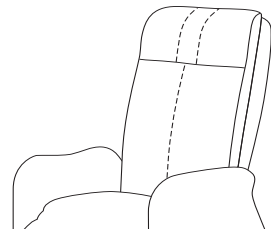
recomienda que la primera vez que se utilice sea con un programa de masaje ligero de no más de 5 minutos. Tanto la duración como la intensidad del masaje se pueden aumentar a medida que la persona se acostumbra a ello.

- 28 No masajee un mismo punto de la espalda durante más de 2 minutos.
- 29 Es posible que la primera vez que utilice el sillón sienta que el masaje es demasiado fuerte, utilice una toalla, almohadilla o manta sobre el respaldo para suavizarlo.
- 30 No intente modificar el sillón de masaje mediante la incorporación de cualquier otro aparato.
- 31 Jamás introduzca un objeto en ninguna parte del sillón que se halle en funcionamiento.
- 32 Debido a la estructura del sillón de masaje, quizá se oiga algo de ruido proveniente del mismo durante su funcionamiento.
- 33 Asegúrese de que no hay nada ni nadie cerca del respaldo o reposapiés antes de reclinarlos.
- 34 No utilice el sillón si el tapizado está dañado.
- 35 No introduzca nunca ninguna parte del cuerpo entre el mecanismo de masaje puesto que el movimiento del mismo puede dañarlo. No introduzca nunca ninguna parte del cuerpo entre el reposapiés y el reposabrazos, o entre el reposabrazos y el respaldo.
- 36 No se siente sobre el respaldo cuando el sillón está en posición horizontal. No se siente en posición inversa, descansando las piernas sobre el respaldo del sillón. No se siente sobre el reposapiés, el sillón podría volcarse o dañarse el reposapiés.
- 37 Este sillón es apto sólo para uso doméstico.
- 38 No tirar o sentarse sobre el mando.
- 39 Quite las pilas cuando no vaya a utilizar el mando durante un largo periodo de tiempo. Las pilas pueden dejar escapar electrolito corrosivo y dañar de forma irreparable los componentes del mando.
- 40 La fuga, el recalentamiento o la explosión de las pilas podría provocar un fuego o una lesión. Use pilas del tipo que corresponda para el mando a distancia. No haga cortocircuito, ni caliente ni tire las pilas al fuego. No inserte las pilas con la polaridad invertida.
- 41 No tratar el tapizado de forma brusca: la luz directa puede provocar decoloración o alteraciones en el color del tapizado.
- 42 No intente reparar el sillón usted mismo.
- 43 El sillón de masaje tiene varios programas automáticos de 15 minutos de duración; pasado este tiempo el sistema de masaje vuelve a su posición de descanso y el masaje se detiene.
- 44 El mando a distancia debe estar siempre controlado por el usuario sentado en el sillón, nunca debe ser utilizado por ninguna persona que no esté sentada en él.
- 45 En el caso de que existan dos sillones o más con control remoto, nunca se debe realizar simultáneamente el procedimiento de ACTIVACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA NUEVO. Se debe completar el proceso primero en un sillón y después en el siguiente. En caso contrario un mando podría controlar más de un sillón.
- 46 Conservación y mantenimiento de la piel: Para una óptima conservación, limpieza y nutrición de la piel ésta debe ser tratada con un producto específico. NO UTILIZAR PRODUCTOS DE LIMPIEZA TRADICIONALES. Recomendamos utilizar el producto de limpieza ofrecido por KEYTON.
- 47 Conservación y mantenimiento de la microfibras: Para una óptima conservación y limpieza de la microfibras debe utilizar productos específicos para ello con una base de agua, disolventes de limpieza en seco (puros y sin agua) o dos cucharadas de amoníaco mezcladas con un litro de agua. KEYTON también le ofrece un producto de limpieza específico para ese tipo de microfibras.
- 48 Para una óptima sensación de comodidad, puede situar sobre el respaldo el "Kit Confort" una vez finalizada su sesión de masaje.

Kit Confort -----



Posición de Relax



Posición de Masaje

panel de control principal

Programa automático de reclinación y masaje de 15 minutos de duración

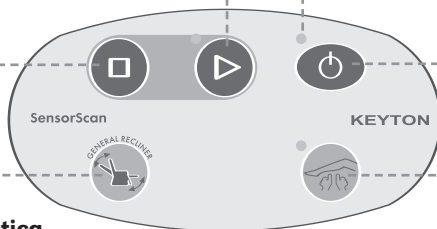
El led parpadea cuando recibe información del mando a distancia.

Parada del sistema de reclinación y masaje

ON/OFF

Reclinación simultánea general manual y automática

**Masaje 3D
Kneading de piernas**



funcionamiento



ON/OFF

Esta tecla enciende y apaga el sillón.



Programa automático de reclinación y masaje de 15 minutos de duración

Al pulsar esta tecla se inicia el programa de masaje automático.



Parada del sistema de reclinación y masaje

Al pulsar esta tecla, se paran las funciones de masaje del sillón. Los mecanismos internos de masaje se recojerán automáticamente a la posición de descanso.



Masaje 3-D Kneading de piernas

Sistema de masaje envolvente en 3 dimensiones que actúa sobre la totalidad de los músculos de las pantorrillas. Pulsando repetidamente esta tecla permite cambiar la intensidad de masaje.

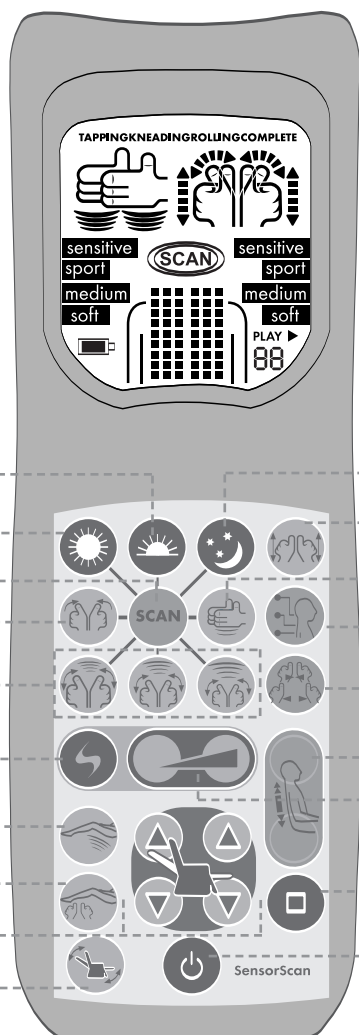


Reclinación simultánea general manual y automática

Control manual: pulse esta tecla hasta que el reclinador alcance la posición deseada. Al soltarla, éste se detiene. Al volver a pulsar se inicia el movimiento contrario.

Control automático: con la primera pulsación corta se activa, con la segunda se detiene y las siguientes realizan los movimientos de forma inversa.

mando a distancia



MASAJE MEDIODIA

MASAJE DIA

MASAJE SCAN

MASAJE KNEADING

MASAJE COMPLETE-1, 2, 3

FUNCIÓN DE MASAJE SENSITIVO

MASAJE FLOATING EN MUSLOS

3-D KNEADING PIERNAS

REGULACIÓN INDEPENDIENTE
DEL RESPALDO Y REPOSAPIÉS

RECLINACIÓN
SIMULTÁNEA GENERAL

MASAJE NOCHE

MASAJE ROLLING

MASAJE TAPPING

REGULACIÓN DE LA ALTURA
DE MASAJE

REGULACIÓN DE LA
ANCHURA DE MASAJE

LOCALIZADOR DE MASAJES

AJUSTE DE INTENSIDAD

PARADA DEL SISTEMA DE
RECLINACIÓN Y MASAJE

ON/OFF

funcionamiento

Activación de un mando a distancia nuevo

Antes de utilizar un mando a distancia nuevo o diferente al utilizado habitualmente:

- Desconecte el sillón de la red eléctrica por espacio de dos minutos (solo en el caso de que esté conectado).
- Conecte el sillón a la red eléctrica, después pulse la tecla ON/OFF del panel de control principal del sillón.
- Una vez el led de la tecla ON/OFF del panel de control principal se ha encendido, pulse la tecla ON/OFF del mando a distancia, aparecerá la imagen de la silueta de una persona mientras que el mando se comunice con el sillón.

En el caso de que existan dos sillones o más con control remoto, nunca se debe realizar simultáneamente el procedimiento de ACTIVACIÓN DE UN MANDO A DISTANCIA NUEVO. Se debe completar el proceso primero en un sillón y después en el siguiente.

Encendido y apagado del mando a distancia

Para encender o apagar el mando a distancia pulse la tecla ON/OFF.

En el caso de no efectuar el apagado de la tecla ON/OFF, del panel de control principal, el mando a distancia se apagará automáticamente a los 16 minutos aproximadamente desde la última pulsación.

En el caso de que el mando a distancia no funcione

- Compruebe el estado y la correcta colocación de las baterías. ATENCIÓN: UTILIZAR SOLO PILAS ALCALINAS (SIZE "AAA"/LR03).
- El mando a distancia ha sido diseñado para funcionar dentro del entorno de los reposabrazos del sillón; no lo utilice fuera de esos límites.



ON/OFF

Esta tecla enciende y apaga el mando a distancia y el sillón.



Parada del sistema de inclinación y masaje

Al pulsar esta tecla, se paran las funciones de masaje del sillón. Los mecanismos internos de masaje se recojerán automáticamente a la posición de descanso.



Nivel bajo de batería

Si este icono empieza a parpadear, proceda al cambio inmediato de todas las pilas ubicadas en la parte posterior del mando a distancia.

masajes



Masaje Dia

Al pulsar esta tecla se inicia un programa automático que proporciona una sensación vigorizante, reproduciendo eficazmente los movimientos propios de los masajistas profesionales.



Masaje Mediodía

Al pulsar esta tecla se inicia una secuencia de masaje programada con efecto estimulante.



Masaje Noche

Pulsando esta tecla se inicia una secuencia de masaje programada con efecto relajante, la cual genera una sensación de bienestar.



Masaje Kneading

Con un masaje Kneading, los rodillos de masaje simulan de forma precisa las manos de un masajista profesional realizando un masaje circulatorio.



Masaje Tapping

Con un masaje Tapping, su espalda recibirá un tratamiento estimulante gracias a la acción de golpeteo de los rodillos de masaje.



Masaje Rolling

Esta técnica es la esencia del Shiatsu, y es una excelente preparación para una sesión de masaje. Personalice el masaje con los selectores de altura y anchura y los cabezales de masaje recorrerán los músculos de su espalda creando un excelente efecto relajante.



Masaje Scan

Pulsando esta tecla por primera vez se realiza un escaneo del estado de la espalda. Una vez finalizado el almacenamiento de datos, se podrán realizar los masajes personalizados, adaptados al nivel de carga actual de la espalda (excepto masaje rolling).

Después de almacenar la información (40 seg. aproximadamente), si no se elige otro masaje, el sillón empezará a realizar un masaje Complete-2 personalizado con la información previamente almacenada.



Información en pantalla

SCAN PARPADEANDO: almacenando información.

SCAN FIJO: información almacenada.

SCAN FIJO CON CIRCULOS PARPADEANDO: personalizando masaje con información almacenada.

importante

Si se pulsa cualquier tecla antes de que finalice el escaneo de la espalda, el sillón NO almacenará la información para poder realizar los masajes personalizados. Para que el sistema almacene la información deberá presionar nuevamente la tecla Scan para repetir el proceso.



Masaje Complete - 1

Masaje simultáneo de golpeteo y movimiento circular con mayor intensidad de masaje Kneading.



Masaje Complete - 2

Masaje simultáneo de golpeteo y movimiento circular con la misma intensidad de masajes Kneading y Tapping.



Masaje Complete - 3

Masaje simultáneo de golpeteo y movimiento circular con mayor intensidad de masaje Tapping.



Masaje 3-D Kneading de piernas

Sistema de masaje envolvente en 3 dimensiones que actúa sobre la totalidad de los músculos de las pantorrillas. Pulsando repetidamente esta tecla permite cambiar la intensidad de masaje.



Masaje Floating en muslos

Sistema de masaje Floating que actúa en los muslos. Pulsando repetidamente esta tecla se accede a los diversos programas de masaje Floating.

ajustes de masaje



Ajuste de intensidad

Mediante la pulsación de estas teclas se incrementa o disminuye la intensidad de los masajes Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 y Complete-3.



Función de masaje Sensitivo

En masajes Tapping, Kneading, Complete-1, Complete-2 y Complete-3.



- Masaje Sensitivo
- Intensidad Máxima
- Intensidad Media
- Intensidad Suave

ajustes de medidas



Regulación de la anchura de masaje

En masajes Tapping y Rolling, pulsando repetidamente esta tecla permite cambiar el ancho de la superficie del masaje.



Regulación de la altura de masaje

A medida que pulsa esta tecla, limita la altura del sistema de masaje.

Pulsando repetidamente este botón usted puede ajustar la talla del masaje ajustándolo a su altura.



nota

Con los masajes Kneading, Complete-1, Complete-2, Complete-3 y Sensitivo el programa actúa sobre todo el ancho de espalda, haciendo un recorrido horizontal como los puntos de la Figura 1.

posicionadores / masaje local



Masaje hacia arriba

Manteniendo pulsada esta tecla usted podrá desplazar el masaje a una zona superior. Al soltar la tecla, el recorrido vertical se detiene en el punto deseado. (Cada 2 minutos aproximadamente parado, el sistema realiza un recorrido completo). Realizando una pulsación corta (menos de un segundo) se activará el masaje localizado. Para volver al movimiento vertical completo, pulse cualquier tecla de masaje.



Masaje hacia abajo

Manteniendo pulsada esta tecla usted podrá desplazar el masaje a una zona inferior. Al soltar la tecla, el recorrido vertical se detiene en el punto deseado. (Cada 2 minutos aproximadamente parado, el sistema realiza un recorrido completo). Realizando una pulsación corta (menos de un segundo) se activará el masaje localizado. Para volver al movimiento vertical completo, pulse cualquier tecla de masaje.

nota

Debe seleccionarse previamente algún masaje manual (Tapping, Rolling, Kneading, Complete-1, Complete-2 o Complete-3), en su defecto se pondrá en funcionamiento el masaje Rolling localizado.

reclinadores



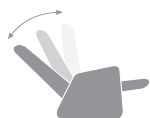
Reclinación simultánea general manual y automática

Control manual: pulse esta tecla hasta que el reclinador alcance la posición deseada. Al soltarla, éste se detiene. Al volver a pulsar se inicia el movimiento contrario.

Control automático: con la primera pulsación corta se activa, con la segunda se detiene y las siguientes realizan los movimientos de forma inversa.



Reclinador de respaldo | Control manual.



Para accionar el reclinador de espalda de forma independiente, mantenga esta tecla pulsada hasta que el reclinador alcance la posición deseada. Cuando suelte la tecla, el reclinador detendrá automáticamente.



Reclinador de reposapiés | Control manual.



Para accionar el reclinador del reposapiés de forma independiente, mantenga pulsada una de estas teclas hasta que el reposapiés alcance la posición deseada. Cuando suelte la tecla, el reposapiés detendrá automáticamente.

**Specifications / Technische Daten / Kenmerken / Spécifications / Caratteristiche /
Beskrivning / Ominaisuudet / Karakteristika / Karakteristika / Технические
характеристики / Características**

SensorScan	Model • Model • Model • Modèle • Modelli • Modell • Malli • Model • Model • Модель • Modelo
230V AC	AC Input voltage • Betriebsspannung • Nominale spanning • Courant CA d'entrée • Tensione elettrica • Nätspänning • Jännite • Normal spenning • Nominel spænding • Номинальное напряжение • Tensión nominal
60W	Power Consumption • Leistungsaufnahme • Verbruik • Consommation électrique • Consumo • Förbrukning • Kulutus • Forbruk • Forbrug • Потребляемая мощность • Consumo
Class II	Protection class • Schutzart • Type bescherming • Type de protection • Tipo di protezione • Typ av skydd • Turvaluokitus • Beskyttelsestype • Beskyttelsestype • Тип защиты • Tipo de protección
IP20	Humidity protection • Schutz gegen die Feuchtigkeit • Bescherming tegen de vochtigheid • Protection contre la humidité • Protezione contro l'umidità • Skydd mot fuktighet • Kosteusuoja • Beskyttelse mot fuktighet • Beskyttelse mod fugtighed • Защита от влаги • Protección contra la humedad

KEYTON® reserves the right to modify entirely or partially any information or specifications indicated in this publication without previous notice.

KEYTON® behält sich vor, sämtliche Spezifikationen und Daten dieses Prospekts ganz oder teilweise (ohne vorherige Mitteilung) abzuändern.

KEYTON® behoudt zich het recht voor (onaangekondigd) gegevens of specificaties die in deze publicatie verschijnen geheel of gedeeltelijk te wijzigen.

KEYTON® se réserve le droit de modifier totalement ou partialement (sans avis préalable) les détails et spécifications de cette publication.

KEYTON® si riserva il diritto di modificare totalmente o parzialmente (senza preavviso) i dati o specificazioni presenti in questa pubblicazione.

KEYTON® förbehåller sig rätten att helt eller delvis (utan föregående varning) ändra vilka som helst av uppgifterna eller specifikationerna som finns i denna publikation.

KEYTON® varaa itselleen oikeuden muuttaa kokonaan tai osittain (ilman ennakkoilmoitusta) mitä tahansa tässä julkaisussa esitettyä tietoa tai määrittelyä.

KEYTON® reserverer seg retten til å totalt eller delvis endre (uten forutgående varsel) enhver av de opplysningene eller spesifikasjonene som er vist i denne utgivelsen.

KEYTON® reserverer rettighederne til totalt eller delvist at ændre (uden forudgående varsel) enhver af informationerne eller specifikationerne som er vist i denne udgivelse.

KEYTON® оставляет за собой право осуществлять полные или частичные изменения (без предварительного оповещения) любых данных и характеристик, приведенных в настоящем руководстве.

KEYTON® se reserva el derecho de modificar total o parcialmente (sin previo aviso) cualquiera de los datos o especificaciones que aparecen en esta publicación.

